

<i>Rodzaj dokumentu:</i>	Osiągnięcia uczniów kończących VIII klasę szkoły podstawowej. Sprawozdanie za rok 2020 województwo wielkopolskie
<i>Egzamin:</i>	Egzamin ósmoklasisty
<i>Przedmiot:</i>	Języki obce nowożytne
<i>Termin egzaminu:</i>	Termin główny – czerwiec 2020 r.
<i>Data publikacji dokumentu:</i>	30 października 2020 r.

Opracowanie

JĘZYK ANGIELSKI

dr Anna Koziół (Centralna Komisja Egzaminacyjna)
Aleksandra Kodzis (Okręgowa Komisja Egzaminacyjna w Łomży)
Grzegorz Przybylski (Okręgowa Komisja Egzaminacyjna we Wrocławiu)

JĘZYK NIEMIECKI

Ewa Bartoład-Pieniążek (Centralna Komisja Egzaminacyjna)
Elżbieta Kręciejewska (Okręgowa Komisja Egzaminacyjna w Warszawie)
Małgorzata Jezierska-Wiejak (Okręgowa Komisja Egzaminacyjna we Wrocławiu)

JĘZYK ROSYJSKI

Svetlana Galant (Centralna Komisja Egzaminacyjna)

JĘZYK FRANCUSKI

Mariusz Mazurek (Centralna Komisja Egzaminacyjna)

JĘZYK HISZPAŃSKI

Anna Łochowska (Centralna Komisja Egzaminacyjna)
Krystyna Łapieńska-Rey (Centralna Komisja Egzaminacyjna)

JĘZYK WŁOSKI

Anna Opolska-Waszkiewicz (Centralna Komisja Egzaminacyjna)

OPIEKA MERYTORYCZNA

dr Marcin Smolik (Centralna Komisja Egzaminacyjna)
Ludmiła Stopińska (Centralna Komisja Egzaminacyjna)
Beata Trzcicka (Centralna Komisja Egzaminacyjna)

WSPÓŁPRACA

Agata Wiśniewska (Centralna Komisja Egzaminacyjna)
Beata Dobrosielska (Centralna Komisja Egzaminacyjna)
Mariola Jaśniewska (Centralna Komisja Egzaminacyjna)
Pracownie ds. Analiz Wyników Egzaminacyjnych okręgowych komisji egzaminacyjnych

Centralna Komisja Egzaminacyjna

ul. Józefa Lewartowskiego 6, 00-190 Warszawa

tel. 22 536 65 00, fax 22 536 65 04

e-mail: sekretariat@cke.gov.pl

www.cke.gov.pl

Opracowanie – województwo wielkopolskie

Okręgowa Komisja Egzaminacyjna w Poznaniu

Monika Adamczyk
Krystyna Dziamska
Danuta Kwasiżur
Małgorzata Lembicz
Przemysław Mróz
Anna Sperling
Wioleta Śmigielska

Spis treści

Język angielski	5
1. Opis arkusza standardowego	5
2. Dane dotyczące populacji uczniów	5
3. Przebieg egzaminu	6
4. Podstawowe dane statystyczne	7
Komentarz	21
Podstawowe informacje o arkuszach dostosowanych	41
Język niemiecki	46
1. Opis arkusza standardowego	46
2. Dane dotyczące populacji uczniów	46
3. Przebieg egzaminu	47
4. Podstawowe dane statystyczne	48
Komentarz	62
Podstawowe informacje o arkuszach dostosowanych	82
Język rosyjski	86
1. Opis arkusza standardowego	86
2. Dane dotyczące populacji uczniów	86
3. Przebieg egzaminu	87
4. Podstawowe dane statystyczne	88
Język francuski	89
1. Opis arkusza standardowego	89
2. Dane dotyczące populacji uczniów	89
3. Przebieg egzaminu	90
4. Podstawowe dane statystyczne	91
Język hiszpański	92
1. Opis arkusza standardowego	92
2. Dane dotyczące populacji uczniów	92
3. Przebieg egzaminu	93
4. Podstawowe dane statystyczne	94

Język angielski

1. Opis arkusza standardowego

Arkusz standardowy zawierał 51 zadań, zgrupowanych w 14 wiązek. Za poprawne rozwiązanie wszystkich zadań można było uzyskać maksymalnie 60 punktów, w tym 36 punktów (60%) za rozwiązanie zadań zamkniętych (wyboru wielokrotnego, na dobieranie) oraz 24 punkty (40%) za rozwiązanie zadań otwartych. Zadania otwarte wymagały od ósmoklasistów samodzielnego sformułowania odpowiedzi (zadania z luką i/lub odpowiedzi na pytania) oraz napisania krótkiego tekstu użytkowego (e-maila).

2. Dane dotyczące populacji uczniów

TABELA 1. UCZNIOWIE ROZWIĄZUJĄCY ZADANIA W ARKUSZU STANDARDOWYM

Liczba uczniów		31613
Uczniowie	bez dysleksji rozwojowej	28695
	z dysleksją rozwojową	2918
	dziewczeta	15295
	chłopcy	16318
	ze szkół na wsi	12556
	ze szkół w miastach do 20 tys. mieszkańców	6998
	ze szkół w miastach od 20 tys. do 100 tys. mieszkańców	6688
	ze szkół w miastach powyżej 100 tys. mieszkańców	5371
	ze szkół publicznych	30175
	ze szkół niepublicznych	1438

Z egzaminu zwolniono 33 uczniów – laureatów i finalistów olimpiad przedmiotowych oraz laureatów konkursów przedmiotowych o zasięgu wojewódzkim lub ponadwojewódzkim.

TABELA 2. UCZNIOWIE ROZWIĄZUJĄCY ZADANIA W ARKUSZACH DOSTOSOWANYCH

Uczniowie	z autyzmem, w tym z zespołem Aspergera	122
	słabowidzący i niewidomi	75
	słabosłyszący i niesłyszący	98
	z niepełnosprawnością intelektualną w stopniu lekkim	383
	z niepełnosprawnością ruchową spowodowaną mózgowym porażeniem dziecięcym	18
	z niepełnosprawnościami sprzężonymi	12
	Ogółem	708

3. Przebieg egzaminu

TABELA 3. INFORMACJE DOTYCZĄCE PRZEBIEGU EGZAMINU

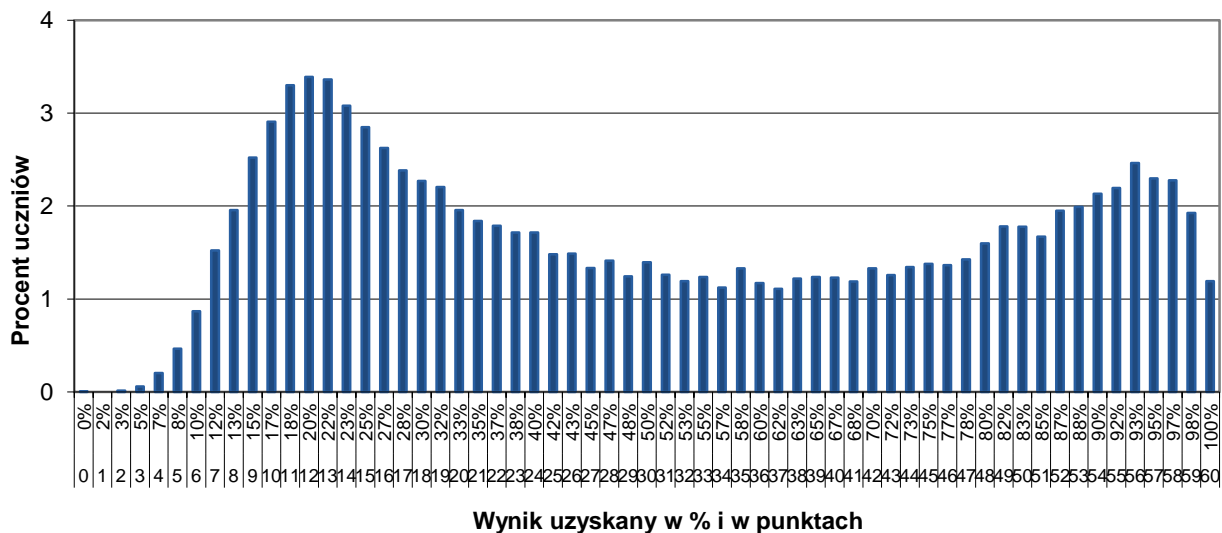
Termin egzaminu	18 czerwca 2020 r.		
Czas trwania egzaminu	90 minut dla uczniów rozwiązujących zadania w arkuszu standardowym lub czas przedłużony zgodnie z przyznanym dostosowaniem		
Liczba szkół	1104		
Liczba zespołów egzaminatorów	15		
Liczba egzaminatorów	312		
Liczba obserwatorów ¹ (§ 7 ust. 1)	24		
Liczba unieważnień ²	w przypadku:		
	art. 44zzv pkt 1	stwierdzenia niesamodzielnego rozwiązywania zadań przez ucznia	0
	art. 44zzv pkt 2	wniesienia lub korzystania przez ucznia w sali egzaminacyjnej z urządzenia telekomunikacyjnego	1
	art. 44zzv pkt 3	zakłócenia przez ucznia prawidłowego przebiegu egzaminu ósmoklasisty	0
	art. 44zzw ust. 1	stwierdzenia podczas sprawdzania pracy niesamodzielnego rozwiązywania zadań przez ucznia	0
	art. 44zzy ust. 7	stwierdzenia naruszenia przepisów dotyczących przeprowadzania egzaminu ósmoklasisty	2
	art. 44zzy ust. 10	niemożności ustalenia wyniku (np. zaginięcia karty odpowiedzi)	0
	inne (np. złe samopoczucie ucznia)	0	
Liczba wglądów ² (art. 44zzz ust. 1)	52		

¹ Rozporządzenie Ministra Edukacji Narodowej z dnia 1 sierpnia 2017 r. w sprawie szczegółowych warunków i sposobu przeprowadzania egzaminu ósmoklasisty (Dz.U. z 2020 r. poz. 1361).

² Ustawa z dnia 7 września 1991 r. o systemie oświaty (Dz.U. z 2020 r. poz. 1327).

4. Podstawowe dane statystyczne

Wyniki uczniów



WYKRES 1. ROZKŁAD WYNIKÓW UCZNIÓW

TABELA 4. WYNIKI UCZNIÓW – PARAMETRY STATYSTYCZNE

Liczba uczniów	Minimum (%)	Maksimum (%)	Mediana (%)	Modalna (%)	Średnia (%)	Odchylenie standardowe (%)
31613	0	100	47	20	51,52	28,47

Wyniki uczniów w procentach, odpowiadające im wartości centyli i wyniki na skali staninowej

TABELA 5. WYNIKI UCZNIÓW W PROCENTACH, ODPOWIADAJĄCE IM WARTOŚCI CENTYLI I WYNIKI NA SKALI STANINOWEJ

Język angielski						
wynik procentowy	wartość centyla	stanin	wynik procentowy	wartość centyla	stanin	
0	1	1	52	52	5	
2	1		53	53		
3	1		55	54		
5	1		57	55		
7	1		58	56		
8	1		60	58		
10	2		62	59		
12	3		63	60		
13	5		65	61		
15	7		2	67		62
17	10	68		64		
18	13	70		65		
20	16	3	72	66		
22	19		73	68		
23	22		75	69		
25	24		77	70		
27	27	4	78	72	7	
28	29		80	74		
30	31		82	75		
32	33		83	77		
33	35		85	79		
35	37		87	81		
37	39		88	83		
38	40	5	90	86	8	
40	42		92	88		
42	44		93	91		
43	45		95	94		
45	46		97	97	9	
47	48		98	99		
48	49	100	100			
50	50					

Wyniki w skali centylowej i staninowej umożliwiają porównanie wyniku ucznia z wynikami uczniów w całym kraju. Na przykład, jeśli uczeń z języka angielskiego uzyskał 80% punktów możliwych do zdobycia (wynik procentowy), to oznacza, że jego wynik jest taki sam lub wyższy od wyniku 74% wszystkich zdających (wynik centylowy), a niższy od wyniku 26% zdających i znajduje się on w 6. staninie.

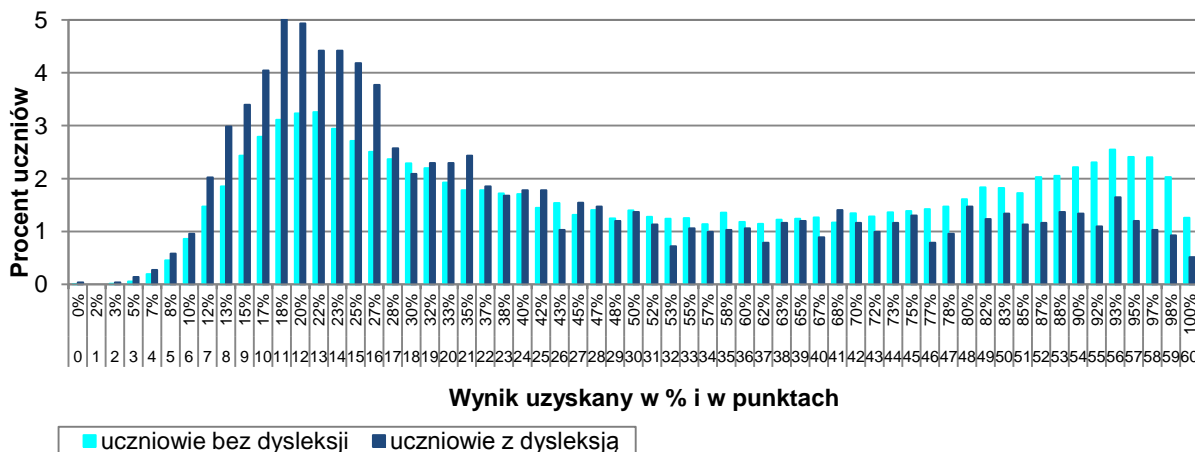
Średnie wyniki szkół³ na skali staninowej

TABELA 6. WYNIKI SZKÓŁ NA SKALI STANINOWEJ

Stanin	Przedział wyników (w %)
1	14–26
2	27–33
3	34–39
4	40–46
5	47–53
6	54–60
7	61–68
8	69–80
9	81–98

Skala staninowa umożliwia porównywanie średnich wyników szkół w poszczególnych latach. Uzyskanie w kolejnych latach takiego samego średniego wyniku w procentach nie oznacza tego samego poziomu osiągnięć.

Wyniki uczniów bez dysleksji oraz uczniów z dysleksją rozwojową



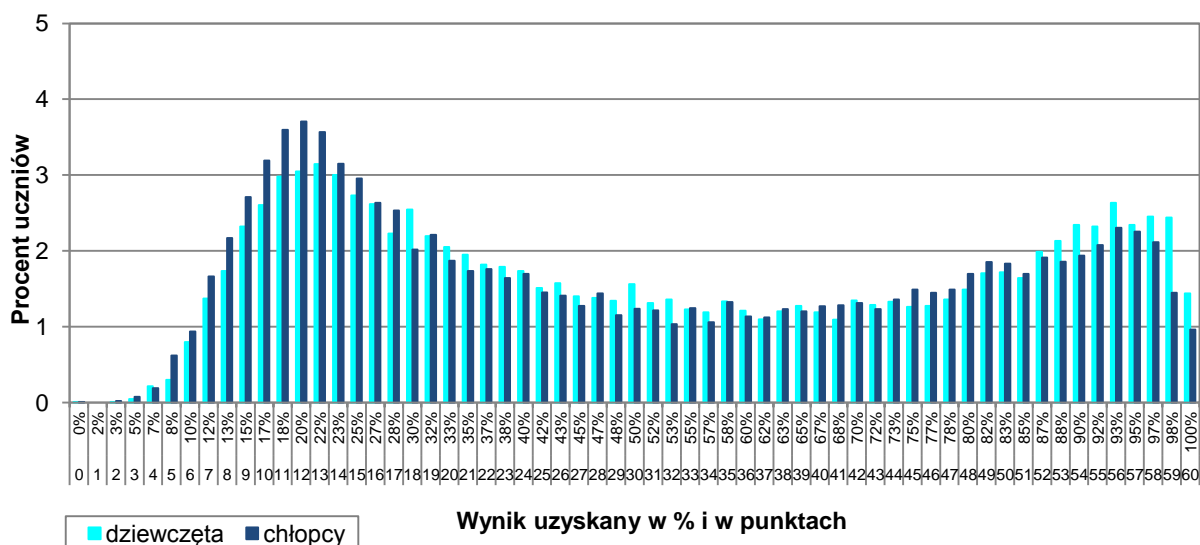
WYKRES 2. ROZKŁADY WYNIKÓW UCZNIÓW BEZ DYSLEKSJI ORAZ UCZNIÓW Z DYSLEKSJĄ ROZWOJOWĄ

TABELA 7. WYNIKI UCZNIÓW BEZ DYSLEKSJI ORAZ UCZNIÓW Z DYSLEKSJĄ ROZWOJOWĄ – PARAMETRY STATYSTYCZNE

	Liczba uczniów	Minimum (%)	Maksimum (%)	Mediana (%)	Modalna (%)	Średnia (%)	Odchylenie standardowe (%)
Uczniowie bez dysleksji	28695	0	100	48	22	52,40	28,53
Uczniowie z dysleksją rozwojową	2918	0	100	33	18	42,93	26,38

³ Ilekroć w niniejszym sprawozdaniu jest mowa o wynikach szkół w 2020 roku, przez szkołę należy rozumieć każdą placówkę, w której liczba uczniów przystępujących do egzaminu była nie mniejsza niż 5. Wyniki szkół obliczono na podstawie wyników uczniów, którzy wykonywali zadania z zestawu OJAP-100-2004.

Wyniki dziewcząt i chłopców



WYKRES 3. ROZKŁADY WYNIKÓW DZIEWCZĄT I CHŁOPCÓW

TABELA 8. WYNIKI DZIEWCZĄT I CHŁOPCÓW – PARAMETRY STATYSTYCZNE

Płeć	Liczba uczniów	Minimum (%)	Maksimum (%)	Mediana (%)	Modalna (%)	Średnia (%)	Odchylenie standardowe (%)
Dziewczęta	15295	0	100	48	22	52,76	28,48
Chłopcy	16318	0	100	45	20	50,36	28,42

Wyniki uczniów a wielkość miejscowości

TABELA 9. WYNIKI UCZNIÓW W ZALEŻNOŚCI OD LOKALIZACJI SZKOŁY – PARAMETRY STATYSTYCZNE

	Liczba uczniów	Minimum (%)	Maksimum (%)	Mediana (%)	Modalna (%)	Średnia (%)	Odchylenie standardowe (%)
Wieś	12556	3	100	38	20	46,65	27,07
Miasto do 20 tys. mieszkańców	6998	0	100	43	18	48,62	27,83
Miasto od 20 tys. do 100 tys. mieszkańców	6688	0	100	53	20	54,76	28,39
Miasto powyżej 100 tys. mieszkańców	5371	3	100	70	97	62,67	29,01

Wyniki uczniów szkół publicznych i szkół niepublicznych

TABELA 10. WYNIKI UCZNIÓW SZKÓŁ PUBLICZNYCH I SZKÓŁ NIEPUBLICZNYCH – PARAMETRY STATYSTYCZNE

	Liczba uczniów	Minimum (%)	Maksimum (%)	Mediana (%)	Modalna (%)	Średnia (%)	Odchylenie standardowe (%)
Szkoła publiczna	30175	0	100	45	20	50,86	28,12
Szkoła niepubliczna	1438	5	100	80	97	65,42	32,00

Poziom wykonania zadań

TABELA 11. POZIOM WYKONANIA ZADAŃ

Rozumienie ze słuchu

Zadanie	Podstawa programowa 2012 ⁴		Podstawa programowa 2017 ⁵		Poziom wykonania zadania (%)
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	
1.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Uczeń rozumie bardzo proste i krótkie wypowiedzi ustne artykułowane wyraźnie i powoli, w standardowej odmianie języka [...].</i>	2.4) Uczeń wyszukuje proste informacje szczegółowe w tekście słuchanym.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Uczeń rozumie proste wypowiedzi ustne artykułowane wyraźnie, w standardowej odmianie języka [...].</i>	II.5. Uczeń znajduje w wypowiedzi określone informacje.	75
1.2.					53
1.3.		2.6) Uczeń rozpoznaje rodzaje sytuacji komunikacyjnych.		II.4. Uczeń określa kontekst wypowiedzi.	69
1.4.		2.3) Uczeń rozumie ogólny sens prostego tekstu.		II.2. Uczeń określa główną myśl wypowiedzi [...].	62
1.5.		2.5) Uczeń rozumie intencje rozmówców.		II.3. Uczeń określa intencje nadawcy/autora wypowiedzi.	51

⁴ Rozporządzenie Ministra Edukacji Narodowej z dnia 27 sierpnia 2012 r. w sprawie podstawy programowej wychowania przedszkolnego oraz kształcenia ogólnego w poszczególnych typach szkół (Dz.U. z 2012 r. poz. 977, z późn. zm.); I etap edukacyjny: klasy I–III; II etap edukacyjny: klasy IV–VI.

⁵ Rozporządzenie Ministra Edukacji Narodowej z dnia 14 lutego 2017 r. w sprawie podstawy programowej wychowania przedszkolnego oraz podstawy programowej kształcenia ogólnego dla szkoły podstawowej, w tym dla uczniów z niepełnosprawnością intelektualną w stopniu umiarkowanym lub znacznym, kształcenia ogólnego dla branżowej szkoły I stopnia, kształcenia ogólnego dla szkoły specjalnej przysposabiającej do pracy oraz kształcenia ogólnego dla szkoły policealnej (Dz.U. z 2017 r. poz. 356, z późn. zm.); II etap edukacyjny: klasy IV–VIII – wersja II.1. *Język obcy nowożytny nauczany jako pierwszy.*

Zadanie	Podstawa programowa 2012		Podstawa programowa 2017		Poziom wykonania zadania (%)
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	
2.1.	Rozumienie wypowiedzi. <i>Uczeń rozumie bardzo proste i krótkie wypowiedzi ustne artykułowane wyraźnie i powoli, w standardowej odmianie języka [...].</i>	2.4) Uczeń wyszukuje proste informacje szczegółowe w tekście słuchanym.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Uczeń rozumie proste wypowiedzi ustne artykułowane wyraźnie, w standardowej odmianie języka [...].</i>	II.5. Uczeń znajduje w wypowiedzi określone informacje.	51
2.2.		2.3) Uczeń rozumie ogólny sens prostego tekstu.		II.2. Uczeń określa główną myśl wypowiedzi [...].	54
2.3.		2.4) Uczeń wyszukuje proste informacje szczegółowe w tekście słuchanym.		II.5. Uczeń znajduje w wypowiedzi określone informacje.	37
2.4.					52
3.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Uczeń rozumie bardzo proste i krótkie wypowiedzi ustne artykułowane wyraźnie i powoli, w standardowej odmianie języka [...].</i> I. Znajomość środków językowych. <i>Uczeń posługuje się bardzo podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	2.4) Uczeń wyszukuje proste informacje szczegółowe w tekście słuchanym.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Uczeń rozumie proste wypowiedzi ustne artykułowane wyraźnie, w standardowej odmianie języka [...].</i> I. Znajomość środków językowych. <i>Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	II.5. Uczeń znajduje w wypowiedzi określone informacje.	67
3.2.					27
3.3.					27
3.4.					37

Znajomość funkcji językowych

Zadanie	Podstawa programowa 2012		Podstawa programowa 2017		Poziom wykonania zadania (%)
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	
4.1.	IV. Reagowanie na wypowiedzi. <i>Uczeń uczestniczy w prostej rozmowie i w typowych sytuacjach reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej [...].</i>	6.1) Uczeń przedstawia siebie [...].	IV. Reagowanie na wypowiedzi. <i>Uczeń uczestniczy w rozmowie i w typowych sytuacjach reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej [...].</i>	VI.2. Uczeń nawiązuje kontakty towarzyskie [...].	67
4.2.				VI.3. Uczeń [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.	40
4.3.		6.3) Uczeń podaje swoje upodobania.		VI.4. Uczeń [...] zgadza się [...] z opiniami.	73
4.4.				VI.10. Uczeń [...] udziela [...] pozwolenia.	75
5.1.		6.6) Uczeń wyraża swoje emocje.		VI.13. Uczeń wyraża uczucia i emocje.	91
5.2.				VI.5. Uczeń wyraża swoje [...] pragnienia [...].	63
5.3.				VI.14. Uczeń stosuje zwroty i formy grzecznościowe.	83
5.4.				VI.11. Uczeń ostrzega [...].	55

Zadanie	Podstawa programowa 2012		Podstawa programowa 2017		Poziom wykonania zadania (%)
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	
6.1.	IV. Reagowanie na wypowiedzi. <i>Uczeń uczestniczy w prostej rozmowie i w typowych sytuacjach reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej [...].</i>	6.7) Uczeń wyraża prośby [...].	IV. Reagowanie na wypowiedzi. <i>Uczeń uczestniczy w rozmowie i w typowych sytuacjach reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej [...].</i>	VI.12. Uczeń wyraża prośbę [...].	39
6.2.	I. Znajomość środków językowych. <i>Uczeń posługuje się bardzo podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>		I. Znajomość środków językowych. <i>Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	VI.3. Uczeń [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.	14
6.3.		6.3) Uczeń podaje swoje upodobania.		VI.5. Uczeń wyraża swoje [...] pragnienia [...].	18

Rozumienie tekstów pisanych

Zadanie	Podstawa programowa 2012		Podstawa programowa 2017		Poziom wykonania zadania (%)
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	
7.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Uczeń rozumie [...] krótkie i proste wypowiedzi pisemne [...].</i>	3.2) Uczeń wyszukuje proste informacje szczegółowe w tekście.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Uczeń rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].</i>	III.4. Uczeń znajduje w tekście określone informacje.	59
7.2.				III.3. Uczeń określa kontekst wypowiedzi.	53
7.3.				III.2. Uczeń określa intencje nadawcy/autora tekstu.	71
7.4.		3.1) Uczeń rozumie ogólny sens tekstu.		III.1. Uczeń określa główną myśl tekstu [...].	62
8.1.				III.5. Uczeń rozpoznaje związki między poszczególnymi częściami tekstu.	53
8.2.					34
8.3.					50
8.4.					64

Zadanie	Podstawa programowa 2012		Podstawa programowa 2017		Poziom wykonania zadania (%)
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	
9.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Uczeń rozumie [...] krótkie i proste wypowiedzi pisemne [...].</i>	3.2) Uczeń wyszukuje proste informacje szczegółowe w tekście.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Uczeń rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].</i>	III.4. Uczeń znajduje w tekście określone informacje.	56
9.2.					48
9.3.					53
9.4.					51
10.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Uczeń rozumie [...] krótkie i proste wypowiedzi pisemne [...].</i>	3.2) Uczeń wyszukuje proste informacje szczegółowe w tekście.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Uczeń rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].</i>	III.4. Uczeń znajduje w tekście określone informacje.	77
10.2.					86
10.3.					V. Przetwarzanie wypowiedzi. <i>Uczeń zmienia formę przekazu [...] pisemnego [...].</i>

Znajomość środków językowych

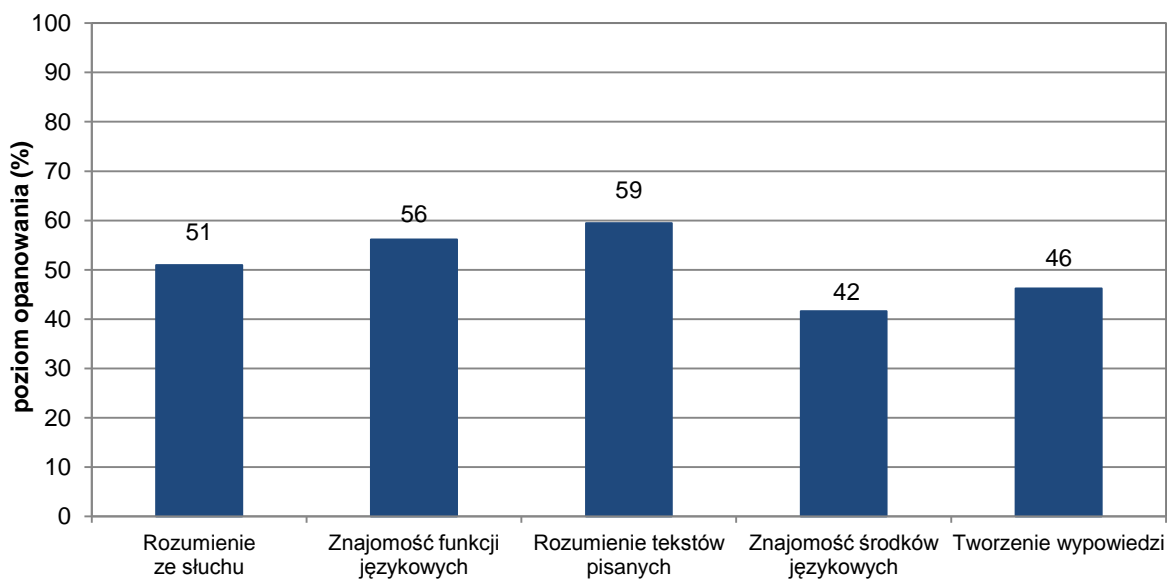
Zadanie	Podstawa programowa 2012		Podstawa programowa 2017		Poziom wykonania zadania (%)
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	
11.1.	I. Znajomość środków językowych. <i>Uczeń posługuje się bardzo podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	1. Uczeń posługuje się bardzo podstawowym zasobem środków językowych: leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych [...].	I. Znajomość środków językowych. <i>Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	I. Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	38
11.2.					53
11.3.					56
12.1.					47
12.2.					55
12.3.					66
12.4.					37
13.1.					9
13.2.					34
13.3.					28
13.4.					35

Wypowiedź pisemna

Zadanie	Podstawa programowa 2012		Podstawa programowa 2017		Kryteria	Poziom wykonania zadania (%)
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe		
14.	<p>III. Tworzenie wypowiedzi.</p> <p><i>Uczeń samodzielnie formułuje bardzo krótkie, proste i zrozumiałe wypowiedzi [...] pisemne [...].</i></p>	<p>5. Uczeń tworzy kilkuzdaniowe wypowiedzi pisemne [...]:</p> <p>1) opisuje [...] przedmioty [...]</p> <p>2) opisuje czynności dnia codziennego.</p>	<p>III. Tworzenie wypowiedzi.</p> <p><i>Uczeń samodzielnie formułuje krótkie, proste, spójne i logiczne wypowiedzi [...] pisemne [...].</i></p>	<p>V. Uczeń tworzy krótkie, proste, spójne i logiczne wypowiedzi pisemne:</p> <p>1. opisuje [...] przedmioty [...]</p> <p>2. opowiada o czynnościach [...] i wydarzeniach z przeszłości [...]</p> <p>4. przedstawia intencje [...] i plany na przyszłość</p> <p>6. [...] przedstawia opinie innych osób</p> <p>7. wyraża uczucia i emocje</p> <p>8. stosuje formalny lub nieformalny styl wypowiedzi adekwatnie do sytuacji.</p>	treść	46
	<p>IV. Reagowanie na wypowiedzi.</p> <p><i>Uczeń [...] reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej [...] pisemnie [...].</i></p>	<p>7. Uczeń reaguje w formie prostego tekstu pisanego w prostych sytuacjach życia codziennego:</p> <p>1) udziela podstawowych informacji na swój temat.</p>	<p>IV. Reagowanie na wypowiedzi.</p> <p><i>Uczeń [...] reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej [...] pisemnie [...].</i></p>	<p>VII. Uczeń reaguje w formie prostego tekstu pisanego (np. e-mail) w typowych sytuacjach:</p> <p>3. [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.</p>		
			<p>V. Przetwarzanie wypowiedzi.</p> <p><i>Uczeń zmienia formę przekazu [...].</i></p>	<p>VIII.3. Uczeń przekazuje w języku obcym nowożytnym informacje sformułowane w języku polskim.</p>		

Zadanie	Podstawa programowa 2012		Podstawa programowa 2017		Kryteria	Poziom wykonania zadania (%)
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe		
14.	<p>I. Znajomość środków językowych.</p> <p><i>Uczeń posługuje się bardzo podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i></p>	<p>1. Uczeń posługuje się bardzo podstawowym zasobem środków językowych: leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych [...] w zakresie następujących tematów:</p> <p>1) człowiek 2) dom 5) życie rodzinne i towarzyskie.</p>	<p>I. Znajomość środków językowych.</p> <p><i>Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i></p>	<p>I. Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...] w zakresie następujących tematów:</p> <p>1. człowiek 2. miejsce zamieszkania 5. życie prywatne.</p>	<p>zakres środków językowych</p> <p>poprawność środków językowych</p>	<p>47</p> <p>40</p>

Średnie wyniki uczniów w zakresie poszczególnych obszarów umiejętności



WYKRES 4. ŚREDNIE WYNIKI UCZNIÓW W ZAKRESIE POSZCZEGÓLNYCH OBSZARÓW UMIEJĘTNOŚCI

Komentarz

Uczniowie przystępujący do egzaminu ósmoklasisty z języka angielskiego uzyskali średnio 52% punktów.

Zdający uzyskali najwyższe wyniki za zadania, za pomocą których sprawdzano rozumienie tekstów pisanych. Uczniowie uzyskali w tej części arkusza średni wynik 59% punktów. Więcej trudności sprawiło im rozwiązanie zadań służących do sprawdzenia znajomości funkcji językowych (średni wynik – 56% punktów), rozumienie ze słuchu (średni wynik – 51% punktów) oraz umiejętność tworzenia wypowiedzi pisemnej (średni wynik – 46% punktów). Najtrudniejsze były zadania, za pomocą których sprawdzano znajomość środków językowych (średni wynik – 41% punktów).

W każdej z wymienionych części arkusza egzaminacyjnego, oprócz zadań zamkniętych, uczniowie rozwiązywali jedno zadanie otwarte. Zadania otwarte przysporzyły ósmoklasistom więcej trudności niż zadania zamknięte. Trudność zadań otwartych polega na tym, że uczniowie sami muszą zapisać swoje odpowiedzi, a ich poprawny zapis stanowi niemałe wyzwanie dla wielu zdających. Średni wynik za rozwiązanie zadań otwartych wyniósł 46% punktów, podczas gdy za rozwiązanie zadań zamkniętych zdający uzyskali średnio 58% punktów. Zarówno najłatwiejsze, jak i najtrudniejsze zadania w tegorocznym arkuszu egzaminacyjnym to zadania otwarte. Najwyższe wyniki zdający uzyskali za rozwiązanie zadania 10., służącego do sprawdzenia umiejętności rozumienia tekstów pisanych (średni wynik – 78% punktów), w którym od zdających oczekiwano udzielenia odpowiedzi w języku polskim, na podstawie tekstu przeczytanego w języku angielskim. Najtrudniejsze natomiast było zadanie 6. sprawdzające znajomość funkcji językowych (średni wynik – 23% punktów).

Rozumienie ze słuchu

Na podstawie wyników uzyskanych w obszarze rozumienia ze słuchu można wyciągnąć wniosek, że uczniowie uzyskali wyższe wyniki za rozwiązanie zadań służących do sprawdzenia umiejętności rozumienia tekstu jako całości (średni wynik – 59%) niż za znajdowanie w tekście określonych informacji (średni wynik – 47%).

Poziom wykonania poszczególnych zadań służących do sprawdzenia umiejętności znajdowania w tekście określonych informacji był bardzo zróżnicowany (od 27% do 74% poprawnych odpowiedzi).

Przyjrzyjmy się zadaniu 1.1., z którym ósmoklasiści poradzili sobie najlepiej.

1.1. Which cake are Olivia and her father going to buy today?

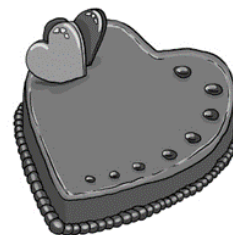
A.



B.



C.



Transkrypcja

Man: Olivia, do you need anything from here?

Girl: Yes, Dad, a cake for Mother's Day.

Man: OK. Which one do you like?

Girl: The one with "Happy Birthday" on top looks nice. What a pity we can't change the words.

Man: You're right, but the cake with oranges and strawberries looks great, too!

Girl: Oranges aren't Mum's favourite fruit. Look at the cake in the shape of a heart. Let's get that one.

Man: Yes. I'm sure Mum will like it.

Girl: I think so too. Dad, can we also go to the shop next door and buy some fruit to decorate the table?

Zdecydowana większość zdających (74%) udzieliła w tym zadaniu poprawnej odpowiedzi, wybierając tort w kształcie serca jako ten, który dziewczyna i jej tata kupią w prezencie. Na tę odpowiedź wskazywały słowa dziewczyny *Look at the cake in the shape of a heart. Let's get that one.* oraz aprobatą ojca *Yes. I'm sure Mum will like it.*

Znajdowanie informacji szczegółowych sprawdzały również zadania 2. i 3., które były dla ósmoklasistów trudniejsze. Szczególnie dużo trudności przysporzyła zdającym luka 3.3. w zadaniu otwartym.

Zadanie 3. (0–4)

Usłyszysz dwukrotnie rozmowę na temat trzymania skunka w domu. Na podstawie informacji zawartych w nagraniu uzupełnij luki 3.1.–3.4. w notatce, tak aby jak najbardziej precyzyjnie oddać sens wysłuchanego tekstu. Luki należy uzupełnić w języku angielskim.

JONATHAN'S PET SKUNK

Jonathan wanted a 3.1. rabbit for his birthday but he got a skunk.

Jonathan takes it for a walk 3.2. twice / two times a day.

Jonathan's skunk eats 3.3. eggs and fruit.

Jonathan's skunk can 3.4. open doors.

Transkrypcja

Woman: Jonathan, you have a pet skunk. That's quite unusual. Wouldn't you prefer a dog or a cat?

Boy: Actually, I dreamed of getting a rabbit for my birthday but my dad said that rabbits are boring and he bought me a skunk instead. Now I don't want any other animal.

Woman: Is it easy to keep the skunk happy and active?

Boy: Well, he runs around the whole house, but he also likes spending time outside. I take him for a long walk every morning and every afternoon.

Woman: Do pet skunks need special food?

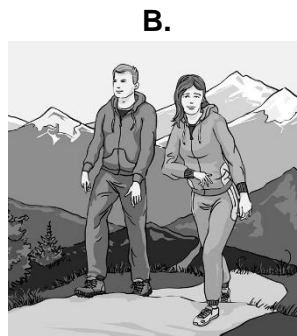
Boy: Not really, wild skunks eat mice and insects. But I give eggs and fruit to my skunk.

Woman: Does your skunk know any tricks?

Boy: Sure, skunks are very intelligent. Mine is perfect at opening doors. He is also trying to catch tennis balls but he's not able to do that yet. Anyway, we both have a lot of fun spending time together!

To zadanie poprawnie rozwiązało 26% zdających. Kluczowa informacja była zawarta w wypowiedzi chłopca (...) *wild skunks eat mice and insects. But I give eggs and fruit to my skunk*. Wielu zdających nie zwróciło uwagi na fakt, że chłopiec najpierw mówi, co jedzą dzikie skunksy, a dopiero potem precyzuje, czym karmi swojego pupila, stąd niepoprawne odpowiedzi *mice and insects*. Zdający łączyli też pożywienia dzikich skunksów z pożywieniem skunka należącego do chłopca, np. *insects and eggs, fruit and mice*. Żadna z tych odpowiedzi nie jest poprawna, gdyż zawiera elementy niezgodne z treścią rozmowy.

Wśród zadań sprawdzających ogólne rozumienie tekstu najłatwiejsze było zadanie 1.3., w którym uczniowie mieli wykazać się umiejętnością określenia kontekstu wypowiedzi.

1.3. Where are Natalie and Kevin?

Poprawną odpowiedź **A.** wskazało 68% uczniów. Rozpoznali oni, że rozmowa chłopca z koleżanką odbywa się w mieszkaniu.

Transkrypcja

Girl: Nice hiking boots, Kevin.

Boy: Oh thanks Natalie, I bought them for the trip to the mountains. They're super comfortable.

Girl: Where did you buy them?

Boy: Not far from here. Why?

Girl: Maybe they've got some boots in my size, too.

Boy: I'm sure they will. Let's leave now and we can stop there on our way.

Girl: Great idea! Hurry up, then.

Boy: Wait, I need to take my keys because Mum is at work today. Have you seen them?

Girl: They're over there, on the shelf.

Odpowiedź **A.** ósmoklasiści powinni wybrać na podstawie informacji zawartych w całym dialogu, który miał miejsce tuż przed wspólnym wyjściem nastolatków z domu, a dotyczył nowych butów do wspinaczki. Chłopiec kupił je w pobliskim sklepie, do którego nastolatki postanowili wspólnie wstąpić po drodze. Końcowy fragment dialogu, dotyczący kluczy od domu leżących na półce, zawierał wskazówkę niezbędną do określenia miejsca rozmowy.

Trudniejsze było dla uczniów rozwiązanie zadania 1.4., którym sprawdzano umiejętność określania głównej myśli tekstu (62% poprawnych odpowiedzi), a najtrudniejsze było zadanie 1.5., które służyło do sprawdzenia umiejętności określania intencji nadawcy/autora wypowiedzi (52% poprawnych odpowiedzi). Przyjrzyjmy się temu ostatniemu.

1.5. The woman wants to

- A. give advice.
- B. express worry.
- C. report an accident to the police.

Transkrypcja

Woman: Where are you, James? Are you all right? You should be home already. I've just heard on the news that there has been an accident nearby. A police car and an ambulance went down our street. I'm really anxious. Please ring me back.


Fragmenty nagrania *Where are you, James? Are you all right? You should be home already.* oraz *I'm really anxious.* wskazywały, że kobieta dzwoniąca do syna chce wyrazić zaniepokojenie. Ponad połowa uczniów udzieliła w tym zadaniu poprawnej odpowiedzi **B.** Jednak część zdających wybrała odpowiedź C. Prawdopodobnie zasugerowali się fragmentem nagrania (...) *there has been an accident nearby. A police car and an ambulance went down our street.* i na podstawie wyrwanych z kontekstu słów *accident* i *police*, powtarzających się w opcji C. doszli do wniosku, że kobieta chce zgłosić wypadek na policji.

Rozumienie tekstów pisanych

W obszarze rozumienia tekstów pisanych zdający równie uzyskali zadowalające wyniki za rozwiązanie zadań służących do sprawdzenia umiejętności ogólnego rozumienia tekstu, jak i za zadania sprawdzające umiejętność znajdowania w tekście określonych informacji (średni wynik wyniósł odpowiednio zadań – 55% i 63% punktów).

Spośród zadań sprawdzających globalne rozumienie tekstu najłatwiejsze było zadanie 7.3., sprawdzające umiejętność określania intencji nadawcy/autora. Poprawnej odpowiedzi **B.** (*warns readers of a possible danger*) udzieliło 70% ósmoklasistów. Trafnie zauważyli oni, że autor ostrzega czytelników przed możliwym niebezpieczeństwem. Wskazywał na to fragment *They are likely to attack you if you get too close.*

Trudniejsze było zadanie sprawdzające umiejętność określania głównej myśli tekstu (zadanie 7.4. – 62% poprawnych odpowiedzi), a najtrudniejsze było zadanie 7.2., które wymagało określenia kontekstu wypowiedzi (53% poprawnych odpowiedzi).



**A NEWLY RENOVATED, VERY COMFORTABLE SOFA FOR SALE
GREAT CONDITION, LOW PRICE**
It needs to go quickly because we're moving away.

7.2. The text was written by a person who

- A. renovates furniture quickly.
- B. wants to sell a piece of furniture.
- C. offers to move furniture cheaply.

Poprawnej odpowiedzi **B.** udzielili uczniowie, którzy zrozumieli, że autor tekstu chce sprzedać mebel. Wskazywały na to zwroty *sofa for sale* i *low price*. Atrakcyjna dla uczniów okazała się odpowiedź A. Ósmoklasiści, którzy ją wybrali, prawdopodobnie zasugerowali się słowami z tekstu *renovated* oraz *quickly*.

Spośród zadań sprawdzających umiejętność znajdowania w tekście określonych informacji najłatwiejsze było zadanie 10., oparte na angielskim tekście informacyjnym na temat atrakcji dostępnych w ofercie oceanarium. Od zdających wymagano wyszukania szczegółowych informacji i uzupełnienia nimi tekstu e-maila w języku polskim.

Zadanie 10. (0–3)

Przeczytaj tekst. Uzupełnij w e-mailu luki 10.1.–10.3. zgodnie z treścią tekstu, tak aby jak najbardziej precyzyjnie oddać jego sens. Luki należy uzupełnić w języku polskim.



Plan the perfect day with us!

Check the schedule for the different attractions at our Marine Park.

	Price*	Times
Ocean Walker Take a walk on the bottom of the ocean. You will feel like a real diver. Watch fish and other sea life. It's 100% safe.	\$40	Mon to Sun: 9:00 a.m. – 4:00 p.m.
Fish Feeding Why don't you try feeding our fish while standing on a platform with a glass floor? It's so exciting to see fish right under your feet!	\$10	Mon to Sun: 11:00 a.m. – 2:00 p.m. Booking required
Shark Dive Have you ever been eye to eye with a shark? A special capsule will take you underwater to admire these animals!	\$55	Available only during the summer holidays.
Amazing Dolphins Would you like to watch our cheerful dolphins dance to the music? You can even suggest a song to be played. An unforgettable experience is guaranteed.	\$15	Mon to Sun: 12:15 p.m. – 3:15 p.m. Booking required
*Please note that all prices are per person.		

Na podstawie: www.ushakamarineworld.co.za

Wiadomość

Od:

Do:

Temat:

Cześć Olu,
 bardzo się cieszę, że zobaczymy się jeszcze przed końcem roku szkolnego! Tak jak ustaliliśmy, podczas Twojej wizyty pójdziemy do oceanarium. Właśnie zarezerwowałam nam karmienie ryb na sobotę o 11:00. Myślę, że jest to ciekawe, bo karmi się je z pomostu, który ma **10.1.** szklaną podłogę. Mogłabym jeszcze zarezerwować miejsca na inną atrakcję, np. pokaz delfinów. Daj mi, proszę, znać, czy ten pomysł Ci odpowiada. Podczas tego pokazu delfiny będą **10.2.** tańczyć do muzyki. Niestety nie będziemy mogły zobaczyć rekinów, ponieważ ta atrakcja jest czynna tylko **10.3.** w czasie letnich wakacji.
 Czekam na Twoją odpowiedź,
 Magda


Najłatwiejsza do uzupełnienia była luka 10.2. (86% poprawnych odpowiedzi), w której należało przekazać informację dotyczącą czynności wykonywanej przez delfiny podczas pokazu. Odpowiedzi ósmoklasistów były bardzo zróżnicowane. Niektórzy z nich wpisali w lukę pojedynczy czasownik „tańczyć”, inni rozszerzali swoją odpowiedź o informację o tym, że delfiny będą *tańczyć do muzyki, w rytm muzyki, do piosenki*, a trzecia grupa zdających, na podstawie kontekstu dotyczącego tejże atrakcji, rozbudowała swoje odpowiedzi o szczegóły na temat muzyki, do której delfiny będą tańczyć, np. *tańczyć do muzyki, którą wybierzemy; tańczyć do wybranej muzyki; tańczyć do piosenki, którą zaproponuje publiczność*.

Zadanie 10.1. było dla zdających tylko nieco trudniejsze (77% poprawnych odpowiedzi) Wymagano w nim przekazania informacji, że pomost ma *szklaną podłogę*. Również w przypadku tej luki uczniowie w różny sposób formułowali swoje odpowiedzi, aby oddać treść angielskiego tekstu, np. *podłogę ze szkła, szybę zamiast podłogi, szkło jako podłogę*.

Zadanie 10.3. poprawnie rozwiązało 71% zdających. W zadaniu należało wpisać w lukę wyrażenie *w czasie letnich wakacji*. Wśród niepoprawnych odpowiedzi najczęściej pojawiały się *sezonowo* lub *po zarezerwowaniu*, które mogą świadczyć o próbach dopasowania odpowiedzi do polskiego tekstu bez podjęcia wysiłku wyszukania właściwych informacji w tekście angielskim. Inne częste odpowiedzi to *w święta* (tłumaczenie z języka polskiego pojedynczego wyrazu) oraz *w lecie* (określenie nieprecyzyjne, gdyż lato trwa dłużej niż wakacje).

Spośród zadań, za pomocą których sprawdzano umiejętność znajdowania w tekście określonych informacji najtrudniejsze było zadanie 9.2. (47% poprawnych odpowiedzi).

B.




Molly

Lara, a student from Sweden, is coming to visit my family. I've already had some video chats with her. I've even seen her brother! Lara makes me laugh a lot and I like her. However, I'm a bit worried because it'll be the first time someone else is going to share my room. Has anybody else been in a similar situation?

↑ Top
Edit Delete

C.



Amelia

Inez, a student from Spain, is coming to stay with us for the whole school year. I have two sisters and I'm afraid that Inez might have problems getting on with Jane, the younger one. She's _____ at a difficult age. Anyway, I'm going to phone Inez for the first time next weekend. I'll tell her about our house and her room, and ask what she likes to eat. Is there anything else I should do?

↑ Top
Edit Delete

The author of the post

9.2.	thinks that living in one room with the exchange student may be a problem.	B
-------------	--	----------

Poprawne rozwiązanie zadania wymagało wskazania tekstu **B.**, w którym autor przewiduje, że mieszkanie w jednym pokoju z osobą z wymiany szkolnej może stanowić problem (*I'm a bit worried because it'll be the first time someone else is going to share my room*). Wielu zdających wybrało odpowiedź C. Najprawdopodobniej zasugerowali się oni wyrazem *problems*, który pojawia się w tekście C., jednak nie zwrócili uwagi, że problem opisany w tym tekście nie dotyczy wspólnego zamieszkiwania w jednym pokoju, ale odnosi się do spodziewanych trudności w relacjach siostry autorki tekstu z uczennicą z wymiany.

W obszarze rozumienia tekstów pisanych, oprócz zadań służących do sprawdzania umiejętności ogólnego rozumienia tekstu oraz znajdowania w tekście określonych informacji, w arkuszu znalazło się również zadanie sprawdzające umiejętność rozpoznawania związków między poszczególnymi częściami tekstu (zadanie 8.). Zadanie to było dla zdających dużym wyzwaniem (51% poprawnych odpowiedzi).

Zadanie 8. (0–4)

Przeczytaj tekst, z którego usunięto cztery zdania. Wpisz w każdą lukę (8.1.–8.4.) literę, którą oznaczono brakujące zdanie (A–E), tak aby otrzymać spójny i logiczny tekst.

Uwaga! Jedno zdanie zostało podane dodatkowo i nie pasuje do żadnej luki.

RAINING POETRY

If you're walking in Boston when it rains, make sure to look under your feet. **8.1.** B It is part of an art project called *Raining Poetry*. A team of young artists installed the first poem for this year's *National Poetry Month* in Boston. **8.2.** D All of them were painted using a special spray, which cannot be seen on a dry, sunny day. But when raindrops start falling from the sky, the poems appear on the ground.

By now you can find the poems in many parts of the city. They were all chosen by Danielle Georges, a poet from Boston. **8.3.** E The project's organizers hope that these subjects will inspire people to go for walks in wet weather. So far, all of the poems are in English. **8.4.** A They plan to start with Portuguese and Spanish, which are widely spoken in Boston.

Na podstawie: www.tweentribune.com

- A.** However, the project's organizers are going to add new ones in other languages.
- B.** Don't be surprised if you see a poem on the wet pavement.
- C.** That's why this special paint only lasts about eight weeks.
- D.** A few more were added a week after that event.
- E.** She selected poems only about water and rain.

Najtrudniejsze było zadanie 8.2. Poprawnej odpowiedzi **D.** udzieliło 33% uczniów. Trafnie połączyli oni informację ze zdania przed luką (o zamieszczeniu na chodniku pierwszego wiersza w czasie Narodowego Miesiąca Poezji) ze zdaniem do wstawienia (o dodaniu kolejnych [w domyśle – wierszy] tydzień po tym wydarzeniu). Dodatkową wskazówką był zaimek osobowy *them* w zdaniu po luce, odnoszący się do wierszy. Jednak część ósmoklasistów błędnie dobrało do tej luki odpowiedź C. Prawdopodobnie łączyli oni

występujące w odpowiedzi słowo *paint* ze słowem *painted* w zdaniu następującym po luce, nie zwracając uwagi na to, że zdanie C. nie tworzy logicznego związku z sąsiadującymi z luką fragmentami tekstu, w których nie ma żadnych informacji o farbie.

W tym zadaniu zdający uzyskali najwyższe wyniki za uzupełnienie luki 8.4., a poprawnej odpowiedzi **A.** udzieliło 63% uczniów. Zauważyli oni, że wymienione w zdaniach przed i po luce języki nawiązują do zwrotu *other languages* w zdaniu **A.**

Znajomość funkcji językowych

Zadania 4., 5. i 6. służyły do sprawdzenia znajomości funkcji językowych. Aby je poprawnie rozwiązać, uczniowie musieli wykazać się umiejętnościami takimi jak: nawiązywanie kontaktów towarzyskich, przekazywanie informacji i wyjaśnień, zgadzanie się z opiniami, udzielanie pozwolenia, wyrażanie uczuć i emocji, wyrażanie swoich pragnień, stosowanie zwrotów i form grzecznościowych, ostrzeżenie oraz wyrażanie prośby.

Za zadania, za pomocą których sprawdzano znajomość różnorodnych funkcji językowych zdający uzyskali średnio 56% punktów. W tym obszarze znalazły się zadania o bardzo zróżnicowanym poziomie trudności. Zdający najlepiej poradzili sobie z zadaniem 5., w którym należało wybrać właściwą reakcję w języku angielskim na sytuację opisaną po polsku (średni wynik – 72% punktów).

Zadanie 5.1. było dla ósmoklasistów najłatwiejsze w całym arkuszu egzaminacyjnym.

5.1. Koleżanka informuje Cię, że znany pisarz będzie podpisywał swoje książki w lokalnej bibliotece. Bardzo Cię to zaskoczyło. Co jej powiesz?

- A.** Really? I can't believe it!
- B.** That doesn't surprise me at all!
- C.** You'll never guess what happened!

Poprawną odpowiedź **A.** wskazało 91% zdających.

Średni wynik za wykonanie zadania 4. wyniósł 63% punktów. Aby je poprawnie rozwiązać, należało dopasować właściwą reakcję do wypowiedzi odtworzonych dwukrotnie z płyty CD. Poziom wykonania zadań 4.1.–4.4. był zróżnicowany (od 38% poprawnych odpowiedzi w zadaniu 4.2. do 75% poprawnych odpowiedzi w zadaniu 4.4.).

Zarówno w tym obszarze, jak i w całym arkuszu, najtrudniejszym zadaniem dla ósmoklasistów przystępujących do tegorocznego egzaminu było zadanie 6. (średni wynik – 23% punktów). Sprawdzano nim znajomość trzech różnych funkcji językowych, tj. wyrażania prośby (6.1.), przekazywania informacji (6.2.) oraz wyrażania pragnienia (6.3.), a zadaniem ósmoklasistów było uzupełnienie w języku angielskim rozmowy telefonicznej Bena z babcią.

Zadanie 6. (0–3)

Uzupełnij rozmowę telefoniczną. Wpisz w każdą lukę (6.1.–6.3.) brakujący fragment wypowiedzi, tak aby otrzymać spójny i logiczny tekst. Wykorzystaj wyrazy podane w nawiasie, ale nie zmieniaj ich formy. Luki należy uzupełnić w języku angielskim.

Uwaga! W każdą lukę możesz wpisać maksymalnie cztery wyrazy, wliczając w to wyraz już podany.

Grandma: Hello Ben.

Ben: Good morning Grandma. **6.1. (ask)** Can I ask you to do something for me?

Grandma: Sure. What is it?

Ben: Well, we are organising a cake sale at our school.

Grandma: Sounds great!

Ben: I want to make a chocolate cake but I **6.2. (no)** have no idea how to do it.

Grandma: No problem, I'll make it for you.

Ben: Oh, I **6.3. (like)** would like to do it myself. I just need you to show me how.

Grandma: OK, come over at 5 o'clock, then.

Ben: Thank you so much! See you in the afternoon!

Zadanie 6.2. wymagało uzupełnienia wypowiedzi Bena o tym, że nie wie on, w jaki sposób przygotowuje się ciasto czekoladowe (14% poprawnych odpowiedzi). Oprócz najczęściej stosowanych wyrażen *have no idea* i *have no clue* uczniowie uzupełniali tę lukę frazą *am no expert on* lub łączyli wyrażenie *have no* z innymi rzeczownikami pasującymi do kontekstu dialogu, np. *have no recipe on*, *have no knowledge of*.

W zadaniu 6.3. należało wyrazić pragnienie samodzielnego przygotowania ciasta czekoladowego (18% poprawnych odpowiedzi), wykorzystując konstrukcję *would like to* oraz odpowiedni czasownik, np. *make* lub *bake*. Inne rozwiązania pojawiające się w pracach uczniów to np. *would like to try/prepare/attempt*.

Łatwiejsze dla ósmoklasistów było zadanie 6.1. (38% poprawnych odpowiedzi), którym sprawdzano umiejętność wyrażenia prośby o pomoc. Można było ją sformułować wykorzystując jeden z czterech czasowników modalnych, tj. *can*, *could*, *may* lub *might*.

Na podstawie analizy błędów popełnianych przez zdających można wyciągnąć wniosek, że wielu z nich nie zrozumiało kontekstu przedstawionych sytuacji komunikacyjnych, a podjęta próba udzielenia odpowiedzi była przypadkowym dopasowaniem podanego wyrazu do luki, niełączącym się logicznie z jej otoczeniem, np. *I ask you*, *Me ask* (6.1.) czy *like you*, *like doing* (6.3.). Inne odpowiedzi świadczyły o zrozumieniu sytuacji komunikacyjnej, ale nie spełniały wymogów polecenia. Niektórzy zdający przekraczali podany limit słów (np. *Is it OK if I ask* w zadaniu 6.1.), nie uwzględniali w swojej odpowiedzi wyrazu podanego w nawiasie (np. *I don't know* w zadaniu 6.2., *want to make* w zadaniu 6.3.) lub zmieniali jego formę (np. *What if I asked* w zadaniu 6.1.). Ósmoklasiści często popełniali też w swoich odpowiedziach poważne błędy językowe, np. *Can I asking*, *has no ideas*, *would like baking*.

Znajomość środków językowych

Znajomość środków językowych sprawdzane były przez trzy zadania. Dwa z nich – 11. i 12. – to zadania zamknięte. Rozwiązanie zadania 11. wymagało przede wszystkim znajomości odpowiednich środków leksykalnych, a zadanie 12. – głównie znajomości struktur gramatycznych. Średnie wyniki za obydwa zadania wyniosły 50%). Jednak poziom trudności

poszczególnych jednostek w tychże zadaniach był zróżnicowany: od 39% do 56% poprawnych odpowiedzi w zadaniu 11. oraz od 33% do 62% poprawnych odpowiedzi w zadaniu 12.

W zadaniu 12. znalazło się zarówno najtrudniejsze, jak i najłatwiejsze zadanie zamknięte w tej części arkusza.

Zadanie 12. (0–4)

Przeczytaj tekst. Wybierz poprawne uzupełnienie luk 12.1.–12.4. Zakreśl jedną z liter: A, B albo C.

WILLIAM SHAKESPEARE'S SCHOOL LIFE

Do you want to know what William Shakespeare's school life was like? He started school when he was 7 years old. In those days, children attended school **12.1.** _____ Monday to Saturday. Lessons started at 6 in the morning and finished at 5 in the afternoon so Shakespeare had very **12.2.** _____ free time. He learned Latin, astronomy and logic but had no physical education. There were tests **12.3.** _____ week and students were punished if they didn't do well. At the age of fourteen, Shakespeare **12.4.** _____ going to school because his father could not pay for it any more.

Na podstawie: www.thoughtco.com

- 12.3. A. every B. once C. this
- 12.4. A. stopped B. has stopped C. was stopping

Najłatwiejszym zadaniem w tej części arkusza było zadanie 12.3., w którym 62% zdających wskazało poprawną odpowiedź **A.**, tworząc związek wyrazowy *every week*. Część uczniów wskazywała błędne odpowiedzi C. i B. Utworzony poprzez wybranie odpowiedzi C. związek wyrazowy *this week* często występuje w języku angielskim, natomiast nie pasuje on do kontekstu opisaną historii, która opowiada o zamierzczłej przeszłości, a nie o wydarzeniach, które mają miejsce w obecnym tygodniu. Odpowiedź B. wskazali natomiast ci zdający, którzy nie pamiętali, że poprawny związek wyrazowy słów *once* oraz *week* musi zawierać przedimek (*once a week*), którego w tekście nie było.

Najtrudniejszym zadaniem zamkniętym sprawdzającym znajomość środków językowych było zadanie 12.4., w którym poprawnej odpowiedzi **A.** udzieliło 33% zdających. Właściwie dobrali oni formę *stopped* w czasie Past Simple, jako uzupełnienie zdania opowiadającego o zdarzeniach mających miejsce, kiedy Shakespeare miał czternaście lat. Większość ósmoklasistów wybrała niepoprawną odpowiedź B. *has stopped*. Sporych trudności (26% poprawnych odpowiedzi) przysporzyło zdającym zadanie 13., w którym należało samodzielnie sformułować odpowiedzi.

Zadanie 13. (0–4)

Wykorzystując wyrazy podane WIELKIMI literami, uzupełnij każde zdanie z luką, tak aby zachować sens zdania wyjściowego (13.1.–13.4.). Wymagana jest pełna poprawność ortograficzna i gramatyczna wpisywanych fragmentów zdań.

Uwaga! Nie zmieniaj formy podanych wyrazów. W każdą lukę możesz wpisać **maksymalnie trzy wyrazy**, wliczając w to wyraz już podany.

13.1. How much is petrol in Poland?

COST

How much _____ *does petrol cost* _____ in Poland?

13.2. I've got a lot of T-shirts but the blue one is my favourite.

THAN

I like my blue T-shirt _____ *more than* _____ my other T-shirts.

13.3. We will finish this project on Monday.

BE

This project _____ *will be finished* _____ on Monday.

13.4. I have been a member of the Animal Club for three months.

MONTHS

I joined the Animal Club _____ *three months ago* _____.

Zadanie 13.1. było najtrudniejsze w całym arkuszu (9% poprawnych odpowiedzi). Aby je prawidłowo rozwiązać, należało uzupełnić zdanie pytające w czasie Present Simple – *does petrol cost*. Zdecydowana większość zdających nie poradziła sobie z tym wyzwaniem. Tworzyli oni konstrukcje, które nie spełniały określonych w poleceniu warunków: zawierały błędy językowe (np. *is petrol cost*) lub ortograficzne (np. *dos petrol cost*), zawierały zmienioną formę wyrazu podanego w nawiasie (np. *does petrol costs, is petrol costing*), nie zachowały sensu zdania wyjściowego (np. *does it cost*) lub przekraczały podany limit słów (np. *money does petrol cost*).

Pozostałe zadania w tej wiązce były dla ósmoklasistów nieco łatwiejsze, choć poprawnych odpowiedzi również udzieliła w nich mniej niż połowa zdających: 13.4. – 35%, 13.2 – 34%, 13.3. – 28% uczniów.

Wypowiedź pisemna

Zadaniem ósmoklasistów było zredagowanie krótkiej wiadomości e-mail, w której mieli opowiedzieć o pożegnaniu z koleżanką z klasy w związku z jej przeprowadzką za granicę. Realizując to zadanie, zdający musieli wykazać się między innymi umiejętnością opisywania przedmiotów, opowiadania o czynnościach i wydarzeniach z przeszłości, przedstawiania opinii innych osób, intencji i planów na przyszłość, wyrażania uczuć i emocji oraz przekazywania informacji i wyjaśnień.

Zadanie 14. (0–10)

Twoja koleżanka z klasy przeprowadza się wkrótce za granicę. W e-mailu do kolegi z Anglii:

- napisz, co Twoja klasa dała tej koleżance w prezencie, i opisz ten przedmiot
- poinformuj, jak koleżanka zareagowała na Wasz prezent
- wyjaśnij, jak zamierzasz pomóc tej koleżance w przeprowadzce.

Napisz swoją wypowiedź w języku angielskim. Podpisz się jako XYZ.

Rozwiń swoją wypowiedź w każdym z trzech podpunktów, tak aby osoba nieznająca polecenia w języku polskim uzyskała wszystkie wskazane w nim informacje. Pamiętaj, że długość wypowiedzi powinna wynosić od 50 do 120 słów (nie licząc wyrazów podanych na początku wypowiedzi). Oceniane są: umiejętność pełnego przekazania informacji, spójność, bogactwo językowe oraz poprawność językowa.

CZYSTOPIIS

Najwyższy średni wynik uczniowie uzyskali w kryterium spójności i logiki wypowiedzi (52%). Niższe były wyniki za zakres środków językowych (47%) oraz za treść (46%). Najniższy średni wynik uczniowie uzyskali w kryterium poprawności środków językowych (41%).

Analiza wypowiedzi uczniowskich pod kątem zawartości treściowej wykazała, że nie wszystkie podpunkty polecenia były dla zdających jednakowo proste do zrealizowania.

Określając przedmiot, który klasa zdającego wręczyła koleżance, ósmoklasiści najczęściej pisali o klasowych zdjęciach lub albumach fotograficznych. Nie zawsze pamiętali oni o tym, że pierwszy podpunkt polecenia wymagał nie tylko nazwania przedmiotu, ale również jego opisanie. Sam opis – o ile został w wypowiedzi zawarty – nie przysparzał zdającym większych trudności: opisy w wielu pracach dotyczyły wielkości, kolorystyki lub zawartości treściowej podarowanych koleżance zdjęć, albumów lub książek. Niektórzy uczniowie jednak zamiast opisać przedmiot podawali powód wyboru takiego właśnie rodzaju prezentu, co nie było właściwą realizacją polecenia. W dość licznych pracach, niezgodnie z poleceniem, prezentem nie był przedmiot, lecz wydarzenie, np. zorganizowanie przyjęcia niespodzianki lub innej formy wspólnego spędzenia czasu, co prawdopodobnie było wynikiem nieuważnego zapoznania się z poleceniem. Często zdarzało się, że błędy językowe powodowały zakłócenie przekazu informacji, gdyż w ich wyniku zdający wskazywali, że opisywany przez nich przedmiot koleżanka dopiero otrzyma lub otrzymuje regularnie.

Większość opisywanych przez uczniów reakcji koleżanki na otrzymany prezent była dość typowa dla sytuacji: zadowolenie, zaskoczenie, czasem płacz. Niektórzy zdający rozwijali

opis reakcji koleżanki poprzez informację o kilku wykonanych przez nią czynnościach tuż po otrzymaniu prezentu (np. zaproszenie kolegów i koleżanek z klasy na poczęstunek, przytoczenie słów wypowiedzianych przez nią po otrzymaniu podarunku), opinię osoby obdarowanej lub innych osób o prezencie lub informację o tym, w jaki sposób koleżanka wykorzystała otrzymany prezent. Problemem w realizacji drugiego podpunktu polecenia był często brak precyzji w opisie reakcji koleżanki na otrzymany prezent, np. *She was happy and sad*. – zdanie było nielogiczne bez wyjaśnienia, z czego wynikało odczuwanie przez obdarowaną koleżankę tak sprzecznych emocji.

W realizacji treści problematyczne okazało się też wyrażenie zamiaru pomocy koleżance w przeprowadzce. Wielu uczniów, czy to z powodu niedokładnego zapoznania się z poleceniem, czy też z powodu usterek językowych, zamiast wskazania konkretnego rodzaju pomocy adresowanej koleżance z klasy, opisało pomoc już wcześniej udzieloną lub wyraziło jedynie sam zamiar i ewentualnie okoliczności udzielenia pomocy (np. czas lub miejsce), natomiast nie podało informacji, na czym ta pomoc miałaby polegać. Zdający, którzy dobrze zrealizowali ten podpunkt polecenia, opisywali najczęściej czynności typowe dla przeprowadzki, takie jak pakowanie rzeczy, przenoszenie kartonów lub elementów umeblowania albo pomoc w pozbyciu się przedmiotów, których koleżanka nie zamierzała ze sobą zabierać do nowego miejsca zamieszkania, np. starych ubrań lub zabawek.

W wielu pracach zasób środków językowych, jakim operowali ósmoklasiści, okazał się niewystarczający do wyrażenia określonej w poleceniu treści i mniej lub bardziej liczne usterki językowe wpływały często nie tylko na niski wynik w kryterium poprawności językowej, ale skutkowały też obniżeniem punktacji w kryterium treści. Zagadnienie to zostało bardziej szczegółowo omówione poniżej, w sekcji „Pod lupą”.

„Pod lupą” – wpływ poprawności językowej na skuteczność przekazywania treści w wypowiedzi pisemnej

W obszarze tworzenia wypowiedzi pisemnej ósmoklasiści przystępujący do tegorocznego egzaminu z języka angielskiego uzyskali średnio 46% punktów. Średni wynik w kryterium realizacji treści wyniósł również 46% punktów możliwych do zdobycia. Najwięcej trudności sprawiło zdającym poprawne stosowanie środków leksykalno-gramatycznych. W kryterium poprawności językowej osiągnęli oni średni wynik 39% punktów. Analiza prac uczniowskich wykazała, że błędy popełnione przez zdających nie tylko wpływały na punktację w kryterium poprawności językowej, ale również zakłócały spójność i treść wypowiedzi. W tej sekcji sprawozdania przeanalizowany zostanie wpływ błędów popełnianych przez ósmoklasistów w wypowiedzi pisemnej na przekazanie wymaganych w poleceniu treści.

O tym, czy dany błąd wpływa na ocenę w kryterium treści, decyduje waga błędu (na ile zakłóca on komunikację) oraz miejsce jego występowania w tekście, tzn. czy pojawia się on we fragmencie, który jest realizacją podpunktów polecenia. Poniższa wypowiedź zdającego z tegorocznego egzaminu ósmoklasisty jest przykładem, że nie każdy popełniony błąd skutkuje zakłóceniem komunikacji.

Twoja koleżanka z klasy przeprowadza się wkrótce za granicę. W e-mailu do kolegi z Anglii:

- napisz, co Twoja klasa dała tej koleżance w prezencie, i opisz ten przedmiot
- poinformuj, jak koleżanka zareagowała na Wasz prezent
- wyjaśnij, jak zamierzasz pomóc tej koleżance w przeprowadzce.

Hi John,

My classmate, Anna, is moving abroad.

Because me and my class really likes her, we ~~bring~~ bought her a present. She dream about very big teddy so we bought her it. Teddy have pink skin and black big eyes. When we gave her a teddy, she can't believe it, she started cry and say thanks. I want help her with take out her bags and make food for a travel to new house. What you think about it? I wait for your e-mail.

Lot of love, XYZ

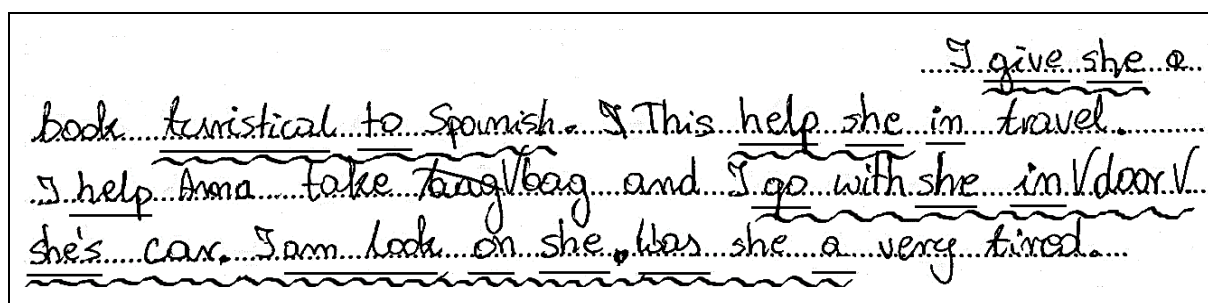
W powyższej wypowiedzi uczeń popełnił dość liczne błędy językowe i ortograficzne, jednak ich wpływ na komunikację w kluczowych dla realizacji polecenia fragmentach tekstu nie jest duży. Poważniejsze błędy zostały popełnione we fragmentach, które stanowią jedynie uzupełnienie kluczowych informacji (np. w zdaniu dotyczącym powodu zakupu misia czy też w zakończeniu e-maila). W konsekwencji, kluczowe informacje, określone poleceniem są przekazane bez zakłóceń, a popełnione błędy nie mają wpływu na punktację w kryterium

treści. Podobnie byłoby w realnej sytuacji: jeśli odbiorca wiadomości otrzymałby niezbędne informacje, wiadomość spełniłaby swoją rolę, zatem błędy popełnione w mniej istotnych fragmentach tekstu – chociaż niezbyt mile widziane z innych względów – nie zakłóciłyby jego zrozumienia.

Niejednokrotnie jednak błędy popełniane przez zdających skutkowały brakiem przekazania określonych w poleceniu informacji, pomimo podjęcia przez uczniów próby odniesienia się do poszczególnych podpunktów polecenia, a nawet ich rozwijania. W tegorocznych wypowiedziach pisemnych wielu ósmoklasistów popełniało błędy w kluczowych dla realizacji polecenia fragmentach, a te najczęściej popełniane wyszczególniono poniżej.

„Jak Ania dostać prezent, to będzie wyjechała...” – niepoprawne formy czasowników

Wiele błędów zaburzających przekaz informacji wynikało z zastosowania niewłaściwych form czasownikowych, w tym z nieznamomości odpowiednich czasów gramatycznych, co ilustruje poniższy fragment wypowiedzi zdającego.



Uczeń w większości zdań użył czasowników w formie podstawowej. Miejscami próbował zastosować formy czasów gramatycznych, jednak są one błędne same w sobie (*I am look...*) albo w podanym kontekście (*Was she...*). Taka realizacja uniemożliwia odbiorcy tekstu rozpoznanie charakteru opisywanych czynności. W realizacji pierwszego podpunktu polecenia nie można się zatem zorientować, czy książka została już wręczona, czy nastąpi to w przyszłości (choć piszący użył teraźniejszej formy *I give*, z kontekstu wiadomo, że nie jest to czynność zwyczajowa, którą wykonuje regularnie). Podobnie realizowany jest podpunkt trzeci, co sprawia, że w wypowiedzi brakuje informacji o zamiarze udzielenia koleżance pomocy. Ze względu na poważne zakłócenia komunikacji wynikające z użycia niewłaściwych form czasowników, zdający nie zrealizował pierwszego i trzeciego podpunktu polecenia.

„Mnie klasa dała ona misiek...” – błędy w stosowaniu zaimków osobowych i form dzierżawczych

W wielu tegorocznych pracach ósmoklasistów dało się zauważyć nieumiejętne stosowanie zaimków osobowych w zdaniu, jak również dość częste mylenie ich z określnikami dzierżawczymi, co powodowało zniekształcenie przekazywanych informacji. Różne rodzaje zaimków były stosowane wymiennie (np. *she* zamiast *her*, *we* zamiast *us*, *they* zamiast *them*), zaimki odnoszące się przeważnie do ludzi używane były w odniesieniu do przedmiotów (*he* lub *she* zamiast *it*), nagminne było również mieszanie zaimków osobowych z różnymi formami dzierżawczymi, jak w poniższym przykładzie.

..The class gave Anna teddy. He is brown. She's favourite toy...

Z tego fragmentu wypowiedzi niezbyt jasno wynika, kto był obdarowany (*Me class gave Anna teddy* = *Mi/Mnie klasa dała Annie misia*), a błędnie użyte zaimki znacznie zakłócały opis prezentu: zaimek *he* zwykle nie odnosi się do zabawki, więc nie do końca wiadomo, kto był brązowy, a niepoprawne zastosowanie zaimka we fragmencie *she's favourite toy* (*ona jest ulubioną zabawką*) sprawiło, że odbiorca odniesie tę informację raczej do Anny niż do misia.

„When we gave her the present took it and smiled...” – kalki polskich struktur składniowych

Kolejnym, często popełnianym przez tegorocznych zdających błędem językowym zakłócającym przekaz informacji było łączenie wyrazów angielskich w sposób charakterystyczny dla języka polskiego, zamiast zastosowania zasad szyku zdania w języku angielskim.

..We give her present, for all what do we give her flag of Poland, how you know flag of Poland have two colors, white and red. When she take this flag, start crying...

W tym przykładzie zdający najprawdopodobniej „przekładał” sobie w myślach zdania polskie na angielskie, zastępując jedynie polskie wyrazy ich mniej lub bardziej trafnymi angielskimi odpowiednikami. W konsekwencji, fragmenty tej wypowiedzi byłyby dla rodzimego użytkownika języka angielskiego, który nie zna języka polskiego, całkowicie lub częściowo niezrozumiałe, np. *how you know* (*w jaki sposób / skąd wiesz, że*) zamiast *as you know* (*jak wiesz*) oraz *start crying* (*zacząć/zaczynij płakać*) zamiast *she started to cry* (*zaczęła płakać*). Ten ostatni przykład jednocześnie ilustruje dość częste wśród zdających próby stosowania szyku polskiego zdania z podmiotem domyślnym, który w języku angielskim nie występuje.

„Ona płakała dla szczęśliwych.” – niewłaściwa leksyka

Poniższy fragment wypowiedzi stanowi przykład tego, jak trudno było tegorocznym zdającym „odpowiednie dać rzeczy słowo.”

~~She~~ I gave her a ticket for her favourite (clab). She was crying for the happy. I thing she never forget this. I want to help she. I get up her clauts. My plan for help she is (claning) her rum with she and took about this.

W tym fragmencie wypowiedzi uczeń popełnił dość liczne błędy w doborze słownictwa, co spowodowało przekazanie informacji innych niż zamierzone, np.: *crying for the happy* (zamiast *crying for joy* lub *crying for happiness* – ponieważ dziewczyna płakała ze szczęścia, a nie dla tych, którzy są szczęśliwi), *get up* (zamiast *gather*, *pack* lub *collect* – bo nie chodziło o wstawanie, tylko o zbieranie rzeczy), *clouts* (zamiast *clothes* – ponieważ pakowano ubrania, a nie ciosy) czy *rum* (zamiast *room*) oraz *took* (zamiast *talk*). Błędy leksykalne w dużej mierze wpłynęły na to, że w powyższej pracy trzeci podpunkt polecenia nie został zrealizowany, a do drugiego podpunktu uczeń tylko się odniósł, nie rozwijając go.

„Anna była szokująca...” – niewłaściwe końcówki imiesłowów

Błędy w doborze końcówek imiesłowowych *-ing* oraz *-ed* najczęściej pojawiały się w realizacjach pierwszego i drugiego podpunktu polecenia, w których uczniowie próbowali przekazać informację, że obdarowali koleżankę określonym prezentem ze względu na fakt, iż interesuje się ona jakąś dziedziną (...*because she is interested in...*), oraz opisać reakcję dziewczyny na otrzymany prezent (*She was shocked / excited / surprised*).

She was shocking ~~and~~ but she was happy.

Jak ilustruje powyższy przykład, zastosowanie niewłaściwych końcówek może w dużym stopniu zmienić znaczenie przekazywanej informacji, np.: *Ona była szokująca / interesująca / ekscytująca / zaskakująca*. (zamiast *Ona była zaszokowana / zainteresowana / podekscytowana / zaskoczona*.) – taki sposób poinformowania o reakcji nie może zostać uznany za realizację drugiego podpunktu polecenia. Podobne zakłócenie w przekazie informacji dotyczyło imiesłowów będących częścią form czasów gramatycznych (np.: *She was smiled*. zamiast *She was smiling*.) lub było spowodowane zamianą końcówek między imiesłowami a innymi formami odczasownikowymi (*I'll help in packed backpack*. zamiast *I'll help in packing her backpack*).

„Kópiliźmy mizia na brezent.” – błędy ortograficzne

Na niedostatki w realizacji treści wpłynęły w wypowiedziach zdających tegoroczny egzamin nie tylko różnorodne błędy językowe. Nierzadko na komunikatywność redagowanych przez uczniów tekstów wpływ miały także błędy zapisu. Poza typowymi omyłkami, tzw. „literówkami”, przekaz informacji zakłócały błędy ortograficzne zmieniające znaczenie wyrazu lub jego formę gramatyczną, albo też powodujące na tyle istotną zmianę zapisu, że słowo nie mogło być rozpoznane przez odbiorcę tekstu jako wyraz, którego chciał użyć zdający.

Przykład wyraźnych problemów z ortografią znajduje się poniżej.

So all clas want to give a preset to hir. We give Her a blue platic animal. She was vally Happy.
Im epnna to Hej her with aboard and i will take her itms to the bas.

Większość popełnionych w tej wypowiedzi błędów ortograficznych nie ma znaczącego wpływu na realizację treści – np. *clas*, *Her*, *platic*, *aninal*, *i*, *itms* czy nawet *wont*, który bardziej przypomina wyraz *won't* niż zamierzony *want*. Znacznie większe konsekwencje dla przekazu informacji mają te błędy, które spowodowały zmianę znaczenia wyrazów: *preseť*, *rally*, *Hep*, *aboard* oraz *bas*. Szkodę wyrządzoną przez niektóre z nich naprawił w pewnym stopniu kontekst, natomiast zakłócenia w realizacji trzeciego podpunktu są na tyle duże, że informacja dotycząca pomocy w przeprowadzce nie została przekazana.

Jak poprawiać komunikatywność wypowiedzi pisemnej?

Zadania służące do sprawdzenia umiejętności redagowania wypowiedzi pisemnej mają zweryfikować, na ile skutecznie uczeń kończący szkołę podstawową potrafi przekazać w języku obcym określone informacje w formie krótkiego użytkowego tekstu pisanego. Poniżej zamieszczone zostały praktyczne wskazówki, które pomogą poprawić jakość, a tym samym skuteczność języka uczniowskich wypowiedzi.

Przed egzaminem warto:

- zwracać uwagę uczniów na konieczność pracy nad poprawnością stosowanych środków językowych, tak aby unikać błędów, które zakłócają komunikację lub powodują niejednoznaczność wypowiedzi
- systematycznie poszerzać zasób słownictwa, zwracając uwagę nie tylko na znaczenie danego wyrazu i jego formy, ale także na kontekst, w jakim występuje, przyimki z którymi się łączy, związki wyrazowe, które tworzy się z jego zastosowaniem
- stopniować i różnicować trudność i tematykę zadań i ćwiczeń związanych z tworzeniem wypowiedzi pisemnych, tak aby realizacja wypowiedzi pisemnej nie sprawiała wrażenia „bariery nie do pokonania”
- używać języka obcego jako języka komunikacji podczas zajęć, aby zwiększyć ekspozycję uczniów na różnorodne słownictwo i struktury w języku obcym.

W trakcie egzaminu uczeń powinien:

- uważnie przeczytać polecenie do zadania, zwracając uwagę na to, czy czynności, które będzie opisywał, to czynności przeszłe, przyszłe czy teraźniejsze, oraz na to, jakie funkcje językowe powinien zgodnie z poleceniem zrealizować – zaprosić, przeprosić, poprosić, zrelacjonować, a może pogratulować?
- zastanowić się, jakich struktur gramatycznych należy użyć, aby wyrazić treści określone w poleceniu
- zaplanować swoją wypowiedź, korzystając z brudnopisu w arkuszu egzaminacyjnym – sporządzić ogólny plan wypowiedzi, wynotować potrzebne zwroty, zrobić inne niezbędne notatki, wreszcie napisać pracę „na brudno”, wprowadzając korekty bez obawy, że skreślenia uczynią pracę mało czytelną i trudną w odbiorze
- przed przepisaniem do czystopisu wypowiedzi napisanej w brudnopisie, przeczytać ją w całości sprawdzając, czy byłaby w pełni zrozumiała dla osoby, która nie zna języka polskiego ani nie zna polecenia do zadania, czy wypowiedź jest w pełni zgodna z poleceniem, czy wszystkie podpunkty polecenia zostały rozwinięte oraz czy wypowiedź nie zawiera błędów językowych lub ortograficznych, które uczeń samodzielnie potrafi zauważyć i poprawić.

Wnioski i rekomendacje:

Analiza wyników egzaminu z języka angielskiego oraz odpowiedzi uczniów do zadań otwartych pozwala na wyciągnięcie następujących wniosków.

- ❖ Wskazując odpowiedzi do zadań zamkniętych, uczniowie często dokonują wyboru na podstawie podobieństwa pojedynczych słów w opcjach odpowiedzi do zadania oraz w tekście, nie analizując przeczytanej lub wysłuchanej informacji. Może to wynikać z ograniczonego zasobu słownictwa, którym zdający dysponują, albo też ze sposobu uczenia się nowego słownictwa np. z wykorzystaniem listy angielskich słów oraz ich polskich odpowiedników. Wówczas uczący się przyswajają jedynie pojedyncze wyrazy, których nie jest w stanie zastosować w praktyce. Wskazane jest zatem aby prezentowanie nowego słownictwa odbywało się z jego zastosowaniem w kontekście, a także, aby uczniowie przyswajali całe frazy i wyrażenia, a nie tylko pojedyncze słowa. Warto również prezentować uczniom metody i sposoby uczenia się sprzyjające zapamiętywaniu, a także wykorzystywać je w procesie edukacyjnym np. mapy myśli, fiszki, słowniczkę obrazkowe, notatki, skojarzenia, rymowanki, nauka przeciwieństw. Podczas treningu strategii egzaminacyjnych, rozwiązując zadania zamknięte, uczeń powinien zrozumieć, nie tylko dlaczego dana odpowiedź jest poprawna, ale również wskazać fragmenty tekstu eliminujące niepoprawne opcje odpowiedzi.
- ❖ Zadania otwarte stanowią dla ósmoklasistów większe wyzwanie niż zadania zamknięte – jest to typowe dla uczących się języka obcego, gdyż wskazanie poprawnej odpowiedzi jest łatwiejsze od jej sformułowania. Wskazane jest zatem, aby podczas lekcji użycie języka obcego dominowało nad użyciem języka ojczystego, i aby „czas mówienia ucznia” dominował nad „czasem mówienia nauczyciela”. A także, aby w procesie lekcyjnym zadania dobierać w taki sposób, by jak najwięcej z nich wymagało czynnego stosowania poznawanych wyrażeń i struktur. Podczas rozwiązywania zadań z lukami warto podkreślać również znaczenie „otoczenia” luki, czyli informacji znajdujących się przed i po luce. Otoczenie luki wskazuje np. na formę w jakiej dany wyraz/wyrażenie powinny wystąpić w luce czy też doprecyzowuje jakich informacji oczekuje się od zdającego do jej uzupełnienia, dlatego tak ważne jest aby uczniowie zwracali uwagę na przekazanie określonej informacji z jego uwzględnieniem.
- ❖ Słaba znajomość słownictwa i struktur gramatycznych oraz nieumiejętne ich stosowanie znacząco wpływa na obniżenie wyników za wszystkie zadania w arkuszu egzaminacyjnym. Błędy językowe oraz błędy zapisu często zakłócają przekaz informacji, powodując niejasność lub dwuznaczność wypowiedzi pisemnych oraz udzielanych odpowiedzi w pozostałych zadaniach otwartych. Zatem zwracanie uwagi na poprawność językową oraz ćwiczenie poprawnego użycia i zapisu struktur leksykalno-gramatycznych znacząco wpływa na osiągnięcie przez uczniów sukcesu egzaminacyjnego. Istotne jest też, aby uświadamiać uczniom, w jakim stopniu popełnione przez nich błędy przekładają się na jakość przekazu informacji, gdyż często różnica między tym, co zdający chciał wyrazić, a rzeczywiście przekazaną przez niego treścią, jest znaczna.

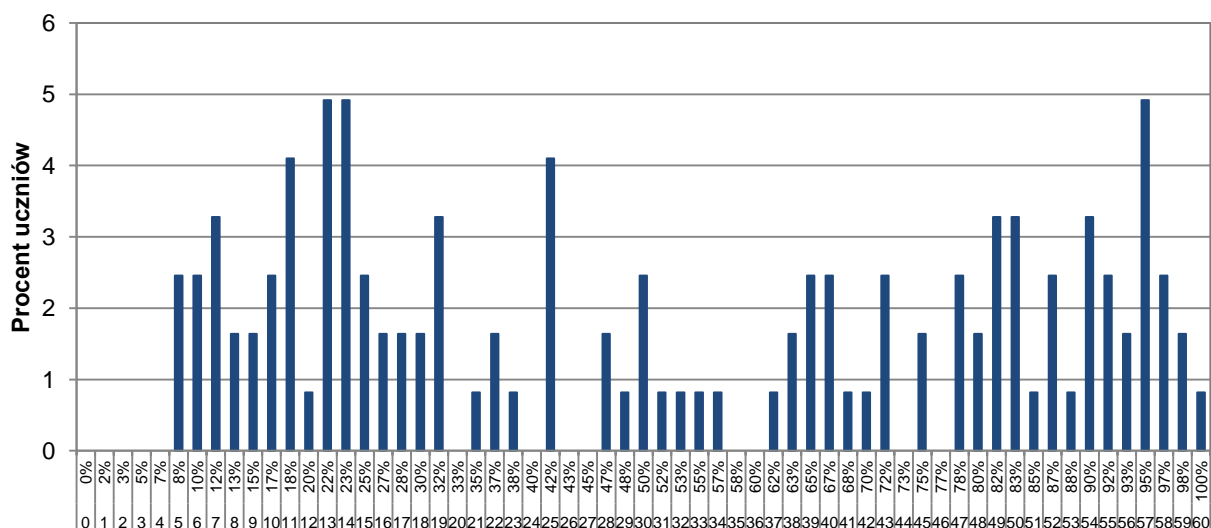
Podstawowe informacje o arkuszach dostosowanych

Opis arkusza dla uczniów z autyzmem, w tym z zespołem Aspergera

Uczniowie z autyzmem, w tym z zespołem Aspergera rozwiązywali zadania zawarte w arkuszu OJAP-200-2004 przygotowanym na podstawie arkusza OJAP-100-2004 zgodnie z zaleceniami specjalistów. Uczniowie otrzymali zadania dostosowane pod względem graficznym: wyróżniono informację o numerze każdego zadania i liczbie punktów możliwych do uzyskania za jego rozwiązanie, zwiększono odstępy między wierszami w tekstach i zastosowano pionowy układ odpowiedzi. Zmodyfikowany został także temat wypowiedzi pisemnej.

W związku z wydłużonym czasem trwania egzaminu na płycie CD do zadań sprawdzających rozumienie tekstów słuchanych wydłużono przerwy przeznaczone na zapoznanie się z treścią zadań oraz ich rozwiązanie. Przy każdym zadaniu zamkniętym umieszczono informację o sposobie zaznaczenia właściwej odpowiedzi.

Wyniki uczniów z autyzmem, w tym z zespołem Aspergera



Wynik uzyskany w % i w punktach

WYKRES 5. ROZKŁAD WYNIKÓW UCZNIÓW

TABELA 12. WYNIKI UCZNIÓW Z AUTYZMEM, W TYM Z ZESPOŁEM ASPERGERA – PARAMETRY STATYSTYCZNE

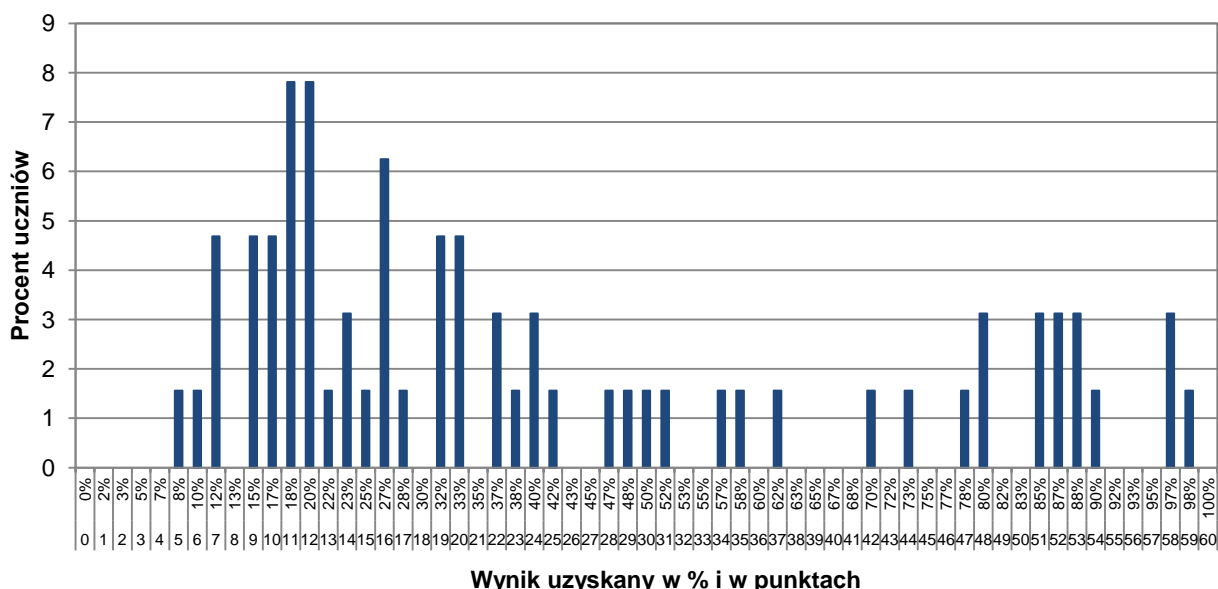
Liczba uczniów	Minimum (%)	Maksimum (%)	Mediana (%)	Modalna (%)	Średnia (%)	Odchylenie standardowe (%)
122	8	100	50	22; 23; 95	52,32	30,42

Opis arkusza dla uczniów słabowidzących i niewidomych

Uczniowie słabowidzący i niewidomi rozwiązywali zadania zawarte w arkuszach OJAP-400-2004, OJAP-500-2004 oraz OJAP-600-2004 przygotowanych na podstawie arkusza OJAP-100-2004 zgodnie z zaleceniami specjalistów. Uczniowie słabowidzący otrzymali arkusze, w których dostosowano wielkość czcionki: OJAP-400-2004 – Arial 16 pkt, OJAP-500-2004 – Arial 24 pkt. W arkuszu OJAP-500-2004 materiał ikonograficzny został dodatkowo opisany. Dla uczniów niewidomych przygotowano arkusze w brajlu OJAP-600-2004.

W związku z wydłużonym czasem trwania egzaminu na płycie CD do zadań sprawdzających rozumienie tekstów słuchanych wydłużono przerwy przeznaczone na zapoznanie się z treścią zadań oraz ich rozwiązanie.

Wyniki uczniów słabowidzących i niewidomych



WYKRES 6. ROZKŁAD WYNIKÓW UCZNIÓW

TABELA 13. WYNIKI UCZNIÓW SŁABOWIDZĄCYCH I NIEWIDOMYCH – PARAMETRY STATYSTYCZNE*

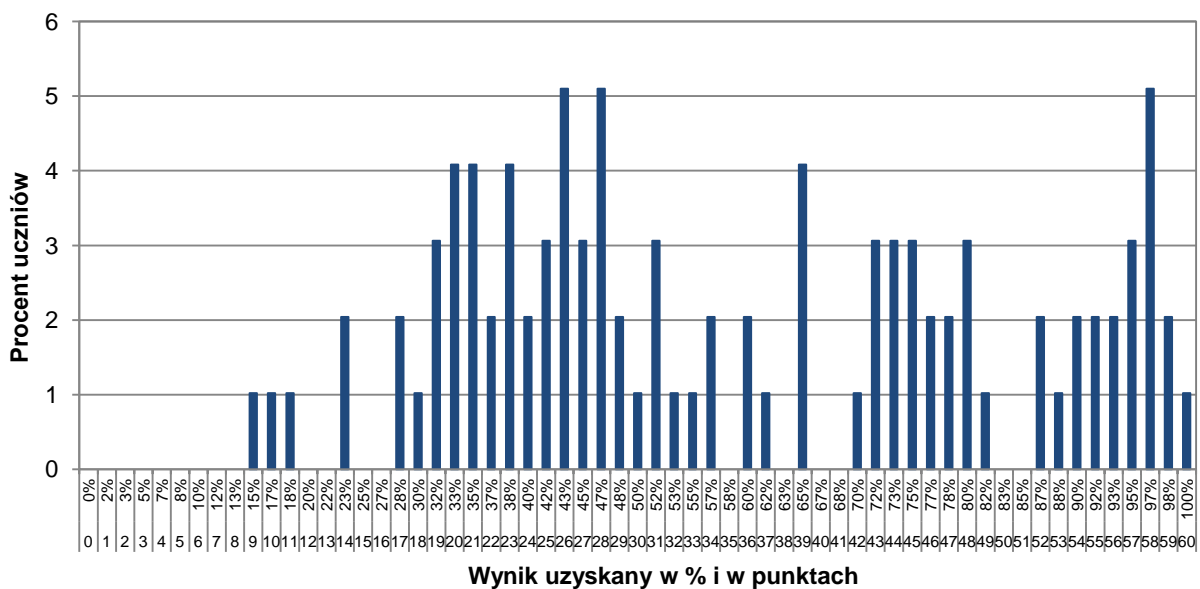
Liczba uczniów	Minimum (%)	Maksimum (%)	Mediana (%)	Modalna (%)	Średnia (%)	Odchylenie standardowe (%)
OJAP-400-2004 – 64	8	98	32	18; 20	41,48	27,56
OJAP-500-2004 – 11	–	–	–	–	36,91	–

* Parametry statystyczne są podawane dla grup liczących 30 lub więcej uczniów

Opis arkusza dla uczniów słabosłyszących i niesłyszących

Uczniowie słabosłyszący i niesłyszący rozwiązywali zadania zawarte w arkuszu OJAP-700-2004 przygotowanym zgodnie z zaleceniami specjalistów. Arkusz składał się z 11 zadań (8 zadań zamkniętych oraz 3 zadań otwartych), sprawdzających opanowanie przez uczniów umiejętności w następujących obszarach: rozumienie tekstów pisanych, znajomość funkcji językowych, znajomość środków językowych oraz wypowiedź pisemna. Zadania zamieszczone w arkuszu były bliskie sytuacjom życiowym zdających. Polecenia były jasne, proste i zrozumiałe.

Wyniki uczniów słabosłyszących i niesłyszących



Wynik uzyskany w % i w punktach

WYKRES 7. ROZKŁAD WYNIKÓW UCZNIÓW

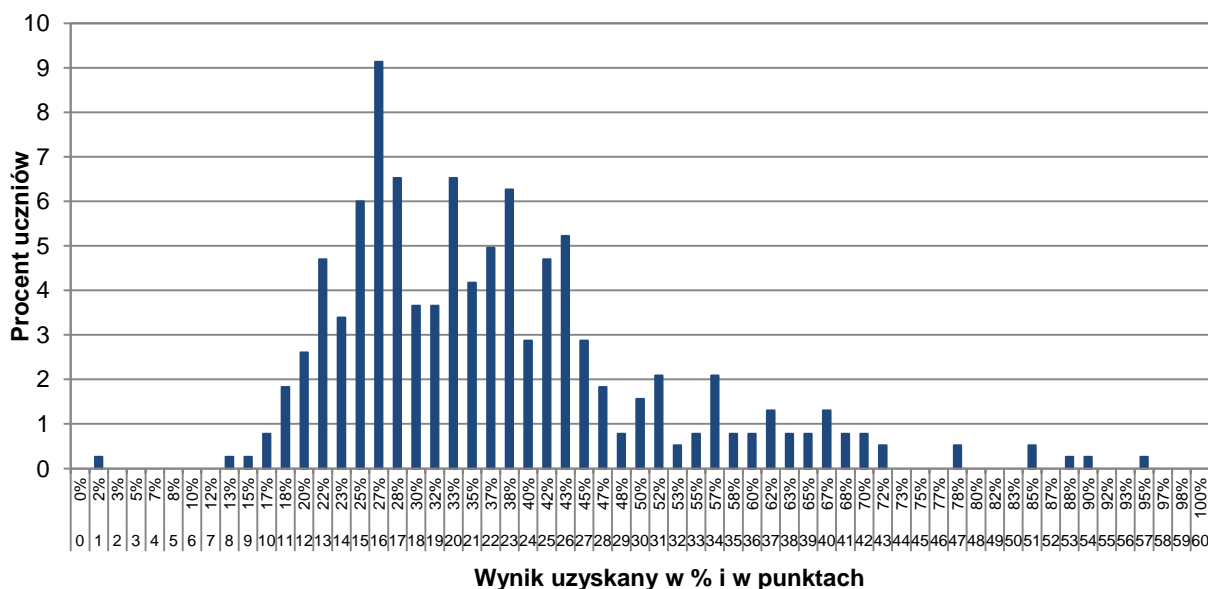
TABELA 14. WYNIKI UCZNIÓW SŁABOSŁYSZĄCYCH I NIESŁYSZĄCYCH – PARAMETRY STATYSTYCZNE

Liczba uczniów	Minimum (%)	Maksimum (%)	Mediana (%)	Modalna (%)	Średnia (%)	Odchylenie standardowe (%)
98	15	100	52,5	43; 47; 97	58,91	23,89

Opis arkusza dla uczniów z niepełnosprawnością intelektualną w stopniu lekkim

Uczniowie z niepełnosprawnością intelektualną w stopniu lekkim rozwiązywali zadania zawarte w arkuszu OJAP-800-2004 przygotowanym zgodnie z zaleceniami specjalistów. Arkusz zawierał 20 zadań (17 zadań zamkniętych oraz 3 zadania otwarte), sprawdzających opanowanie przez uczniów umiejętności w następujących obszarach: rozumienie ze słuchu, rozumienie tekstów pisanych, znajomość środków językowych oraz wypowiedź pisemna. Dostosowane do potrzeb tej grupy zdających było tempo nagrań na płycie CD oraz długość przerw na zapoznanie się z treścią zadań oraz ich rozwiązanie. Zadania zamieszczone w arkuszu były bliskie sytuacjom życiowym zdających. Polecenia były jasne, proste i zrozumiałe.

Wyniki uczniów z niepełnosprawnością intelektualną w stopniu lekkim



WYKRES 8. ROZKŁAD WYNIKÓW UCZNIÓW

TABELA 15. WYNIKI UCZNIÓW Z NIEPEŁNOSPRAWNOŚCIĄ INTELEKTUALNĄ W STOPNIU LEKKIM – PARAMETRY STATYSTYCZNE

Liczba uczniów	Minimum (%)	Maksimum (%)	Mediana (%)	Modalna (%)	Średnia (%)	Odchylenie standardowe (%)
383	2	95	35	27	37,07	14,17

Opis arkusza dla uczniów z niepełnosprawnością ruchową spowodowaną mózgowym porażeniem dziecięcym

Uczniowie z niepełnosprawnością ruchową spowodowaną mózgowym porażeniem dziecięcym rozwiązywali zadania zawarte w arkuszu OJAP-Q00-2004 przygotowanym zgodnie z zaleceniami specjalistów. Arkusz zawierał 16 zadań (13 zadań zamkniętych oraz 3 zadania otwarte), sprawdzających opanowanie przez uczniów umiejętności w następujących obszarach: rozumienie ze słuchu, rozumienie tekstów pisanych, znajomość funkcji językowych, znajomość środków językowych oraz wypowiedź pisemna. Dostosowane do potrzeb tej grupy zdających było tempo nagrań na płycie CD oraz długość przerw na zapoznanie się z treścią zadań oraz ich rozwiązanie. Arkusz został dostosowany pod względem graficznym: zastosowano czcionkę Arial 14 pkt, wyróżniono informację o numerze każdego zadania i liczbie punktów możliwych do uzyskania za jego rozwiązanie, zwiększono odstępy między wierszami w tekstach i zastosowano pionowy układ odpowiedzi. Zadania zamieszczone w arkuszu były bliskie sytuacjom życiowym zdających. Polecenia były jasne, proste i zrozumiałe.

Wyniki uczniów z niepełnosprawnością ruchową spowodowaną mózgowym porażeniem dziecięcym

TABELA 16. WYNIKI UCZNIÓW Z NIEPEŁNOSPRAWNOŚCIĄ RUCHOWĄ SPOWODOWANĄ MÓZGOWYM PORĄŻENIEM DZIECIĘCYM – PARAMETRY STATYSTYCZNE*

Liczba uczniów	Minimum (%)	Maksimum (%)	Mediana (%)	Modalna (%)	Średnia (%)	Odchylenie standardowe (%)
18	-	-	-	-	59,61	-

* Parametry statystyczne są podawane dla grup liczących 30 lub więcej uczniów

Język niemiecki

1. Opis arkusza standardowego

Arkusz standardowy zawierał 51 zadań, zgrupowanych w 14 wiązek. Za poprawne rozwiązanie wszystkich zadań można było uzyskać maksymalnie 60 punktów, w tym 36 punktów (60%) za rozwiązanie zadań zamkniętych (wyboru wielokrotnego, na dobieranie) oraz 24 punkty (40%) za rozwiązanie zadań otwartych. Zadania otwarte wymagały od ósmoklasistów samodzielnego sformułowania odpowiedzi (zadania z luką i/lub odpowiedzi na pytania) oraz napisania krótkiego tekstu użytkowego (e-maila).

2. Dane dotyczące populacji uczniów

TABELA 1. UCZNIOWIE ROZWIĄZUJĄCY ZADANIA W ARKUSZU STANDARDOWYM

Liczba uczniów		1580
Uczniowie	bez dysleksji rozwojowej	1474
	z dysleksją rozwojową	106
	dziewczęta	802
	chłopcy	778
	ze szkół na wsi	909
	ze szkół w miastach do 20 tys. mieszkańców	401
	ze szkół w miastach od 20 tys. do 100 tys. mieszkańców	219
	ze szkół w miastach powyżej 100 tys. mieszkańców	51
	ze szkół publicznych	1450
	ze szkół niepublicznych	130

Z egzaminu zwolniono 7 uczniów – laureatów i finalistów olimpiad przedmiotowych oraz laureatów konkursów przedmiotowych o zasięgu wojewódzkim lub ponadwojewódzkim.

TABELA 2. UCZNIOWIE ROZWIĄZUJĄCY ZADANIA W ARKUSZACH DOSTOSOWANYCH

Uczniowie	z autyzmem, w tym z zespołem Aspergera	3
	słabowidzący i niewidomi	0
	słabosłyszący i niesłyszący	3
	z niepełnosprawnością intelektualną w stopniu lekkim	126
	z niepełnosprawnością ruchową spowodowaną mózgowym porażeniem dziecięcym	1
	z niepełnosprawnościami sprzężonymi	2
Ogółem		135

3. Przebieg egzaminu

TABELA 3. INFORMACJE DOTYCZĄCE PRZEBIEGU EGZAMINU

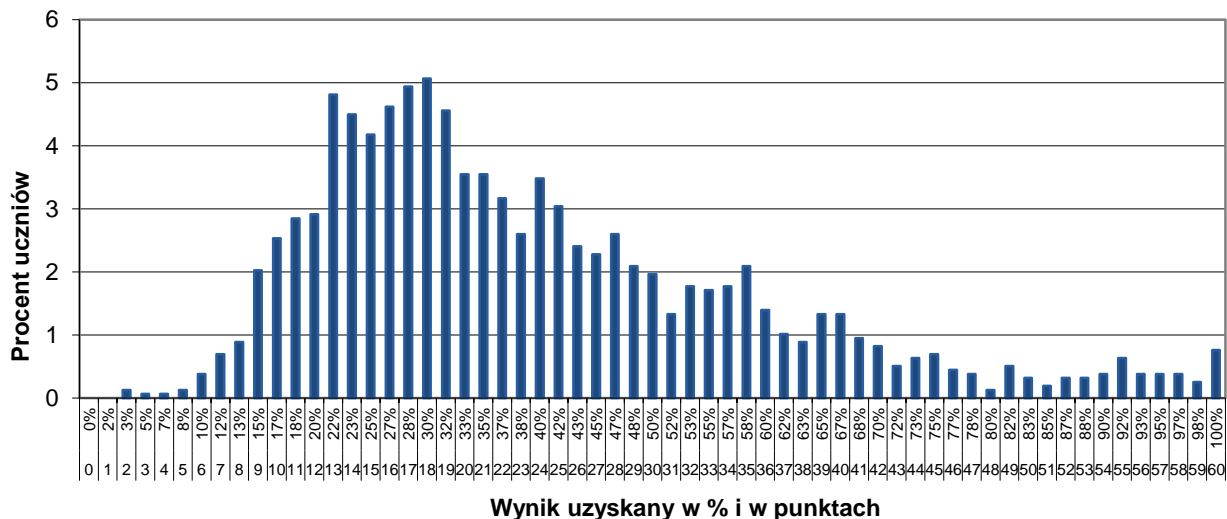
Termin egzaminu		18 czerwca 2020 r.	
Czas trwania egzaminu		90 minut dla uczniów rozwiązujących zadania w arkuszu standardowym lub czas przedłużony zgodnie z przyznanym dostosowaniem	
Liczba szkół		289	
Liczba zespołów egzaminatorów		2	
Liczba egzaminatorów		47	
Liczba obserwatorów ¹ (§ 7 ust. 1)		2	
Liczba unieważnień ²	w przypadku:		
	art. 44zzv pkt 1	stwierdzenia niesamodzielnego rozwiązywania zadań przez ucznia	0
	art. 44zzv pkt 2	wniesienia lub korzystania przez ucznia w sali egzaminacyjnej z urządzenia telekomunikacyjnego	0
	art. 44zzv pkt 3	zakłócania przez ucznia prawidłowego przebiegu egzaminu ósmoklasisty	0
	art. 44zzw ust. 1	stwierdzenia podczas sprawdzania pracy niesamodzielnego rozwiązywania zadań przez ucznia	0
	art. 44zzy ust. 7	stwierdzenia naruszenia przepisów dotyczących przeprowadzania egzaminu ósmoklasisty	0
	art. 44zzy ust. 10	niemożności ustalenia wyniku (np. zaginięcia karty odpowiedzi)	0
	inne (np. złe samopoczucie ucznia)		
Liczba wglądów ² (art. 44zzz ust. 1)		0	

¹ Rozporządzenie Ministra Edukacji Narodowej z dnia 1 sierpnia 2017 r. w sprawie szczegółowych warunków i sposobu przeprowadzania egzaminu ósmoklasisty (Dz.U. z 2020 r. poz. 1361).

² Ustawa z dnia 7 września 1991 r. o systemie oświaty (Dz.U. z 2020 r. poz. 1327).

4. Podstawowe dane statystyczne

Wyniki uczniów



WYKRES 1. ROZKŁAD WYNIKÓW UCZNIÓW

TABELA 4. WYNIKI UCZNIÓW – PARAMETRY STATYSTYCZNE

Liczba uczniów	Minimum (%)	Maksimum (%)	Mediana (%)	Modalna (%)	Średnia (%)	Odchylenie standardowe (%)
1580	3	100	35	30	39,61	19,32

Wyniki uczniów w procentach, odpowiadające im wartości centyli i wyniki na skali staninowej

TABELA 5. WYNIKI UCZNIÓW W PROCENTACH, ODPOWIADAJĄCE IM WARTOŚCI CENTYLI I WYNIKI NA SKALI STANINOWEJ

Język niemiecki					
wynik procentowy	wartość centyla	stanin	wynik procentowy	wartość centyla	stanin
0	1	1	52	71	6
2	1		53	73	
3	1		55	74	
5	1		57	76	
7	1		58	77	
8	1		60	79	
10	1		62	80	
12	2	63	81		
13	3	65	82		
15	4	67	83		
17	6	68	85		
18	9	70	86		
20	11	72	87	8	
22	15	73	87		
23	19	75	88		
25	23	77	89		
27	27	78	90		
28	31	80	91		
30	35	82	91		9
32	39	83	92		
33	43	85	93		
35	46	87	94		
37	49	88	94		
38	52	90	95		
40	55	92	96	9	
42	57	93	97		
43	60	95	97		
45	62	97	98		
47	64	6	98	99	9
48	66		100	100	
50	69				

Wyniki w skali centylowej i staninowej umożliwiają porównanie wyniku ucznia z wynikami uczniów w całym kraju. Na przykład, jeśli uczeń z języka niemieckiego uzyskał 75% punktów możliwych do zdobycia (wynik procentowy), to oznacza, że jego wynik jest taki sam lub wyższy od wyniku 88% wszystkich zdających (wynik centylowy), a niższy od wyniku 12% zdających i znajduje się on w 7. staninie.

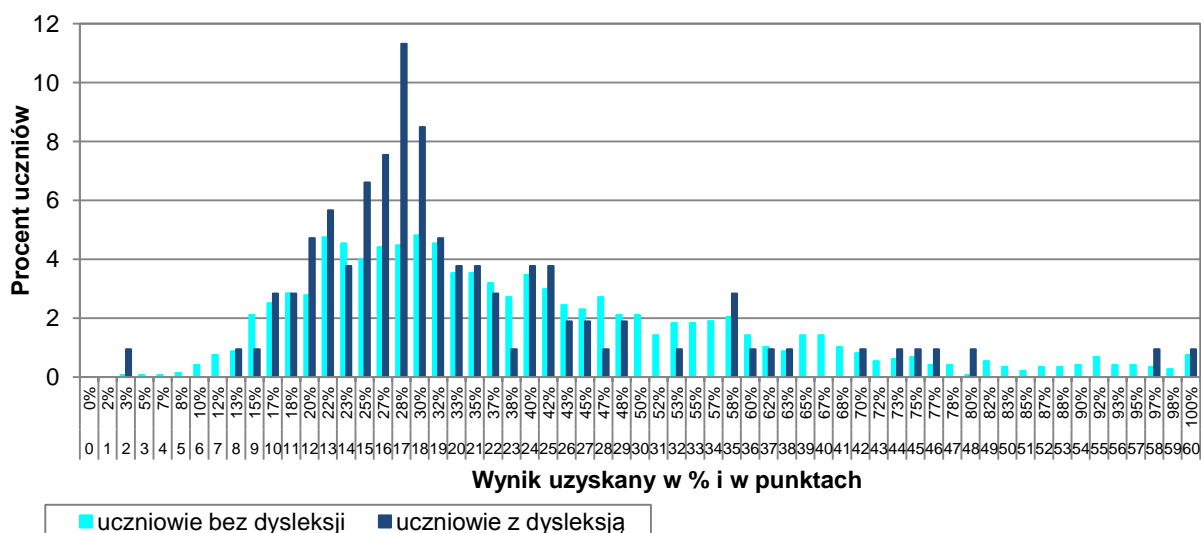
Średnie wyniki szkół³ na skali staninowej

TABELA 6. WYNIKI SZKÓŁ NA SKALI STANINOWEJ

Stanin	Przedział wyników (w %)
1	14–20
2	21–29
3	30–33
4	34–39
5	40–45
6	46–51
7	52–61
8	62–71
9	72–98

Skala staninowa umożliwia porównywanie średnich wyników szkół w poszczególnych latach. Uzyskanie w kolejnych latach takiego samego średniego wyniku w procentach nie oznacza tego samego poziomu osiągnięć.

Wyniki uczniów bez dysleksji oraz uczniów z dysleksją rozwojową



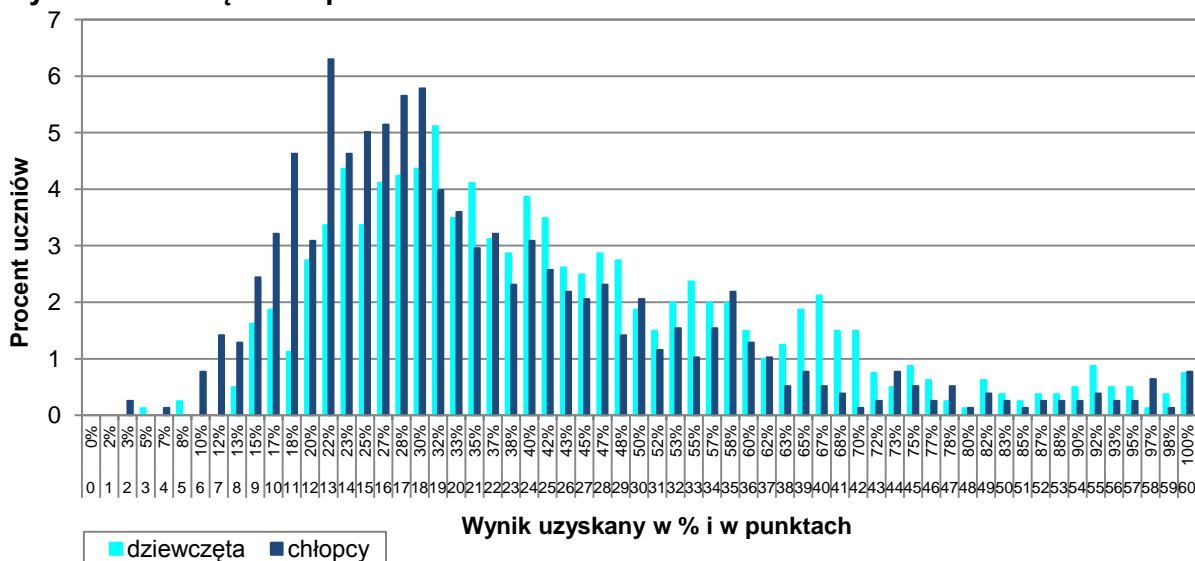
WYKRES 2. ROZKŁADY WYNIKÓW UCZNIÓW BEZ DYSLEKSJI ORAZ UCZNIÓW Z DYSLEKSJĄ ROZWOJOWĄ

TABELA 7. WYNIKI UCZNIÓW BEZ DYSLEKSJI ORAZ UCZNIÓW Z DYSLEKSJĄ ROZWOJOWĄ – PARAMETRY STATYSTYCZNE

	Liczba uczniów	Minimum (%)	Maksimum (%)	Mediana (%)	Modalna (%)	Średnia (%)	Odchylenie standardowe (%)
Uczniowie bez dysleksji	1474	3	100	35	30	39,97	19,45
Uczniowie z dysleksją rozwojową	106	3	100	30	28	34,61	16,86

³ Ilekcioć w niniejszym sprawozdaniu jest mowa o wynikach szkół w 2020 roku, przez szkołę należy rozumieć każdą placówkę, w której liczba uczniów przystępujących do egzaminu była nie mniejsza niż 5. Wyniki szkół obliczono na podstawie wyników uczniów, którzy wykonywali zadania z zestawu OJNP-100-2004.

Wyniki dziewcząt i chłopców



WYKRES 3. ROZKŁADY WYNIKÓW DZIEWCZĄT I CHŁOPCÓW

TABELA 8. WYNIKI DZIEWCZĄT I CHŁOPCÓW – PARAMETRY STATYSTYCZNE

Płeć	Liczba uczniów	Minimum (%)	Maksimum (%)	Mediana (%)	Modalna (%)	Średnia (%)	Odchylenie standardowe (%)
Dziewczęta	802	5	100	38	32	42,81	19,42
Chłopcy	778	3	100	32	22	36,32	18,68

Wyniki uczniów a wielkość miejscowości

TABELA 9. WYNIKI UCZNIÓW W ZALEŻNOŚCI OD LOKALIZACJI SZKOŁY – PARAMETRY STATYSTYCZNE

	Liczba uczniów	Minimum (%)	Maksimum (%)	Mediana (%)	Modalna (%)	Średnia (%)	Odchylenie standardowe (%)
Wieś	909	3	100	35	30; 32	40,15	18,92
Miasto do 20 tys. mieszkańców	401	3	100	32	28	36,02	18,16
Miasto od 20 tys. do 100 tys. mieszkańców	219	10	100	37	22	41,57	19,65
Miasto powyżej 100 tys. mieszkańców	51	13	100	42	23; 27; 42	49,84	27,18

Wyniki uczniów szkół publicznych i szkół niepublicznych

TABELA 10. WYNIKI UCZNIÓW SZKOŁ PUBLICZNYCH I SZKOŁ NIEPUBLICZNYCH – PARAMETRY STATYSTYCZNE

	Liczba uczniów	Minimum (%)	Maksimum (%)	Mediana (%)	Modalna (%)	Średnia (%)	Odchylenie standardowe (%)
Szkoła publiczna	1450	3	100	35	30	40,51	19,11
Szkoła niepubliczna	130	7	92	23	15	29,57	18,90

Poziom wykonania zadań

TABELA 11. POZIOM WYKONANIA ZADAŃ

Rozumienie ze słuchu

Zadanie	Podstawa programowa 2012 ⁴		Podstawa programowa 2017 ⁵		Poziom wykonania zadania (%)
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	
1.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Uczeń rozumie bardzo proste i krótkie wypowiedzi ustne artykułowane wyraźnie i powoli, w standardowej odmianie języka [...].</i>	2.4) Uczeń wyszukuje proste informacje szczegółowe w tekście słuchanym.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Uczeń rozumie proste wypowiedzi ustne artykułowane wyraźnie, w standardowej odmianie języka [...].</i>	II.5. Uczeń znajduje w wypowiedzi określone informacje.	59
1.2.					57
1.3.		2.6) Uczeń rozpoznaje rodzaje sytuacji komunikacyjnych.		II.4. Uczeń określa kontekst wypowiedzi.	74
1.4.		2.3) Uczeń rozumie ogólny sens prostego tekstu.		II.2. Uczeń określa główną myśl wypowiedzi [...].	41
1.5.		2.5) Uczeń rozumie intencje rozmówców.		II.3. Uczeń określa intencje nadawcy/autora wypowiedzi.	46

⁴ Rozporządzenie Ministra Edukacji Narodowej z dnia 27 sierpnia 2012 r. w sprawie podstawy programowej wychowania przedszkolnego oraz kształcenia ogólnego w poszczególnych typach szkół (Dz.U. z 2012 r. poz. 977, z późn. zm.); I etap edukacyjny: klasy I–III; II etap edukacyjny: klasy IV–VI.

⁵ Rozporządzenie Ministra Edukacji Narodowej z dnia 14 lutego 2017 r. w sprawie podstawy programowej wychowania przedszkolnego oraz podstawy programowej kształcenia ogólnego dla szkoły podstawowej, w tym dla uczniów z niepełnosprawnością intelektualną w stopniu umiarkowanym lub znacznym, kształcenia ogólnego dla branżowej szkoły I stopnia, kształcenia ogólnego dla szkoły specjalnej przysposabiającej do pracy oraz kształcenia ogólnego dla szkoły policealnej (Dz.U. z 2017 r. poz. 356, z późn. zm.); II etap edukacyjny: klasy IV–VIII – wersja II.1. *Język obcy nowożytny nauczany jako pierwszy.*

Zadanie	Podstawa programowa 2012		Podstawa programowa 2017		Poziom wykonania zadania (%)
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	
2.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Uczeń rozumie bardzo proste i krótkie wypowiedzi ustne artykułowane wyraźnie i powoli, w standardowej odmianie języka [...].</i>	2.4) Uczeń wyszukuje proste informacje szczegółowe w tekście słuchanym.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Uczeń rozumie proste wypowiedzi ustne artykułowane wyraźnie, w standardowej odmianie języka [...].</i>	II.5. Uczeń znajduje w wypowiedzi określone informacje.	36
2.2.					76
2.3.					32
2.4.					42
3.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Uczeń rozumie bardzo proste i krótkie wypowiedzi ustne artykułowane wyraźnie i powoli, w standardowej odmianie języka [...].</i>	2.4) Uczeń wyszukuje proste informacje szczegółowe w tekście słuchanym.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Uczeń rozumie proste wypowiedzi ustne artykułowane wyraźnie, w standardowej odmianie języka [...].</i>	II.5. Uczeń znajduje w wypowiedzi określone informacje.	8
3.2.					24
3.3.					9
3.4.	I. Znajomość środków językowych. <i>Uczeń posługuje się bardzo podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	2.6) Uczeń rozpoznaje rodzaje sytuacji komunikacyjnych.	I. Znajomość środków językowych. <i>Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	II.4. Uczeń określa kontekst wypowiedzi.	9

Znajomość funkcji językowych

Zadanie	Podstawa programowa 2012		Podstawa programowa 2017		Poziom wykonania zadania (%)
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	
4.1.	IV. Reagowanie na wypowiedzi. <i>Uczeń uczestniczy w prostej rozmowie i w typowych sytuacjach reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej [...].</i>		IV. Reagowanie na wypowiedzi. <i>Uczeń uczestniczy w rozmowie i w typowych sytuacjach reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej [...].</i>	VI.11. Uczeń [...] instruuje.	41
4.2.				VI.10. Uczeń [...] odmawia pozwolenia.	51
4.3.				VI.3. Uczeń [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.	47
4.4.		(I etap edukacyjny) 5) Uczeń [...] udziela odpowiedzi w ramach wyuczonych zwrotów [...].		VI.3. Uczeń [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.	36
5.1.		6.3) Uczeń podaje swoje upodobania.		VI.4. Uczeń wyraża swoje opinie [...].	78
5.2.				VI.12. Uczeń wyraża [...] zgodę [...] spełnienia prośby.	85
5.3.		(I etap edukacyjny) 5) Uczeń [...] udziela odpowiedzi w ramach wyuczonych zwrotów [...].		VI.6. Uczeń składa życzenia [...].	83
5.4.		(I etap edukacyjny) 5) Uczeń [...] udziela odpowiedzi w ramach wyuczonych zwrotów [...].		VI.2. Uczeń [...] podtrzymuje rozmowę w przypadku trudności w jej przebiegu.	59

Zadanie	Podstawa programowa 2012		Podstawa programowa 2017		Poziom wykonania zadania (%)
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	
6.1.	IV. Reagowanie na wypowiedzi. <i>Uczeń uczestniczy w prostej rozmowie i w typowych sytuacjach reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej [...].</i>	6.5) Uczeń prosi o informacje.	IV. Reagowanie na wypowiedzi. <i>Uczeń uczestniczy w rozmowie i w typowych sytuacjach reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej [...].</i>	VI.3. Uczeń uzyskuje [...] informacje i wyjaśnienia.	19
6.2.	I. Znajomość środków językowych. <i>Uczeń posługuje się bardzo podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	6.5) Uczeń prosi o informacje.	I. Znajomość środków językowych. <i>Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	VI.5. Uczeń [...] pyta o [...] pragnienia innych osób.	10
6.3.		6.7) Uczeń wyraża prośby [...].		VI.2. Uczeń [...] podtrzymuje rozmowę w przypadku trudności w jej przebiegu.	6

Rozumienie tekstów pisanych

Zadanie	Podstawa programowa 2012		Podstawa programowa 2017		Poziom wykonania zadania (%)
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	
7.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Uczeń rozumie [...] krótkie i proste wypowiedzi pisemne [...].</i>	3.2) Uczeń wyszukuje proste informacje szczegółowe w tekście.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Uczeń rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].</i>	III.4. Uczeń znajduje w tekście określone informacje.	47
7.2.				III.3. Uczeń określa kontekst wypowiedzi.	38
7.3.				III.2. Uczeń określa intencje nadawcy/autora tekstu.	53
7.4.		3.1) Uczeń rozumie ogólny sens tekstu.		III.1. Uczeń określa główną myśl tekstu [...].	40
8.1.				III.5. Uczeń rozpoznaje związki między poszczególnymi częściami tekstu.	35
8.2.					41
8.3.					38
8.4.					37

Zadanie	Podstawa programowa 2012		Podstawa programowa 2017		Poziom wykonania zadania (%)
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	
9.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Uczeń rozumie [...] krótkie i proste wypowiedzi pisemne [...].</i>	3.2) Uczeń wyszukuje proste informacje szczegółowe w tekście.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Uczeń rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].</i>	III.4. Uczeń znajduje w tekście określone informacje.	48
9.2.					46
9.3.					45
9.4.					34
10.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Uczeń rozumie [...] krótkie i proste wypowiedzi pisemne [...].</i>	3.2) Uczeń wyszukuje proste informacje szczegółowe w tekście.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Uczeń rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].</i>	III.4. Uczeń znajduje w tekście określone informacje.	43
10.2.					43
10.3.	V. Przetwarzanie wypowiedzi. <i>Uczeń zmienia formę przekazu [...] pisemnego [...].</i>	8.2) Uczeń zapisuje informacje uzyskane z tekstu [...] czytanego.	V. Przetwarzanie wypowiedzi. <i>Uczeń zmienia formę przekazu [...] pisemnego [...].</i>	VIII.2. Uczeń przekazuje w języku [...] polskim informacje sformułowane w [...] języku obcym.	60

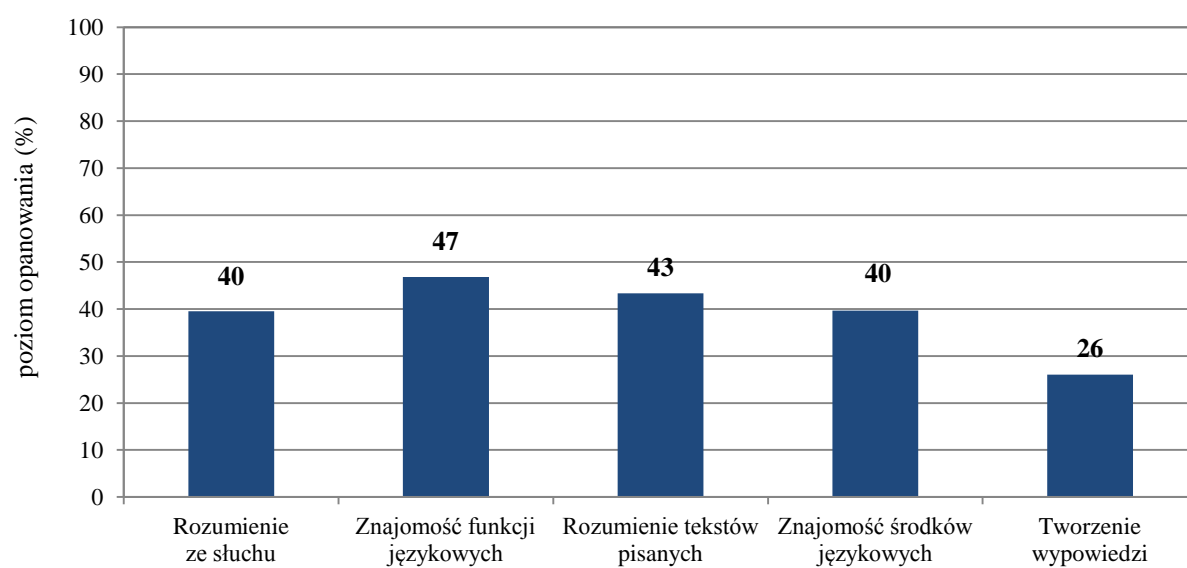
Znajomość środków językowych

Zadanie	Podstawa programowa 2012		Podstawa programowa 2017		Poziom wykonania zadania (%)
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	
11.1.	I. Znajomość środków językowych. <i>Uczeń posługuje się bardzo podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	1. Uczeń posługuje się bardzo podstawowym zasobem środków językowych: leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych [...].	I. Znajomość środków językowych. <i>Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	I. Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	49
11.2.					27
11.3.					29
12.1.					61
12.2.					66
12.3.					61
12.4.					72
13.1.					19
13.2.					16
13.3.					12
13.4.					25

Wypowiedź pisemna

Zadanie	Podstawa programowa 2012		Podstawa programowa 2017		Kryteria	Poziom wykonania zadania (%)
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe		
14.	<p>III. Tworzenie wypowiedzi.</p> <p><i>Uczeń samodzielnie formułuje bardzo krótkie, proste i zrozumiałe wypowiedzi [...] pisemne [...].</i></p>	<p>5. Uczeń tworzy kilkudzaniowe wypowiedzi pisemne [...]:</p> <p>1) opisuje [...] miejsca</p> <p>3) przedstawia swoje upodobania [...].</p>	<p>III. Tworzenie wypowiedzi.</p> <p><i>Uczeń samodzielnie formułuje krótkie, proste, spójne i logiczne wypowiedzi [...] pisemne [...].</i></p>	<p>V. Uczeń tworzy krótkie, proste, spójne i logiczne wypowiedzi pisemne:</p> <p>1. opisuje [...] miejsca [...]</p> <p>2. opowiada o czynnościach [...] z przeszłości i teraźniejszości</p> <p>5. opisuje upodobania</p> <p>6. wyraża i uzasadnia swoje opinie [...].</p>	treść	28
	<p>IV. Reagowanie na wypowiedzi.</p> <p><i>Uczeń [...] reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej [...] pisemnie [...].</i></p>	<p>7. Uczeń reaguje w formie prostego tekstu pisanego w prostych sytuacjach życia codziennego:</p> <p>1) udziela podstawowych informacji na swój temat.</p>	<p>IV. Reagowanie na wypowiedzi.</p> <p><i>Uczeń [...] reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej [...] pisemnie [...].</i></p>	<p>VII. Uczeń reaguje w formie prostego tekstu pisanego (np. e-mail) w typowych sytuacjach:</p> <p>3. [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia</p> <p>4. wyraża swoje opinie [...]</p> <p>5. wyraża swoje upodobania [...].</p>		
				<p>V. Przetwarzanie wypowiedzi.</p> <p><i>Uczeń zmienia formę przekazu [...].</i></p>	<p>VIII.3. Uczeń przekazuje w języku obcym nowożytnym informacje sformułowane w języku polskim.</p> <p>IX.1. Uczeń posiada podstawową wiedzę o krajach [...], które posługują się danym językiem obcym nowożytnym [...].</p>	

Zadanie	Podstawa programowa 2012		Podstawa programowa 2017		Kryteria	Poziom wykonania zadania (%)
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe		
14.	I. Znajomość środków językowych. <i>Uczeń posługuje się bardzo podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	1. Uczeń posługuje się bardzo podstawowym zasobem środków językowych: leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych [...] w zakresie następujących tematów: 5) życie rodzinne i towarzyskie 8) podróżowanie i turystyka.	I. Znajomość środków językowych. <i>Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	I. Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...] w zakresie następujących tematów: 5. życie prywatne 8. podróżowanie i turystyka.	zakres środków językowych	25
					poprawność środków językowych	21

Średnie wyniki uczniów w zakresie poszczególnych obszarów umiejętności**WYKRES 4.** ŚREDNIE WYNIKI UCZNIÓW W ZAKRESIE POSZCZEGÓLNYCH OBSZARÓW UMIEJĘTNOŚCI

Komentarz

Uczniowie przystępujący do egzaminu ósmoklasisty z języka niemieckiego uzyskali średnio 40% punktów.

Ósmoklasiści uzyskali najwyższe wyniki za rozwiązanie zadań, za pomocą których sprawdzano znajomość funkcji językowych. Uzyskali w tej części arkusza najwyższy średni wynik – 47% punktów. Więcej trudności sprawiło im rozwiązanie zadań służących do sprawdzenia poziomu opanowania umiejętności rozumienia tekstów pisanych (średni wynik – 43% punktów), rozumienie ze słuchu (średni wynik – 40% punktów) oraz znajomość środków językowych (średni wynik – 40% punktów). Najtrudniejsze dla uczniów było rozwiązanie zadania, poprzez które badano poziom opanowania umiejętności tworzenia wypowiedzi pisemnej (średni wynik – 26% punktów).

Każda z wymienionych części arkusza egzaminacyjnego zawierała jedno zadanie otwarte. Ósmoklasiści uzyskali wyższe wyniki za rozwiązanie zadań zamkniętych niż otwartych. Średni wynik za rozwiązanie zadań otwartych wyniósł 23% punktów, podczas gdy za rozwiązanie zadań zamkniętych – 50% punktów. Najtrudniejsze dla uczniów wśród zadań otwartych było rozwiązanie zadań, w których badano poziom opanowania umiejętności rozumienia ze słuchu (średni wynik 12% punktów) i znajomość funkcji językowych (średni wynik – 12% punktów), a najłatwiejsze było rozwiązanie zadania dotyczącego umiejętności rozumienia tekstów pisanych, w którym ósmoklasiści udzielali odpowiedzi w języku polskim (średni wynik – 49% punktów).

Rozumienie ze słuchu

Na podstawie wyników uzyskanych w obszarze rozumienia ze słuchu można wyciągnąć wniosek, że uczniowie uzyskali wyższe wyniki za rozwiązanie zadań służących do sprawdzenia poziomu opanowania umiejętności rozumienia tekstu jako całości (średni wynik – 43% punktów) niż za rozwiązanie zadań dotyczących umiejętności znajdowania w tekście określonych informacji (średni wynik – 38% punktów). Poziom wykonania poszczególnych zadań był bardzo zróżnicowany (od 8% poprawnych odpowiedzi w zadaniu 3.1. do 76% poprawnych odpowiedzi w zadaniu 2.2.).

Najłatwiejsze dla uczniów spośród zadań, za pomocą których sprawdzano poziom opanowania umiejętności znajdowania w tekście określonych informacji było zadanie 2.2.

Zadanie 2. (0–4)

- A. Mein Zimmer ist im Dachgeschoss.
- B. Von zu Hause kann ich Musik live hören.
- C. Mein Haustier wohnt nicht gern in der Stadtmitte.
- D. Eine Wohnung mit Stadtpanorama ist etwas für mich.
- E. In der Nähe von meinem Haus muss man auf die Radfahrer achten.

2.2.

B

Transkrypcja (fragment)**Wypowiedź 2.**

Ich wohne gegenüber von einem Jugendzentrum. Am liebsten mag ich, wenn dort im Sommer verschiedene Bands spielen. Viele meiner Freunde kommen dann mit den Fahrrädern zu mir. Die Musik ist so laut, dass wir im Garten sitzen und uns die Konzerte anhören können.

Zdecydowana większość uczniów (76%) udzieliła w tym zadaniu prawidłowej odpowiedzi. Zrozumieli oni, że dźwięki koncertów, które odbywają się w okolicy, są tak głośne, że można im się „na żywo” przysłuchiwać siedząc w ogrodzie.

Największym wyzwaniem dla ósmoklasistów było rozwiązanie zadania 3. (średni wynik – 12% punktów), w którym należało na każde pytanie udzielić krótkiej odpowiedzi. Było to zadanie otwarte, w którym uczniowie powinni na podstawie wysłuchanego tekstu samodzielnie formułować rozwiązanie. W zadaniu nie był sprawdzany poziom opanowania umiejętności budowania w pełni poprawnego zdania, wymagana była precyzyjna odpowiedź w formie jedno- lub kilkuwyrazowej frazy. Dużą trudność dla uczniów stanowiło zrozumienie pytań, na które należało udzielić odpowiedzi. Ósmoklasiści często nie rozumieli zaimka pytającego rozpoczynającego pytanie, więc nie byli w stanie zrozumieć całego pytania, a następnie na nie odpowiedzieć.

W zadaniu znalazły się zarówno zadania dotyczące umiejętności znajdowania w tekście określonych informacji (3.1.–3.3.), jak i jedno zadanie (3.4.) sprawdzające globalne rozumienie tekstu – umiejętność określania kontekstu wypowiedzi.

Zadanie 3. (0–4)

Usłyszysz dwukrotnie rozmowę dotyczącą zakupu biletu. Na podstawie informacji zawartych w nagraniu odpowiedz krótko na pytania 3.1.–3.4., tak aby jak najbardziej precyzyjnie oddać sens wysłuchanego tekstu. Na pytania należy odpowiedzieć w języku niemieckim.

3.1. Wann fährt die Frau nach Bremen?

Morgen

3.2. Was kostet die Reise-Applikation?

Sie ist kostenlos.

3.3. Welche Funktion der Reise-App gefällt der Frau am besten?

Der Stadtplan

3.4. Wo sprechen die Personen?

Zu Hause

Transkrypcja

- Frau:* Ich muss zum Bahnhof gehen und für morgen ein Ticket nach Bremen kaufen.
- Junge:* Tante Maria, du brauchst nicht aus dem Haus zu gehen. Wir kaufen es heute per Reise-Applikation.
- Frau:* Was kostet sie?
- Junge:* Nichts, sie ist kostenlos. Das Geld brauchst du nur für das Ticket, wie immer acht Euro. Guck mal, so funktioniert die App.
- Frau:* Ich sehe nichts. Bring mir, bitte, die Brille von der Kommode!
- Junge:* Hier, bitte. Schau mal! Hier wählst du den Platz im Zug. Wenn der Zug zu spät kommt, bekommst du eine SMS. Und hier ist der Stadtplan von Bremen, mit den Bushaltestellen am Bahnhof.
- Frau:* Toll! Diese Funktion mit dem Stadtplan finde ich am besten. Ich kann nie die richtige Haltestelle finden.
So, jetzt kauf mir, bitte, das Ticket. Ich koche dir gerade Tee. Und mach, bitte, Platz auf dem Tisch!

Jedynie na pytanie 3.2. był w stanie odpowiedzieć prawidłowo co czwarty uczeń (24% poprawnych odpowiedzi), zauważając, że aplikacja jest bezpłatna. Pozostałe zadania zostały rozwiązane z wynikiem znacznie poniżej 20% poprawnych odpowiedzi.

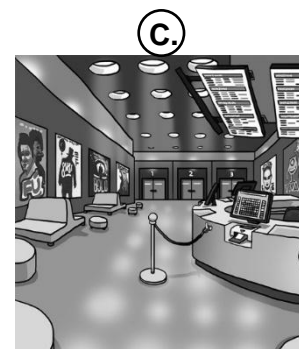
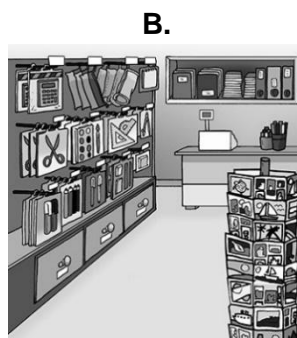
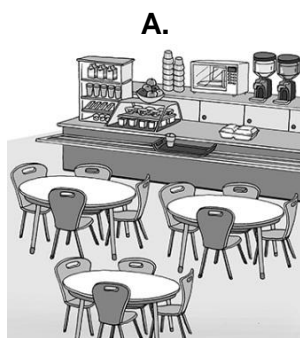
Na pytanie 3.1. poprawnie odpowiedziało 8% ósmoklasistów. Najczęściej określali oni termin wyjazdu kobiety do Bremy wyrazem *Morgen*. Wielu uczniów udzielało jednak odpowiedzi zapisując wyrażenie *am Morgen*, oznaczające porę dnia, a nie dzień następny. Być może uczniowie, słysząc w tekście wyrażenie *für morgen*, uznali błędnie, że jest ono tożsame z wyrażeniem *am Morgen*.

Rozwiązanie zadania 3.3. sprawiło ósmoklasistom również wiele trudności (9% poprawnych odpowiedzi). W odpowiedzi należało podać funkcję aplikacji, która kobiecie podoba się najbardziej. W tekście występują dwa zdania, w których jest mowa o konkretnej funkcji tej aplikacji i opinii kobiety o niej: *Und hier ist der Stadtplan von Bremen, mit den Bushaltestellen am Bahnhof.* oraz *Diese Funktion mit dem Stadtplan finde ich am besten.* Większość ósmoklasistów nie zrozumiała treści przekazanych w tych zdaniach i posługiwała się w swoich odpowiedziach przypadkowymi rzeczownikami występującymi w tekście, np. *SMS / Ticket kaufen*. Czasami uczniowie błędnie dodawali do słów usłyszanych w tekście wyraz *Applikation*, np. *Ticket-App*, czy *Brille-App*. Często też podawali oni poprawną odpowiedź, ale uzupełniali ją elementami, które nie są zgodne z tekstem, np. *Mit Stadtplan Zug wählen*, czy *Findet Bahnhofhaltestelle von SMS*.

Zadanie 3.4., poprzez które sprawdzano poziom opanowania umiejętności określania kontekstu wypowiedzi również było trudne dla ósmoklasistów. Poprawnie rozwiązało je 9% uczniów. Na poprawną odpowiedź *zu Hause* wskazywały liczne sformułowania w tekście, np. *Tante Maria, du brauchst nicht aus dem Haus zu gehen.* lub *Bring mir, bitte, die Brille von der Kommode!* Akceptowalna była też odpowiedź wskazująca na pokój lub inne pomieszczenie w domu, w którym może znajdować się stół i komoda, np. *Im Zimmer.* albo *In der Küche.* Ósmoklasiści często błędnie podawali dworzec (*Bahnhof*) jako miejsce rozmowy chłopca z cicią, kierując się zapewne informacją o zakupie biletów.

Zadanie zamknięte (1.3.), za pomocą którego sprawdzano poziom opanowania tej samej umiejętności było najłatwiejsze dla uczniów spośród zadań dotyczących umiejętności ogólnego rozumienia tekstu.

1.3. Wo sprechen die Personen?



Transkrypcja

Mädchen: Ich habe gerade das 30. Ticket bei Ihnen gekauft. Ich bekomme doch eine Bonus Card?

Mann: Stimmt, bei mir an der Kasse.

Mädchen: Welche Vorteile bringt die Card?

Mann: Jetzt bekommen Sie vor dem Film alle Snacks 10 % billiger und zum Geburtstag gibt es eine private Führung hinter den Kulissen. Außerdem schicken wir den Card-Besitzern Einladungen zu Filmpremieren.

Mädchen: Cool!

Poprawną odpowiedź **C.** wskazało 74% uczniów. Zrozumieli oni, że rozmowa dziewczyny i mężczyzny ma miejsce w kinie i dotyczy uzyskania przez nią karty bonusowej, uprawniającej do zniżek na przekąski w kinie i otrzymywania zaproszeń na pokazy filmowe. Na to miejsce wskazywały w tekście takie wyrażenia, jak *jetzt bekommen Sie vor dem Film alle Snacks 10 % billiger, eine private Führung hinter den Kulissen, Einladungen zu Filmpremieren.*

Rozumienie tekstów pisanych

W obszarze rozumienia tekstów pisanych uczniowie uzyskali wyższe wyniki za rozwiązanie zadań, za pomocą których sprawdzano poziom opanowania umiejętności znajdowania w tekście określonych informacji (średni wynik – 46% punktów) niż za rozwiązanie zadań dotyczących umiejętności ogólnego rozumienia tekstu (średni wynik – 44% punktów).

Spośród zadań służących do sprawdzenia poziomu opanowania umiejętności rozumienia tekstów pisanych najłatwiejsze dla ósmoklasistów było rozwiązanie zadania 10. (średni wynik – 49% punktów), w którym sprawdzano poziom opanowania umiejętności znajdowania w tekście określonych informacji.

Zadanie 10. (0–3)

Przeczytaj teksty 1. i 2. Uzupełnij w SMS-ach luki 10.1.–10.3. zgodnie z treścią tekstów, tak aby jak najbardziej precyzyjnie oddać ich sens. Luki należy uzupełnić w języku polskim.

Tekst 1.



Warum kannst du heute Tablet, Laptop und Smartphone so bequem nutzen? Bis zu diesen Geräten war es ein langer Weg. Im Heinz Nixdorf MuseumsForum (HNF) in Paderborn, dem größten Computermuseum der Welt, wartet die unglaubliche Geschichte des Computers auf dich. Und das Tolle ist: Du kannst alles ausprobieren!

Tickets für Gruppen ab 10 Personen – 2,50 € pro Person

Aktuelle Workshops für Kinder und Jugendliche

Preis pro Person pro Workshop – 18 €

Di 15.30–18.00 Abenteuer Roboter

Mi 15.30–18.00 Wunderbare Mathematik

Do 15.30–18.00 T-Shirt Painting

Fr 15.00–18.00 Zeitreise Ägypten

Unter www.hnf.de findest du immer aktuelle Angebote.



Na podstawie: www.hnf.de

Tekst 2.



HeinzNixdorfMuseum

489 Abonnenten

ÜBERSICHT

VIDEOS

PLAYLISTS

KANÄLE

DISKUSSION

KANALINFO



Sonja: War jemand von euch im Computermuseum in Paderborn?



ANTWORTEN



Alex15: Ich war mit meiner Schule im Heinz Nixdorf Museum in einem Roboterworkshop. Wir haben um 15.30 Uhr gestartet, Roboter mit LEGO gebaut und gelernt, wie man sie programmiert.

Es gibt da natürlich auch andere Themen! Ich finde das Engagement der Mitarbeiter im Museum große Klasse!!! Weiter so!



ANTWORTEN

Cześć Wojtek! Jutro mamy zebranie z rodzicami.

Tak, pamiętam, ja będę opowiadał o największym na świecie **10.1.** muzeum komputerów w Paderborn, dokąd jedziemy na wymianę szkolną. A pamiętasz, ile kosztuje wstęp na warsztaty?

10.2. 18 euro za osobę.

W porządku. A ty o czym będziesz mówił?

Opowiem o tych warsztatach, zwłaszcza o warsztatach z robotami. Warto wziąć w nich udział, bo można tam budować roboty i się nauczyć, jak **10.3.** je programować.

Pokażemy jeszcze wirtualny spacer. Ty też zerknij na www.hnf.de! Rodzicom to się na pewno spodoba. 😊

Rozwiązanie zadania 10.3. było najłatwiejsze dla ósmoklasistów. Poprawnie rozwiązało je 60% uczniów. W lukę należało wpisać informację o nauce programowania robotów. Akceptowalne były również odpowiedzi, które zawierały inne określenia czynności programowania (np. *tworzyć programy, zrobić programy* czy *zaprogramować te roboty*) oraz takie, które przedstawiały efekt nauki programowania, np. *są oprogramowane*.

Więcej trudności sprawiło uczniom rozwiązanie zadania 10.1. (43% poprawnych odpowiedzi). W lukę należało wpisać wyrażenie opisujące miejsce, w którym prezentowane są największe na świecie zbiory dotyczące komputerów i ich historii. Akceptowalne były synonimy muzeum komputerów, również w przypadku, gdy polskie sformułowania zawierały usterki językowe (np. *muzeum dla komputerów, czy muzeum z robotami i komputerami*). Często jednak uczniowie uzupełniali lukę sformułowaniami nieprecyzyjnymi (np. *muzeum, muzeum robotów* lub *muzeum technologii*). Takie odpowiedzi nie były uznawane za poprawne.

Zadanie 10.2. poprawnie rozwiązało 43% uczniów, którzy w lukę wpisali, podaną w tekście pierwszym, cenę wstępu na warsztaty. Duża część ósmoklasistów uzupełniała lukę błędnie podając cenę za bilet do muzeum, a nie za uczestnictwo w warsztatach.

Najtrudniejsze wśród zadań służących do sprawdzenia poziomu opanowania umiejętności znajdowania określonych informacji było zadanie 9.4.

Zadanie 9.

Przeczytaj trzy wprowadzenia do filmów dokumentalnych (A–C) oraz zdania 9.1.–9.4. Do każdego zdania dopasuj właściwe wprowadzenie do filmu. Wpisz rozwiązania do tabeli.

Uwaga! Jedno z wprowadzeń pasuje do dwóch zdań.

A.	1992 verlor ein Containerschiff im Ostpazifik insgesamt 29 000 Badewannen-Spielzeugtiere. Die gelben Enten, schwarz-weißen Pinguine und andere Vögel aus Plastik schwimmen seit dieser Zeit über die Weltmeere. Die Ozeanforscher wollen wissen, wohin die Ozeane diese Spielzeuge bringen. Diesen Winter kamen einige von ihnen in Deutschland an. Was für eine Route durch die Ozeane haben sie hinter sich? Freitag, um 20.00 Uhr!
B.	Ornithologische Reisen in Deutschland sind immer populärer. Die Vogelfreunde reisen viele Kilometer sowohl im Sommer, als auch im Winter, vom Meer bis zu den hohen Bergen. Sie wollen verschiedene Vogelgattungen beobachten und fotografieren. Wo kann man diese Gattungen finden? Das erfahren Sie in unserem Film!
C.	Wenn Vögel aus Deutschland losfliegen, segeln sie mit Hilfe von warmen Winden über Gibraltar und das Mittelmeer und landen in Afrika. Dort bleiben sie in den Wintermonaten. Wie lange dauert ihr Flug dorthin? Wie leben sie auf diesem Kontinent? Woher wissen sie, wann sie nach Deutschland zurückkommen sollen? Wie finden sie den richtigen Weg? Sehen Sie unsere neue Serie!


In diesem Film findet man Informationen,

9.4.	wann die Naturfans ihre Expeditionen machen.	B
-------------	--	----------

Zadanie 9.4. poprawnie rozwiązało 34% uczniów, którzy znaleźli w tekście **B.** informację o terminach organizacji wypraw. Nieco więcej ósmoklasistów (37%) wskazało odpowiedź A. Prawdopodobnie skojarzyli oni datę, występującą w tym tekście z pytaniem o termin ekspedycji. Nie zauważyli jednak, że podany w tekście rok 1992 dotyczył innego wydarzenia – katastrofy statku, przewożącego plastikowe zabawki.

Spośród zadań, za pomocą których sprawdzano poziom opanowania umiejętności globalnego rozumienia tekstu najłatwiejsze dla uczniów było rozwiązanie zadanie 7.3. dotyczące umiejętności określania intencji autora/nadawcy tekstu.

Liebe Elke,
 nächste Woche habe ich eine Klassenfahrt nach Wrocław. Und wieder das Problem mit meiner Maus Minnie. Meine Mutter hat Angst vor Mäusen. Aber jemand muss Minnie füttern. Kannst du das für mich machen? Nur 3 Tage lang.
 Gruß




Max

7.3. Warum schreibt Max an Elke?

- A. Er lädt sie zu einem Ausflug ein.
- B. Er dankt ihr für ein Haustier.
- C. Er bittet sie um Hilfe.

Poprawnej odpowiedzi (C.) udzieliło 53% ósmoklasistów. Trafnie zauważyli oni, że chłopiec prosi koleżankę o pomoc w opiece nad swoją myszką Minnie podczas jego nieobecności. Wskazywały na to wyrażenia: *wieder das Problem mit meiner Maus*, *jemand muss Minnie füttern*, *Kannst du das für mich machen?*.

Trudniejsze dla ósmoklasistów było rozwiązanie zadania 7.4., które służyło do sprawdzenia poziomu opanowania umiejętności określania głównej myśli tekstu (40% poprawnych odpowiedzi), a najtrudniejsze w tym obszarze było rozwiązanie zadania 7.2. dotyczącego umiejętności określania kontekstu wypowiedzi. Wymagało ono określenia, do kogo adresowany jest tekst ogłoszenia.



7.2. Der Text ist für die Person, die

- A. diesen Hund gefunden hat.
- B. einen Hund kaufen will.
- C. ihren Hund sucht.

Beim Gasthof „Schwarze Katze“ in Kempten ist am Dienstag gegen 16.00 Uhr ein schwarz-weißer Hund zu uns gekommen. Er ist ca. 2–3 Jahre alt, brav und will immer spielen und kuscheln. Er wohnt im Moment bei uns.
 Ist das dein Hund? Melde dich!
 335-480-251

Poprawnej odpowiedzi udzieliło 38% uczniów. Zrozumieli oni, że znalazca psa pisze tekst do jego właściciela, czyli osoby, która poszukuje swojego zwierzęcia. Autor ogłoszenia opisał psa, który do niego podszedł i obecnie u niego przebywa, na co wskazują w tekście wyrażenia: *Hund zu uns gekommen*, *Er wohnt im Moment bei uns*. Znalazca psa wzywa też

jego właściciela do zgłoszenia się po odbiór swojego psa: *Ist das dein Hund?, Melde dich!* i podaje kontakt do siebie. Jednak 47% ósmoklasistów udzieliło odpowiedzi A. Uczniowie ci zrozumieli być może z treści ogłoszenia, że pies został znaleziony, ale nie zwrócili uwagi na polecenie. Zamiast wskazać adresata ogłoszenia, wskazywali oni mylnie jego autora.

Najwięcej trudności w obszarze rozumienia tekstów pisanych przysporzyło ósmoklasistom rozwiązanie zadania 8. (średni wynik – 38% punktów), poprzez które sprawdzano poziom opanowania umiejętności rozpoznawania związków pomiędzy poszczególnymi częściami tekstu.

Zadanie 8. (0–4)

Przeczytaj tekst, z którego usunięto cztery zdania. Wpisz w każdą lukę (8.1.–8.4.) literę, którą oznaczono brakujące zdanie (A–E), tak aby otrzymać spójny i logiczny tekst.

Uwaga! Jedno zdanie zostało podane dodatkowo i nie pasuje do żadnej luki.

KOMMT DER HAMBURGER NICHT AUS HAMBURG?



Die Schwarzwälder Kirschtorte kommt aus dem Schwarzwald. **8.1. D** Wenn Speisen aus einem bestimmten Ort kommen, wird der geographische Name ein Teil von ihren deutschen Namen. Doch bei Hamburgern fragt man: Warum heißt die Speise so, wie sie heißt?

Der Burger ist eine amerikanische Ikone. **8.2. A** Zwei von ihnen melden, dass man dort schon 1885 flache Fleischklopse servierte.

In vielen Texten steht: Ein gebratener Klops im Brot war schon im 18. Jahrhundert beliebt bei Arbeitern in Hamburg. **8.3. B** Wurde der Hamburger dann auch zum Reiseproviant dieser Leute?

Das ist vielleicht die richtige Hamburger-Hypothese: Sein Name kommt nicht vom englischen Wort *ham*, das auf Deutsch *Schinken* bedeutet. Das Migranten-Essen kam aus Hamburg, deshalb bekam es den Namen *Hamburger*.

Man servierte das Essen später als billigen Snack. **8.4. E** Er ist immer noch das, was er am Anfang war: unkomplizierter Proviant für zwischendurch.

Na podstawie: www.spiegel.de

- A.** Deshalb wollten sich verschiedene Städte in den USA als die Hauptstädte vom Hamburger zeigen.
- B.** Von dieser Hafenstadt sind im 19. Jahrhundert viele Migranten nach Amerika gefahren.
- C.** Danach muss man das Fleisch braten.
- D.** Die Frankfurter Würstchen kommen dann sicher aus Frankfurt.
- E.** Auch heute kostet der Hamburger nicht viel.

Najtrudniejsze dla ósmoklasistów było rozwiązanie zadania 8.1. Poprawnej odpowiedzi (**D.**) udzieliło 35% uczniów. Trafnie połączyli oni zdania, w których występują nazwy potraw pochodzących od nazw miast, z których pochodzą *die Schwarzwälder Kirschtorte* oraz *die Frankfurter Würstchen* ze zdaniem po luce, które wyjaśnia, dlaczego te potrawy są tak

właśnie nazwane. Jednak duża grupa ósmoklasistów (18% uczniów) błędnie dobrała do tej luki odpowiedź A. Być może kierowali się oni wiedzą, że hamburgery to znana amerykańska specjalność i wstawili zdanie zawierające wyraz *Hamburger* i wyrażenie *Städte in den USA*. Jednak ze względu na zawarty w nim spójnik *deshalb* zdanie to nie pasuje logicznie do otoczenia luki.

Najwyższe wyniki w tym zadaniu uczniowie uzyskali za uzupełnienie luki 8.2., 41% ósmoklasistów udzieliło poprawnej odpowiedzi (A.). Zauważyli oni, że zdanie przed luką informuje o burgerach jako amerykańskiej ikonie świata kulinarnego i powiązali tę informację ze zdaniem, w którym jest mowa o różnych miastach amerykańskich chcących uchodzić za stolicę hamburgerów. Zdanie występujące po luce precyzuje, że już w 1885 roku dwa amerykańskie miasta serwowały klopsy podobne do dzisiejszych hamburgerów.

Pozostałe zadania 8.3. i 8.4. poprawnie rozwiązało odpowiednio 38% i 37% ósmoklasistów.

Znajomość funkcji językowych

Zadania 4., 5. i 6. służyły do sprawdzenia znajomości funkcji językowych. Aby je poprawnie rozwiązać uczniowie musieli wykazać się m.in. umiejętnościami uzyskiwania i przekazywania informacji i wyjaśnień, wyrażania swoich opinii, instruowania, odmawiania pozwolenia, składania życzeń oraz podtrzymywania rozmowy w przypadku trudności w jej przebiegu.

Wśród zadań, za pomocą których sprawdzano poziom opanowania umiejętności reagowania językowego łatwe dla uczniów było rozwiązanie zadania 5., które polegało na dobraniu właściwych reakcji do sytuacji opisanych w języku polskim (średni wynik – 76% punktów). Za rozwiązanie tego zadania ósmoklasiści uzyskali najwyższe wyniki w całym arkuszu egzaminacyjnym.

Rozwiązanie zadania 5.2. było najłatwiejsze dla tegorocznych ósmoklasistów. Poprzez to zadanie badano poziom opanowania umiejętności wyrażania zgody na spełnienie prośby.

5.2. Koleżanka chce skorzystać z Twojego telefonu komórkowego. Zgadzasz się. Jak to powiesz?

- A. Aber gerne.
- B. Geht nicht.
- C. Danke schön.

Zdecydowana większość uczniów (85%) udzieliła poprawnej odpowiedzi A. Bez trudu wskazali oni zwrot grzecznościowy, przy pomocy którego można wyrazić pozwolenie na skorzystanie z telefonu przez koleżankę.

Niższe wyniki ósmoklasiści uzyskali za rozwiązanie zadania 4. (średni wynik – 44% punktów). Aby je poprawnie rozwiązać należało wybrać właściwą reakcję do wypowiedzi dotyczących stanu zdrowia. Poziom wykonania zadań 4.1.–4.4. był zróżnicowany. Najtrudniejsze dla uczniów było rozwiązanie zadania 4.4. (36% poprawnych odpowiedzi), w którym uczniowie mieli wykazać się umiejętnością przekazania informacji o swoim samopoczuciu. Najłatwiejsze dla ósmoklasistów było rozwiązanie zadania 4.2. (51% poprawnych odpowiedzi), poprzez które sprawdzano poziom opanowania umiejętności odmawiania pozwolenia.

Jednym z największym wyzwania dla uczniów było zarówno w tym obszarze, jak i w całym arkuszu rozwiązanie zadania 6. (średni wynik – 12% punktów), które było zadaniem

otwartym. Ósmoklasiści mieli uzupełnić trzy dialogi z życia codziennego, wpisując w każdą lukę brakujący fragment wypowiedzi, stanowiącej reakcję adekwatną do sytuacji.

Zadanie 6. (0–3)

Uzupełnij dialogi. Wpisz w każdą lukę (6.1.–6.3.) brakujący fragment wypowiedzi, tak aby otrzymać spójne i logiczne teksty. Luki należy uzupełnić w języku niemieckim.

6.1. Wie spät
_____ ist es?



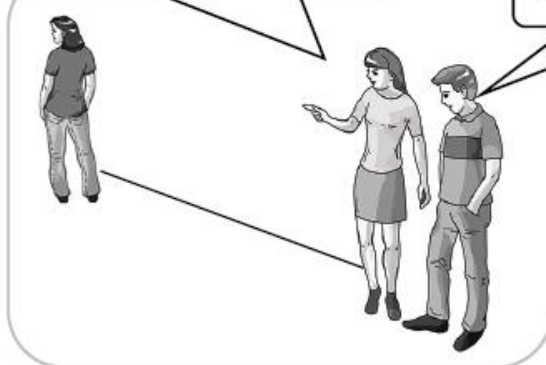
Es ist halb elf.

Und du? 6.2. Was
möchtest du zu
Weihnachten bekommen?



Am liebsten eine Gitarre.

Ich habe den Namen nicht verstanden.
6.3. Wiederhole
ihren Namen, bitte!



Das ist Maria Schulze.

Najwięcej trudności sprawiło uczniom rozwiązanie zadania 6.3., poprzez które sprawdzano poziom opanowania umiejętności podtrzymywania rozmowy w przypadku trudności w jej przebiegu. Uczniowie powinni wyrazić prośbę o powtórzenie nazwiska osoby, które wcześniej występowało w rozmowie. Ósmoklasiści mogli tę prośbę wyrazić poprzez użycie trybu rozkazującego czasowników w liczbie pojedynczej *Wiederhole* lub *Sag noch einmal*, ale akceptowane były też zwroty użyte w formie grzecznościowej (*Wiederholen Sie* czy *Sagen Sie noch einmal*) lub sformułowania w trybie rozkazującym w liczbie mnogiej.

Poprawnie lukę w tym zadaniu uzupełniło 6% uczniów. Ósmoklasiści najczęściej popełniali błędy wynikające z niezrozumienia kontekstu sytuacyjnego. Prośba o powtórzenie nazwiska powinna zostać wyrażona poprzez utworzenie trybu rozkazującego czasownika *wiederholen* lub jego synonimów. Uczniowie jednakże dość często podejmowali próbę utworzenia pytania o nazwisko tej osoby, wpisując wyrażenia *Wie ist* bądź *Kennst du*, które nie były logiczne w przedstawionej sytuacji.

Uczniowie uzyskali wyższe wyniki za rozwiązanie zadania 6.2., służącego do sprawdzenia poziomu opanowania umiejętności pytania o pragnienia innych osób (10% poprawnych odpowiedzi). Wielu ósmoklasistów poprawnie odczytało sytuację komunikacyjną i zdawało sobie sprawę, że powinni zapytać, co koleżanka chciałaby otrzymać na święta, jednak nie dysponowali odpowiednim zasobem leksykalnym. Często więc uzupełniali lukę pytaniami, w których stosowali niewłaściwy czasownik modalny. Zamiast oczekiwanej formy *Was möchtest* lub akceptowalnych *Was willst* i *Was magst* tworzyli wyrażenia zawierające inne czasowniki modalne: *können*, *dürfen*, *sollen*, *müssen*. Tak sformułowane pytania nie mogły zostać uznane za poprawne, gdyż nie wiązały się z fragmentami tekstu otaczającymi lukę w logiczny sposób.

W zadaniu 6.1., za pomocą którego sprawdzano poziom opanowania umiejętności zapytania o godzinę, 19% uczniów udzieliło poprawnej odpowiedzi. Ósmoklasiści często rozumieli sytuację komunikacyjną i wiedzieli, której struktury leksykalno-gramatycznej należy użyć, ale ich odpowiedzi zawierały poważne błędy językowe. Zamiast poprawnym wyrażeniem *Wie viel Uhr*, luka uzupełniana była wyrażeniem zawierającym poważne błędy, np. *Wieviele Uhr* (błąd językowy i ortograficzny jednocześnie). Często też poprawne wyrażenie *Wie spät* zapisywano z rażącymi błędami ortograficznymi. W niektórych przypadkach (np. *spate* zamiast poprawnego *spät*) zapis powodował, że wyraz ten nie byłby w ogóle przez odbiorcę zrozumiany.

Znajomość środków językowych

Poprzez zadania 11., 12. i 13. sprawdzano poziom znajomości środków językowych. Średni wynik za wykonanie zadań w tym obszarze wyniósł 40% punktów.

Rozwiązując zadania zamknięte uczniowie uzyskali zdecydowanie wyższe wyniki za rozwiązanie zadania 12. (średni wynik – 65% punktów), za pomocą którego sprawdzano poziom opanowania znajomości struktur gramatycznych niż za rozwiązanie zadania 11., w którym należało wykazać się znajomością struktur leksykalnych (średni wynik – 35% punktów).

W zadaniu 12. jednym z dwóch zadań, którego rozwiązanie sprawiło uczniom dużo trudności było zadanie 12.1. Należało w nim wskazać poprawnie odmienioną w celowniku formę rodzajnika *das* (61% poprawnych odpowiedzi).

Najłatwiejsze dla uczniów w tym obszarze było wskazanie właściwego przyimka *nach* dla określenia kontekstu czasowego w zadaniu 12.4. (72% poprawnych odpowiedzi).

Na podstawie analizy wyborów ósmoklasistów w zadaniu 11. można wyciągnąć wniosek, że uczniowie mają problemy ze zrozumieniem tekstu i nie opanowali podstawowego zasobu środków leksykalnych. Wybierane przez nich odpowiedzi potwierdzają tezę, że często nie rozumieją oni zdania, które mają uzupełnić. W zadaniu 11.2. jedynie 27% ósmoklasistów wskazało poprawne uzupełnienie luki wyrazem *Klasse*. Ten sam odsetek uczniów (27%) uzupełnił lukę wyrazem *organisiert*, nie zwracając uwagi na konstrukcję *soll ... machen*, która

nie może być uzupełniona odmienionym czasownikiem. Za to niezbędny w zdaniu jest podmiot, w tym przypadku klasa, która ma za zadanie zrobić piknik. W zadaniu 11.3. około 1/3 ósmoklasistów (29% poprawnych odpowiedzi) wiedziało, że lukę należy uzupełnić przymiotnikiem *sonnigen*, opisującym te dni, kiedy uczniowie będą mogli wspólnie z wychowawcami jeść śniadanie na zewnątrz szkoły. Wielu ósmoklasistów wstawiało błędnie w lukę wyraz *erzählt*, co świadczy o niezrozumieniu sensu zdania.

Największą trudność w tym obszarze sprawiło uczniom rozwiązanie zadanie 13. (średni wynik – 18% punktów), które było zadaniem otwartym. W zadaniu tym należało przetłumaczyć na język niemiecki fragmenty podane w nawiasach, tak aby otrzymać zdania logiczne i gramatycznie poprawne. Wymagana była pełna poprawność ortograficzna wpisywanych fragmentów zdań.

Najtrudniejsze dla ósmoklasistów było rozwiązanie zadania 13.3., które poprawnie rozwiązało 12% uczniów. W tym zadaniu należało przetłumaczyć zwrot *umiesz gotować*. Wielu ósmoklasistów wybrało odpowiedni czasownik modalny *können*, ale nie potrafiło go poprawnie odmienić. Sporo trudności sprawiło im również rozwiązanie zadania 13.2. i 13.4., które poprawnie rozwiązało odpowiednio 16% i 25% uczniów. Wyrażenia *für dich* oraz *im Park* były trudne dla ósmoklasistów, chociaż należą do podstawowych zwrotów i wyrażeń uczonych w szkole. Za rozwiązanie zadania 13.1., w którym należało przetłumaczyć sformułowanie *jestes* używając czasownika w 2. osobie liczby pojedynczej uczniowie uzyskali 19% punktów. Duża część ósmoklasistów popełniała błędy w odmianie czasownika *sein*, a wielu z nich zapominało o tym, że niezbędne jest uzupełnienie tej luki podmiotem zdania, czyli zaimkiem *du*.

Wypowiedź pisemna

W zadaniu 14. uczniowie mieli napisać krótką wiadomość e-mail opisującą planowanie ich wyjazdu z rodziną do Berlina. Sprawdzane było opanowanie kilku wymagań z podstawy programowej. Ósmoklasiści powinni wykazać się m.in. umiejętnością opisywania miejsc, opowiadania o czynnościach z przeszłości i teraźniejszości, przekazywania informacji i wyjaśnień oraz wyrażania opinii. Średni wynik za to zadanie wyniósł 26% punktów.

Na podstawie niskiego wyniku uzyskanego przez uczniów w kryterium treści (28% punktów) można wyciągnąć wniosek, że wielu uczniów ma problemy z komunikatywnym przekazaniem informacji i rozwinięciem swoich wypowiedzi.

Wpływ na niskie wyniki w kryterium treści miała też prawdopodobnie mało wnikliwa analiza pierwszego podpunktu polecenia przez piszących. Ósmoklasiści mieli napisać, dlaczego wybrali jako cel swojej podróży Berlin. W wielu pracach występowały jedynie przymiotniki pospolite *schön* i *interessant*, bez wskazania na konkretne walory stolicy Niemiec, czy korzyści wynikające z takiej podróży.

Przyczyną niskich wyników w kryterium treści mogła być również słaba znajomość środków językowych. Szczególnie istotne było to przy realizacji trzeciego podpunktu polecenia, który wymagał objaśnienia przygotowań do podróży. Znaczna grupa uczniów prawdopodobnie nie dysponowała wystarczającym zakresem środków językowych, aby sformułować opisy czynności towarzyszących takim przygotowaniom. Uczniowie ci ograniczali się jedynie do wyliczenia przedmiotów zabieranych na wyjazd.

Błędy gramatyczne bardzo często uniemożliwiały lub znacznie utrudniały komunikatywne przekazanie treści.

W kryterium poprawności środków językowych ósmoklasiści uzyskali najniższy średni wynik – 21% punktów. Wyższe wyniki uzyskali uczniowie w kryterium zakresu środków językowych (25% punktów) oraz w kryterium spójności i logiki wypowiedzi (28% punktów).

Szczegółowa analiza wpływu błędów językowych na przekazanie wymaganych treści, zawierająca również wskazówki, jak radzić sobie z realizacją wypowiedzi pisemnej, została przedstawiona w sekcji „Pod lupą”.

„Pod lupą” – wpływ poprawności językowej na skuteczność przekazywania treści w wypowiedzi pisemnej

Uczniowie przystępujący do egzaminu ósmoklasisty z języka niemieckiego uzyskali średnio 26% punktów za realizację wypowiedzi pisemnej.

Najtrudniejsze dla ósmoklasistów było zastosowanie w tekście poprawnych środków językowych, uczniowie uzyskali w tym kryterium najniższy średni wynik (21% punktów) spośród wszystkich kryteriów oceny pracy pisemnej. Średni wynik w kryterium treści i kryterium spójności i logiki wypowiedzi był wyższy (po 28% punktów). Na podstawie analizy prac uczniowskich można stwierdzić, że zawarte w nich liczne błędy językowe i ortograficzne miały często istotny wpływ na punktację nie tylko w kryterium poprawności językowej, lecz również w kryterium treści. W wielu pracach, w których podjęta została przez uczniów próba odniesienia się do podpunktów polecenia czy rozwinięcia ich, błędy te były częstą przyczyną nieprzekazania wymaganych informacji.

Oczywiście nie każdy błąd, występujący w pracy, powoduje zakłócenie komunikacji, poprzez które odbiorca tekstu nie uzyskałby informacji określonych w poleceniu. Potwierdza to poniższy przykład wypowiedzi uczniowskiej z tegorocznego egzaminu ósmoklasisty.

Wkrótce wyjeżdżasz z rodziną na wycieczkę do Berlina. W e-mailu do koleżanki z Niemiec:

- wyjaśnij, dlaczego wybraliście właśnie to miejsce
- napisz, jakim środkiem transportu planujecie tam dotrzeć i dlaczego właśnie tym
- opisz Wasze przygotowania do tego wyjazdu.

Praca 1.

Liebe Christina,
 meine ganze Familie macht bald einen Ausflug nach Berlin!
 Ich fahren nach Berlin, weil dieses Stadt ist schön. Dort
wohnen mein best Freundin. Ich fahren mit der tuto, weil er
 ist bequeme und schnelles als Bus.
 Ich nehmen zwei Flasche wasser und etwas für essen. Ich bin
zu frieden, weil ich treffen mit meine Freundin. Ich habe etwas
für Sie.
 Meine Mutter hat geboren ein Kuchen. Mein Vater hat
geputzt mit meinen Bruder tuto. Was machst du am
Wochenende. Ich went dein Stadt mont.
 XYZ

W pracy występują bardzo liczne błędy językowe (wyrazy podkreślone linią prostą) i ortograficzne (oznaczone poprzez otoczenie błędnego słowa kołem). Mimo że praca zawiera bardzo wiele błędów (nieliczne wyrazy są użyte poprawnie), to nie zakłócają one komunikacji we fragmentach kluczowych dla realizacji polecenia. Dla przykładu: uczeń podając przyczynę, dla której jego rodzina zdecydowała się na wyjazd właśnie do Berlina, wyraził opinię, że to miasto jest ładne. W tym fragmencie wszystkie wyrazy, użyte po spójniku *weil*, są napisane z błędami. Miasto jest rodzaju żeńskiego, więc powinien zostać użyty rodzajnik *diese* zamiast niepoprawnego gramatycznie *dieses*, rzeczownik *Stadt* został zapisany małą literą, a więc jest to błąd ortograficzny, czasownik *ist* jest na złej pozycji w zdaniu – powinien być na jego końcu, a przymiotnik *schön* zawiera błąd ortograficzny – brak litery -c- w złożeniu -sch-. Komunikacja została zakłócona z powodu błędów w ostatnim zdaniu e-maila, jednak ten fragment nie jest kluczowy dla przekazania treści wymaganych w poleceniu. Wszystkie popełnione w pracy błędy przyczyniły się z pewnością do uzyskania przez ucznia niskiej punktacji w kryterium poprawności językowej, ale nie miały wpływu na ocenę w kryterium treści.

W tegorocznych wypowiedziach pisemnych wielu ósmoklasistów popełniało jednak błędy we fragmentach kluczowych dla realizacji polecenia i znaczna część z nich powodowała zakłócenia komunikacji w tych częściach wypowiedzi.

„Muszę pack mój bag: taschki i rucksack.” – stosowanie niewłaściwej leksyki

Praca 2.

Wir fähren womit ^{der} Auto. Das ist mein Lieblingsfähren.
 Meine Mutter kauft essen und trinken. Mein Vater nehmen

W powyższym fragmencie uczeń podjął próbę przekazania informacji, jakim środkiem lokomocji planuje dotrzeć na miejsce oraz wyrażenia opinii o wybranym rodzaju transportu.

Dwa razy błędnie użyty został w pracy wyraz *fähren*, w każdym przypadku mamy jednak do czynienia z innym rodzajem błędu. W pierwszym zdaniu wyraz ten został użyty w funkcji czasownika (*jechać – fahren*), dla przekazania informacji, że rodzina pojedzie samochodem. Uczeń zapisał niepoprawnie *-ä-* zamiast *-a-* w temacie czasownika. Jednak ten błąd ortograficzny nie powoduje niezrozumienia informacji, jaki środek transportu został wybrany przez rodzinę. W kolejnym zdaniu uczeń chciał prawdopodobnie uzasadnić wybór samochodu poprzez wyjaśnienie, że jest to jego ulubiony rodzaj „jazdy” lub „podróży” (*Lieblingsfahrt*). Jednak tym razem ten sam wyraz został użyty jako część rzeczownika złożonego. Uczeń posłużył się niewłaściwym słowem (*-fähren* zamiast właściwego *-fahrt*). Użyte słowo ma w języku niemieckim inne znaczenie (*Fähren – promy*). To zaburzyło przekaz informacji – odbiorca nie zrozumiałby, dlaczego uczeń uzasadnia wybór samochodu tym, że są to jego „ulubione promy”.

Praca 3.

familie. Ich ~~tra~~ habe ei ms walizer. ~~mitte~~
 Meine drei Schwestern und Mütter haben beben
walizer. Meine zwei Groß Brütten hat drei
walizer. Lin haben anhem walizer nich ins fliegen.

W prezentowanym fragmencie pracy uczeń chciał zapewne zawrzeć opis przygotowań do wyjazdu do Berlina. Zamierzał najprawdopodobniej napisać, że każdy z członków rodziny ma już gotowe do wyjazdu walizki. Ponieważ nie znał właściwego słowa oznaczającego walizkę (*Koffer*), torbę (*Tasche*) lub bagaż (*Gepäck*), zapisał kluczową informację przy pomocy wymyślonego przez siebie słowa, bazując na języku polskim. Taka realizacja tego podpunktu polecenia powoduje, że odbiorca obcojęzyczny nie byłby w stanie zrozumieć, w jaki sposób rodzina przygotowuje się do wyjazdu.

Praca 4.

dem Rad und U-bahn. In mich wardrobe
 habe ich viele T-shirt. Ich helfe meinen Eltern.
 Sie haben mir Schokolade abgeben. Ich soll pack
mein Bag zu Ausflug.

Tym razem uczeń użył słów w języku angielskim, aby opisać przygotowania do wyjazdu (*W mnie wardrobe mam dużo koszulek.; Ja powinienem pack mój bag na wycieczkę.*). Pozostałe informacje (*Pomagam rodzicom. Oni mają mi czekolatkę oddawać.*) również nie sprawiają, że odbiorca rozumie, o co chodzi piszącemu.

„Tata móc samochodowi w stacji benzynowej jedziecie.” – popęłnianie błędów w stosowaniu zasad gramatycznych

Praca 5.

treffen. Mein Vater ~~dar~~ dürfen ~~der~~ ^{dem} Auto in
der Tankstelle fahren. Meine Schwester ~~wirdet~~
~~wirdt~~ eine Katze und ein Hund haben. Ich habe

Uczeń popełnił kilka błędów językowych w zdaniu z kluczową informacją – nie potrafił użyć prawidłowo ani jednego czasownika. Powinien zastosować czasownik modalny *móc*, nie pamiętał jednak, że w języku niemieckim to słowo wyrażamy poprzez *dürfen*, kiedy chcemy sformułować pozwolenie, a poprzez *können*, kiedy chcemy wyrazić możliwość. W tym zdaniu należało użyć czasownika *können*, a nie *dürfen*. Powstałe w ten sposób zakłócenie komunikacji zostało jeszcze wzmocnione poprzez błędy gramatyczne popełnione w zastosowanym czasowniku. Uczeń nie odmienił go w 3. osobie liczby pojedynczej oraz nie napisał bezokolicznika *fahren* na końcu zdania, czasownik ten został odmieniony w 2. osobie liczby mnogiej. Błędnie również odmienił rzeczowniki *Auto* (w celowniku zamiast w bierniku) oraz *Tankstelle* (również w celowniku zamiast w bierniku).

W związku z nagromadzeniem błędów językowych informacja w zdaniu jest zaburzona. Odbiorca e-maila nie wiedziałby, jaką wiadomość piszący chciał mu przekazać.

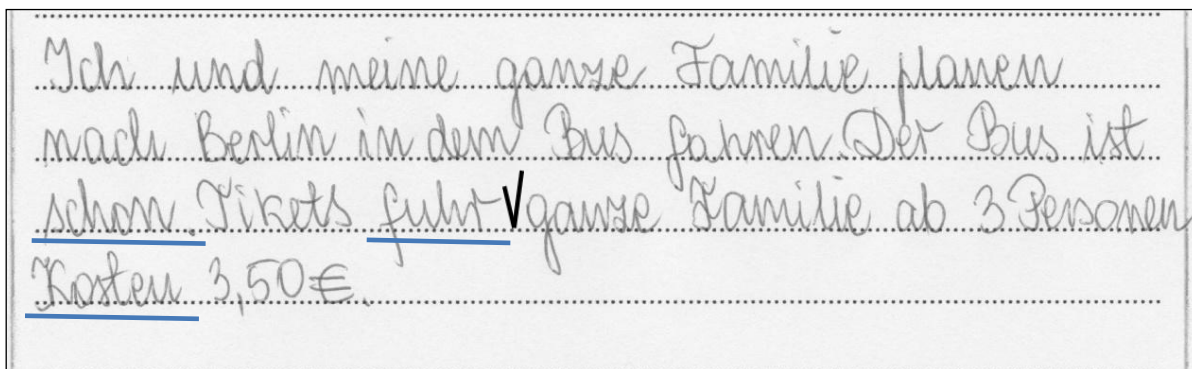
Praca 6.

~~mit dem Auto gefahren~~. ~~Nur mit dem~~ Nunden
 mit dem Auto faher, weil am schmießten
nunden. Jetzt ich packe mein Rucksack. ~~Ich melome~~

Ósmoklasista użył w pracy czasownika w formie czasu przeszłego *wurden*. Najprawdopodobniej zamierzał w tym fragmencie poinformować, jakim środkiem transportu i dlaczego uda się na wycieczkę. Do realizacji tego podpunktu właściwa byłaby forma czasu przyszłego Futur I *werden*. W związku z użyciem niewłaściwego czasu gramatycznego informacja, którą chciał przekazać uczeń, jest zaburzona (*Stawaliśmy się jechać samochodem, ponieważ najszybciej stawaliśmy się.*). Realizacja tego podpunktu nie została uznana za rozwiniętą, ponieważ błędy gramatyczne sprawiły, że uzasadnienie wyboru środka lokomocji jest niekomunikatywne.

„Zobaczymy może Podrodze.” – błędne zapisanie wyrazu zmieniające jego znaczenie

Praca 7.



Ósmoklasista przekazał informację, że on i jego rodzina planują pojechać autobusem. Prawdopodobnie miał zamiar uzasadnić swój wybór poprzez wyjaśnienie, że autobus jest ładny, a bilety dla całej rodziny niedrogie. Jednak błąd ortograficzny w przymiotniku *schön* (*ładny*) powoduje, że zapisane słowo ma inne znaczenie – *schon* (*już*), w wyniku czego komunikacja została zaburzona. Podobnie błędny zapis przyimka *für* (*dla*) – *fuhr* sprawia, że wyraz byłby zrozumiany jako *pojechał(-a)*. Informacja wymagana w drugim członie tego podpunktu polecenia nie została więc przekazana przez odbiorcę.

Jak poprawiać komunikatywność wypowiedzi pisemnej?

Zadania służące do sprawdzenia poziomu opanowania umiejętności redagowania wypowiedzi pisemnej mają zweryfikować, na ile skutecznie uczeń kończący szkołę podstawową potrafi przekazać w języku obcym określone informacje w formie krótkiego użytkowego tekstu pisanego. Poniżej przedstawione są praktyczne wskazówki, które pomogą poprawić jakość, a tym samym komunikatywność uczniowskich wypowiedzi.

Przed egzaminem warto:

- systematycznie poszerzać zasób słownictwa, zwracając uwagę nie tylko na znaczenie danego wyrazu i jego formy, ale także na kontekst, w jakim występuje, przyimki, z którymi się łączy, związki wyrazowe, które tworzy się z jego zastosowaniem
- oprócz przeprowadzania typowych ćwiczeń leksykalno-gramatycznych, pokazywać uczniom gramatykę w kontekście, np. zastosowanie danej struktury w popularnych tekstach kultury – dialogach filmowych, komiksach, tekstach piosenek itp. – pomoże to uczniom lepiej ją zapamiętać.

W trakcie egzaminu uczeń powinien:

- uważnie przeczytać polecenie do zadania, zwracając uwagę na to, jakie funkcje językowe powinien zgodnie z poleceniem zrealizować – opisać, wyrazić i uzasadnić swoją opinię, a może zrelacjonować jakieś wydarzenie? oraz czy czynności, które będzie opisywał, to czynności przeszłe, przyszłe czy teraźniejsze
- zastanowić się, jakich struktur leksykalnych i gramatycznych należy użyć, aby wyrazić treści określone w poleceniu
- zaplanować swoją wypowiedź, korzystając z brudnopisu w arkuszu egzaminacyjnym – sporządzić ogólny plan wypowiedzi, wynotować potrzebne zwroty, zrobić inne niezbędne notatki
- po napisaniu pracy przeczytać ją jeszcze raz w całości, sprawdzając, czy wypowiedź jest w pełni zgodna z poleceniem, czy wszystkie podpunkty polecenia zostały rozwinięte, czy praca byłaby w pełni zrozumiała dla osoby, która nie zna polecenia do zadania, oraz czy wypowiedź nie zawiera błędów językowych, które uczeń samodzielnie potrafi zauważyć i poprawić.

Wnioski i rekomendacje:

Analiza wyników egzaminu z języka niemieckiego oraz odpowiedzi uczniów do zadań otwartych pozwala na wyciągnięcie następujących wniosków.

- ❖ Wskazując odpowiedzi do zadań zamkniętych, uczniowie często dokonują wyboru na podstawie podobieństwa pojedynczych słów w opcjach odpowiedzi do zadania oraz w tekście, nie analizując przeczytanej lub wysłuchanej informacji. Może to wynikać z ograniczonego zasobu słownictwa, którym uczniowie dysponują, albo też ze sposobu uczenia się nowego słownictwa, np. z wykorzystaniem listy niemieckich słów oraz ich polskich odpowiedników. Wówczas uczący się przyswajają jedynie pojedyncze wyrazy, których nie jest w stanie zastosować w praktyce. Wskazane jest zatem, aby prezentowanie nowego słownictwa odbywało się z jego zastosowaniem w kontekście, a także, aby uczniowie przyswajali całe frazy i wyrażenia, a nie tylko pojedyncze słowa. Warto również prezentować uczniom metody i sposoby uczenia się sprzyjające zapamiętywaniu, a także wykorzystywać je w procesie edukacyjnym, np. mapy myśli, fiszki, słowniczki obrazkowe, notatki, skojarzenia, rymowanki, nauka przeciwieństw. Podczas treningu strategii egzaminacyjnych, rozwiązując zadania zamknięte, uczeń powinien zrozumieć nie tylko, dlaczego dana odpowiedź jest poprawna, ale również wskazać fragmenty tekstu eliminujące niepoprawne opcje odpowiedzi.
- ❖ Zadania otwarte stanowią dla ósmoklasistów większe wyzwanie niż zadania zamknięte – jest to typowe dla uczących się języka obcego, gdyż wskazanie poprawnej odpowiedzi jest łatwiejsze od jej sformułowania. Wskazane jest zatem, aby podczas lekcji użycie języka obcego dominowało nad użyciem języka ojczystego i aby „czas mówienia ucznia” dominował nad „czasem mówienia nauczyciela”. A także, aby w procesie lekcyjnym zadania dobierać w taki sposób, by jak najwięcej z nich wymagało czynnego stosowania poznawanych wyrażen i struktur. Podczas rozwiązywania zadań z lukami warto podkreślać również znaczenie „otoczenia” luki, czyli informacji znajdujących się przed i po luce. Otoczenie luki wskazuje np. na formę, w jakiej dany wyraz/wyrażenie powinny wystąpić w luce, czy też doprecyzowuje, jakich informacji oczekuje się od ucznia do jej uzupełnienia, dlatego tak ważne jest, aby uczniowie zwracali uwagę na przekazanie określonej informacji z jego uwzględnieniem.
- ❖ Słaba znajomość słownictwa i struktur gramatycznych oraz nieumiejętne ich stosowanie znacząco wpływa na obniżenie wyników za wszystkie zadania w arkuszu egzaminacyjnym. Błędy językowe oraz błędy zapisu często zakłócają przekaz informacji, powodując niejasność lub dwuznaczność wypowiedzi pisemnych oraz udzielanych odpowiedzi w pozostałych zadaniach otwartych. Zatem zwracanie uwagi na poprawność językową oraz ćwiczenie poprawnego użycia i zapisu struktur leksykalno-gramatycznych znacząco wpływa na osiągnięcie przez uczniów sukcesu egzaminacyjnego. Istotne jest też, aby uświadamiać uczniom, w jakim stopniu popełnione przez nich błędy przekładają się na jakość przekazu informacji, gdyż często różnica między tym, co uczeń chciał wyrazić, a rzeczywiście przekazaną przez niego treścią, jest znaczna.

Podstawowe informacje o arkuszach dostosowanych

Opis arkusza dla uczniów z autyzmem, w tym z zespołem Aspergera

Uczniowie z autyzmem, w tym z zespołem Aspergera rozwiązywali zadania zawarte w arkuszu OJNP-200-2004 przygotowanym na podstawie arkusza OJNP-100-2004 zgodnie z zaleceniami specjalistów. Uczniowie otrzymali zadania dostosowane pod względem graficznym: wyróżniono informację o numerze każdego zadania i liczbie punktów możliwych do uzyskania za jego rozwiązanie, zwiększono odstępy między wierszami w tekstach i zastosowano pionowy układ odpowiedzi. Zmodyfikowany został także temat wypowiedzi pisemnej.

W związku z wydłużonym czasem trwania egzaminu na płycie CD do zadań sprawdzających rozumienie tekstów słuchanych wydłużono przerwy przeznaczone na zapoznanie się z treścią zadań oraz ich rozwiązanie. Przy każdym zadaniu zamkniętym umieszczono informację o sposobie zaznaczenia właściwej odpowiedzi.

Wyniki uczniów z autyzmem, w tym z zespołem Aspergera

TABELA 12. WYNIKI UCZNIÓW Z AUTYZMEM, W TYM Z ZESPOŁEM ASPERGERA – PARAMETRY STATYSTYCZNE*

Liczba uczniów	Minimum (%)	Maksimum (%)	Mediana (%)	Modalna (%)	Średnia (%)	Odchylenie standardowe (%)
3	–	–	–	–	42,33	–

* Parametry statystyczne są podawane dla grup liczących 30 lub więcej uczniów

Opis arkusza dla uczniów słabosłyszących i niesłyszących

Uczniowie słabosłyszący i niesłyszący rozwiązywali zadania zawarte w arkuszu OJNP-700-2004 przygotowanym zgodnie z zaleceniami specjalistów. Arkusz składał się z 11 zadań (8 zadań zamkniętych oraz 3 zadań otwartych), sprawdzających opanowanie przez uczniów umiejętności w następujących obszarach: rozumienie tekstów pisanych, znajomość środków językowych, znajomość funkcji językowych oraz wypowiedź pisemna. Zadania zamieszczone w arkuszu były bliskie sytuacjom życiowym zdających. Polecenia były jasne, proste i zrozumiałe.

Wyniki uczniów słabosłyszących i niesłyszących

TABELA 13. WYNIKI UCZNIÓW SŁABOSŁYSZĄCYCH I NIESŁYSZĄCYCH – PARAMETRY STATYSTYCZNE*

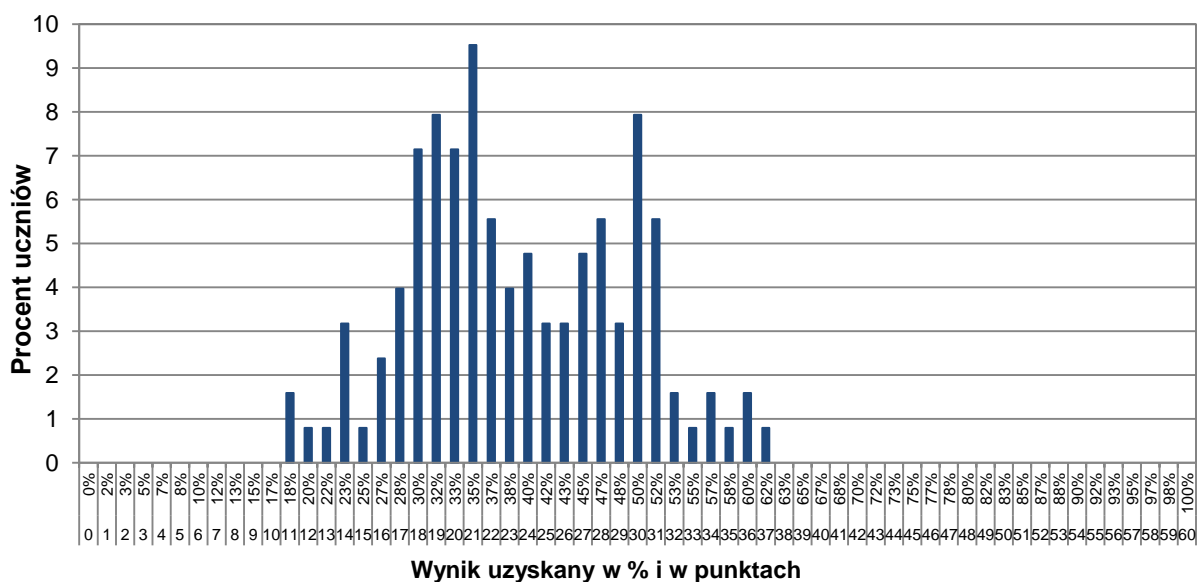
Liczba uczniów	Minimum (%)	Maksimum (%)	Mediana (%)	Modalna (%)	Średnia (%)	Odchylenie standardowe (%)
3	–	–	–	–	36,67	–

* Parametry statystyczne są podawane dla grup liczących 30 lub więcej uczniów

Opis arkusza dla uczniów z niepełnosprawnością intelektualną w stopniu lekkim

Uczniowie z niepełnosprawnością intelektualną w stopniu lekkim rozwiązywali zadania zawarte w arkuszu OJNP-800-2004 przygotowanym zgodnie z zaleceniami specjalistów. Arkusz zawierał 20 zadań (17 zadań zamkniętych oraz 3 zadania otwarte), sprawdzających opanowanie przez uczniów umiejętności w następujących obszarach: rozumienie ze słuchu, rozumienie tekstów pisanych, znajomość środków językowych oraz wypowiedź pisemna. Dostosowane do potrzeb tej grupy zdających było tempo nagrań na płycie CD oraz długość przerw na zapoznanie się z treścią zadań oraz ich rozwiązanie. Zadania zamieszczone w arkuszu były bliskie sytuacjom życiowym zdających. Polecenia były jasne, proste i zrozumiałe.

Wyniki uczniów z niepełnosprawnością intelektualną w stopniu lekkim



WYKRES 5. ROZKŁAD WYNIKÓW UCZNIÓW

TABELA 14. WYNIKI UCZNIÓW Z NIEPEŁNOSPRAWNOŚCIĄ INTELEKTUALNĄ W STOPNIU LEKKIM – PARAMETRY STATYSTYCZNE

Liczba uczniów	Minimum (%)	Maksimum (%)	Mediana (%)	Modalna (%)	Średnia (%)	Odchylenie standardowe (%)
126	18	62	37	35	39,06	9,84

Opis arkusza dla uczniów z niepełnosprawnością ruchową spowodowaną mózgowym porażeniem dziecięcym

Uczniowie z niepełnosprawnością ruchową spowodowaną mózgowym porażeniem dziecięcym rozwiązywali zadania zawarte w arkuszu OJNP-Q00-2004 przygotowanym zgodnie z zaleceniami specjalistów. Arkusz zawierał 16 zadań (13 zadań zamkniętych oraz 3 zadania otwarte), sprawdzających opanowanie przez uczniów umiejętności w następujących obszarach: rozumienie ze słuchu, rozumienie tekstów pisanych, znajomość funkcji językowych, znajomość środków językowych oraz wypowiedź pisemna. Dostosowane do potrzeb tej grupy zdających było tempo nagrań na płycie CD oraz długość przerw na zapoznanie się z treścią zadań oraz ich rozwiązanie. Arkusz został dostosowany pod względem graficznym: zastosowano czcionkę Arial 14 pkt, wyróżniono informację o numerze każdego zadania i liczbie punktów możliwych do uzyskania za jego rozwiązanie, zwiększono odstępy między wierszami w tekstach i zastosowano pionowy układ odpowiedzi. Zadania zamieszczone w arkuszu były bliskie sytuacjom życiowym zdających. Polecenia były jasne, proste i zrozumiałe.

Wyniki uczniów z niepełnosprawnością ruchową spowodowaną mózgowym porażeniem dziecięcym

TABELA 15. WYNIKI UCZNIÓW Z NIEPEŁNOSPRAWNOŚCIĄ RUCHOWĄ SPOWODOWANĄ MÓZGOWYM PORĄŻENIEM DZIECIĘCYM – PARAMETRY STATYSTYCZNE*

Liczba uczniów	Minimum (%)	Maksimum (%)	Mediana (%)	Modalna (%)	Średnia (%)	Odchylenie standardowe (%)
1	–	–	–	–	–	–

* Parametry statystyczne podawane są dla grup liczących 30 lub więcej uczniów.

Język rosyjski

1. Opis arkusza standardowego

Arkusz standardowy zawierał 51 zadań, zgrupowanych w 14 wiązek. Za poprawne rozwiązanie wszystkich zadań można było uzyskać maksymalnie 60 punktów, w tym 36 punktów (60%) za rozwiązanie zadań zamkniętych (wyboru wielokrotnego, na dobieranie) oraz 24 punkty (40%) za rozwiązanie zadań otwartych. Zadania otwarte wymagały od ósmoklasistów samodzielnego sformułowania odpowiedzi (zadania z luką i/lub odpowiedzi na pytania) oraz napisania krótkiego tekstu użytkowego (e-maila).

2. Dane dotyczące populacji uczniów

TABELA 1. UCZNIOWIE ROZWIĄZUJĄCY ZADANIA W ARKUSZU STANDARDOWYM

Liczba uczniów		8
Uczniowie	bez dysleksji rozwojowej	6
	z dysleksją rozwojową	2
	dziewczęta	3
	chłopcy	5
	ze szkół na wsi	1
	ze szkół w miastach do 20 tys. mieszkańców	3
	ze szkół w miastach od 20 tys. do 100 tys. mieszkańców	2
	ze szkół w miastach powyżej 100 tys. mieszkańców	2
	ze szkół publicznych	8
	ze szkół niepublicznych	0

TABELA 2. UCZNIOWIE ROZWIĄZUJĄCY ZADANIA W ARKUSZACH DOSTOSOWANYCH

Uczniowie	z autyzmem, w tym z zespołem Aspergera	0
	słabowidzący i niewidomi	0
	słabosłyszący i niesłyszący	0
	z niepełnosprawnością intelektualną w stopniu lekkim	0
	z niepełnosprawnością ruchową spowodowaną mózgowym porażeniem dziecięcym	0
	z niepełnosprawnościami sprzężonymi	0
Ogółem	0	

3. Przebieg egzaminu

TABELA 3. INFORMACJE DOTYCZĄCE PRZEBIEGU EGZAMINU

Termin egzaminu	18 czerwca 2020 r.		
Czas trwania egzaminu	90 minut dla uczniów rozwiązujących zadania w arkuszu standardowym lub czas przedłużony zgodnie z przyznanym dostosowaniem		
Liczba szkół	5		
Liczba zespołów egzaminatorów	0		
Liczba egzaminatorów	0		
Liczba obserwatorów ¹ (§ 7 ust. 1)	0		
Liczba unieważnień ²	w przypadku:		
	art. 44zzv pkt 1	stwierdzenia niesamodzielnego rozwiązywania zadań przez ucznia	0
	art. 44zzv pkt 2	wniesienia lub korzystania przez ucznia w sali egzaminacyjnej z urządzenia telekomunikacyjnego	0
	art. 44zzv pkt 3	zakłócenia przez ucznia prawidłowego przebiegu egzaminu ósmoklasisty	0
	art. 44zzw ust. 1	stwierdzenia podczas sprawdzania pracy niesamodzielnego rozwiązywania zadań przez ucznia	0
	art. 44zzy ust. 7	stwierdzenia naruszenia przepisów dotyczących przeprowadzania egzaminu ósmoklasisty	0
	art. 44zzy ust. 10	niemożności ustalenia wyniku (np. zaginięcia karty odpowiedzi)	0
	inne (np. złe samopoczucie ucznia)		0
Liczba wglądów ² (art. 44zzz ust. 1)	0		

¹ Rozporządzenie Ministra Edukacji Narodowej z dnia 1 sierpnia 2017 r. w sprawie szczegółowych warunków i sposobu przeprowadzania egzaminu ósmoklasisty (Dz.U. z 2020 r. poz. 1361).

² Ustawa z dnia 7 września 1991 r. o systemie oświaty (Dz.U. z 2020 r. poz. 1327).

4. Podstawowe dane statystyczne

Wyniki uczniów

TABELA 4. WYNIKI UCZNIÓW – PARAMETRY STATYSTYCZNE*

Liczba uczniów	Minimum (%)	Maksimum (%)	Mediana (%)	Modalna (%)	Średnia (%)	Odchylenie standardowe (%)
8	–	–	–	–	56,00	–

* Parametry statystyczne podawane są dla grup liczących 30 lub więcej uczniów.

Język francuski

1. Opis arkusza standardowego

Arkusz standardowy zawierał 51 zadań, zgrupowanych w 14 wiązek. Za poprawne rozwiązanie wszystkich zadań można było uzyskać maksymalnie 60 punktów, w tym 36 punktów (60%) za rozwiązanie zadań zamkniętych (wyboru wielokrotnego, na dobieranie) oraz 24 punkty (40%) za rozwiązanie zadań otwartych. Zadania otwarte wymagały od ósmoklasistów samodzielnego sformułowania odpowiedzi (zadania z luką i/lub odpowiedzi na pytania) oraz napisania krótkiego tekstu użytkowego (e-maila).

2. Dane dotyczące populacji uczniów

TABELA 1. UCZNIOWIE ROZWIĄZUJĄCY ZADANIA W ARKUSZU STANDARDOWYM

Liczba uczniów		5
Uczniowie	bez dysleksji rozwojowej	4
	z dysleksją rozwojową	1
	dziewczęta	3
	chłopcy	2
	ze szkół na wsi	0
	ze szkół w miastach do 20 tys. mieszkańców	0
	ze szkół w miastach od 20 tys. do 100 tys. mieszkańców	5
	ze szkół w miastach powyżej 100 tys. mieszkańców	0
	ze szkół publicznych	5
	ze szkół niepublicznych	0

TABELA 2. UCZNIOWIE ROZWIĄZUJĄCY ZADANIA W ARKUSZACH DOSTOSOWANYCH

Uczniowie	z autyzmem, w tym z zespołem Aspergera	0
	słabowidzący i niewidomi	0
	słabosłyszący i niesłyszący	0
	z niepełnosprawnością intelektualną w stopniu lekkim	0
	z niepełnosprawnością ruchową spowodowaną mózgowym porażeniem dziecięcym	0
	z niepełnosprawnościami sprzężonymi	0
	Ogółem	0

3. Przebieg egzaminu

TABELA 3. INFORMACJE DOTYCZĄCE PRZEBIEGU EGZAMINU

Termin egzaminu	18 czerwca 2020 r.		
Czas trwania egzaminu	90 minut dla uczniów rozwiązujących zadania w arkuszu standardowym lub czas przedłużony zgodnie z przyznanym dostosowaniem		
Liczba szkół	1		
Liczba zespołów egzaminatorów	0		
Liczba egzaminatorów	0		
Liczba obserwatorów ¹ (§ 7 ust. 1)	0		
Liczba unieważnień ²	w przypadku:		
	art. 44zzv pkt 1	stwierdzenia niesamodzielnego rozwiązywania zadań przez ucznia	0
	art. 44zzv pkt 2	wniesienia lub korzystania przez ucznia w sali egzaminacyjnej z urządzenia telekomunikacyjnego	0
	art. 44zzv pkt 3	zakłócenia przez ucznia prawidłowego przebiegu egzaminu ósmoklasisty	0
	art. 44zzw ust. 1	stwierdzenia podczas sprawdzania pracy niesamodzielnego rozwiązywania zadań przez ucznia	0
	art. 44zzy ust. 7	stwierdzenia naruszenia przepisów dotyczących przeprowadzania egzaminu ósmoklasisty	0
	art. 44zzy ust. 10	niemożności ustalenia wyniku (np. zaginięcia karty odpowiedzi)	0
	inne (np. złe samopoczucie ucznia)		0
Liczba wglądów ² (art. 44zzz ust. 1)	0		

¹ Rozporządzenie Ministra Edukacji Narodowej z dnia 1 sierpnia 2017 r. w sprawie szczegółowych warunków i sposobu przeprowadzania egzaminu ósmoklasisty (Dz.U. z 2020 r. poz. 1361).

² Ustawa z dnia 7 września 1991 r. o systemie oświaty (Dz.U. z 2020 r. poz. 1327).

4. Podstawowe dane statystyczne

Wyniki uczniów

TABELA 4. WYNIKI UCZNIÓW – PARAMETRY STATYSTYCZNE*

Liczba uczniów	Minimum (%)	Maksimum (%)	Mediana (%)	Modalna (%)	Średnia (%)	Odchylenie standardowe (%)
5	–	–	–	–	57,60	–

* Parametry statystyczne podawane są dla grup liczących 30 lub więcej uczniów.

Język hiszpański

1. Opis arkusza standardowego

Arkusz standardowy zawierał 51 zadań, zgrupowanych w 14 wiązek. Za poprawne rozwiązanie wszystkich zadań można było uzyskać maksymalnie 60 punktów, w tym 36 punktów (60%) za rozwiązanie zadań zamkniętych (wyboru wielokrotnego, na dobieranie) oraz 24 punkty (40%) za rozwiązanie zadań otwartych. Zadania otwarte wymagały od ósmoklasistów samodzielnego sformułowania odpowiedzi (zadania z luką i/lub odpowiedzi na pytania) oraz napisania krótkiego tekstu użytkowego (e-maila).

2. Dane dotyczące populacji uczniów

TABELA 1. UCZNIOWIE ROZWIĄZUJĄCY ZADANIA W ARKUSZU STANDARDOWYM

Liczba uczniów		22
Uczniowie	bez dysleksji rozwojowej	19
	z dysleksją rozwojową	3
	dziewczęta	18
	chłopcy	4
	ze szkół na wsi	0
	ze szkół w miastach do 20 tys. mieszkańców	0
	ze szkół w miastach od 20 tys. do 100 tys. mieszkańców	2
	ze szkół w miastach powyżej 100 tys. mieszkańców	20
	ze szkół publicznych	14
	ze szkół niepublicznych	8

Z egzaminu zwolniono 8 uczniów – laureatów i finalistów olimpiad przedmiotowych oraz laureatów konkursów przedmiotowych o zasięgu wojewódzkim lub ponadwojewódzkim.

TABELA 2. UCZNIOWIE ROZWIĄZUJĄCY ZADANIA W ARKUSZACH DOSTOSOWANYCH

Uczniowie	z autyzmem, w tym z zespołem Aspergera	0
	słabowidzący i niewidomi	0
	słabosłyszący i niesłyszący	0
	z niepełnosprawnością intelektualną w stopniu lekkim	0
	z niepełnosprawnością ruchową spowodowaną mózgowym porażeniem dziecięcym	0
	z niepełnosprawnościami sprzężonymi	0
	Ogółem	0

3. Przebieg egzaminu

TABELA 3. INFORMACJE DOTYCZĄCE PRZEBIEGU EGZAMINU

Termin egzaminu		18 czerwca 2020 r.	
Czas trwania egzaminu		90 minut dla uczniów rozwiązujących zadania w arkuszu standardowym lub czas przedłużony zgodnie z przyznanym dostosowaniem	
Liczba szkół		12	
Liczba zespołów egzaminatorów		0	
Liczba egzaminatorów		0	
Liczba obserwatorów ¹ (§ 7 ust. 1)		0	
Liczba unieważnień ²	w przypadku:		
	art. 44zzv pkt 1	stwierdzenia niesamodzielnego rozwiązywania zadań przez ucznia	0
	art. 44zzv pkt 2	wniesienia lub korzystania przez ucznia w sali egzaminacyjnej z urządzenia telekomunikacyjnego	0
	art. 44zzv pkt 3	zakłócenia przez ucznia prawidłowego przebiegu egzaminu ósmoklasisty	0
	art. 44zzw ust. 1	stwierdzenia podczas sprawdzania pracy niesamodzielnego rozwiązywania zadań przez ucznia	0
	art. 44zzy ust. 7	stwierdzenia naruszenia przepisów dotyczących przeprowadzania egzaminu ósmoklasisty	0
	art. 44zzy ust. 10	niemożności ustalenia wyniku (np. zaginięcia karty odpowiedzi)	0
	inne (np. złe samopoczucie ucznia)		
Liczba wglądów ² (art. 44zzz ust. 1)		0	

¹ Rozporządzenie Ministra Edukacji Narodowej z dnia 1 sierpnia 2017 r. w sprawie szczegółowych warunków i sposobu przeprowadzania egzaminu ósmoklasisty (Dz.U. z 2020 r. poz. 1361).

² Ustawa z dnia 7 września 1991 r. o systemie oświaty (Dz.U. z 2020 r. poz. 1327).

4. Podstawowe dane statystyczne

Wyniki uczniów

TABELA 4. WYNIKI UCZNIÓW – PARAMETRY STATYSTYCZNE*

Liczba uczniów	Minimum (%)	Maksimum (%)	Mediana (%)	Modalna (%)	Średnia (%)	Odchylenie standardowe (%)
22	–	–	–	–	66,41	–

* Parametry statystyczne podawane są dla grup liczących 30 lub więcej uczniów.

CK
**CENTRALNA
KOMISJA
EGZAMINACYJNA**



OKE
OKE
W JAWORZNI



OKE
Łomża



Centralna Komisja Egzaminacyjna
ul. Józefa Lewartowskiego 6, 00-190 Warszawa
tel. 22 536-65-00, fax 22 536-65-04
www.cke.gov.pl sekretariat@cke.gov.pl

Okręgowa Komisja Egzaminacyjna w Gdańsku
ul. Na Stoku 49, 80-874 Gdańsk
tel. 58 320-55-90, fax 58 320-55-91
www.oke.gda.pl komisja@oke.gda.pl

Okręgowa Komisja Egzaminacyjna w Jaworznie
ul. Adama Mickiewicza 4, 43-600 Jaworzno
tel. 32 616-33-99, fax 32 784-16-08
www.oke.jaworzno.pl oke@oke.jaworzno.pl

Okręgowa Komisja Egzaminacyjna w Krakowie
os. Szkolne 37, 31-978 Kraków
tel. 12 683-21-99, fax 12 683-21-00
www.oke.krakow.pl oke@oke.krakow.pl

Okręgowa Komisja Egzaminacyjna w Łomży
Al. Legionów 9, 18-400 Łomża
tel. 86 473-71-20, fax 86 473-68-17
www.oke.lomza.pl sekretariat@oke.lomza.pl

Okręgowa Komisja Egzaminacyjna w Łodzi
ul. Ksawerego Praussa 4, 94-203 Łódź
tel. 42 634-91-33, fax 42 634-91-54
www.oke.lodz.pl sekretariat@lodz.oke.gov.pl

Okręgowa Komisja Egzaminacyjna w Poznaniu
ul. Gronowa 22, 61-655 Poznań
tel. 61 854-01-60, fax 61 852-14-41
www.oke.poznan.pl sekretariat@oke.poznan.pl

Okręgowa Komisja Egzaminacyjna w Warszawie
Plac Europejski 3, 00-844 Warszawa
tel. 22 457-03-35, fax 22 457-03-45
www.oke.waw.pl info@oke.waw.pl

Okręgowa Komisja Egzaminacyjna we Wrocławiu
ul. Tadeusza Zielińskiego 57, 53-533 Wrocław
tel. 71 785-18-94, fax 71 785-18-66
www.oke.wroc.pl sekretariat@oke.wroc.pl